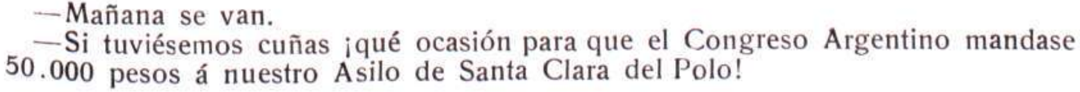
CARAS Y CARETAS

AÑO XII — BUENOS AIRES, 18 DE SEPTIEMBRE DE 1909 — N.° 572

LO UNICO QUE NOS FALTA



—Mañana se van.

—Si tuviésemos cuñas ¡qué ocasión para que el Congreso Argentino mandase 50.000 pesos á nuestro Asilo de Santa Clara del Polo!

SPORTS



Vinchina, ganadora del premio «Isology»

Como si no hubiera sido bastante desgracia para el "Gran premio de Honor" de este año la falta de campeones en estado de ser dignos de figurar en él, se ha agregado, en el desarrollo de la prueba y después de ella, una serie de hechos que no dejan muy bien parado el prestigio de las carreras.

De lo que haya sucedido no ha trascendido hasta el público más que una resolución oficial: la descalificación del entraineur de stud Don Gonzalo. Por lo visto, castigando con gran severidad á uno de los profesionales más correctos de nuestro turf, han creído las autoridades del Jockey Club encontrar la mejor solución al asunto, pero cabe preguntar: ¿no sería más conveniente ahondar algo más en el caso presente y en otros, é ir á las verdaderas causas de la cuestión, á los orígenes de la protesta del entraineur nombrado y á las de muchas otras protestas que andan por ahí?



General Paz, ganador del premio «Diane de Lys»

No es seguramente con resoluciones dictatoriales, ni con criterios puramente personales, no siempre ecuánimes, como deben encararse asuntos en el que van envueltas la seriedad y buena marcha de nuestra primera institución hípica.

En el programa de la reunión de mañana, figura uno de los más importantes clásicos para yeguas: el premio "Etoile"; en el que deben medirse las potrancas de este año con las yeguas de mayor edad.



Sibila, ganadora del «Gran Premio de Honor»

Está anotada Casiopea y, por lo tanto, huelga decir que la generación joven está bien representada.

Entre las de mayor edad están Sibila, Emilunga y Mentirosa, tres buenas cartas también, sobre todo las dos primeras.

Aun suponiendo que Sibila se presente y consiga conducirse en la milla, en la misma forma que en distancias muertas, creemos que la potranca del Stud don Gonzalo debe vencerla.

El otro clásico del día es el premio "Paraguay", para productos importados.



Gaditana, ganadora del premio «Moissonneuse»

Como seguramente Pioneer que es el que se destaca no tomará parte, queda un lote parejo y reducido en el cual nos parece debe imponerse Gandoura.

Son nuestros favoritos:

1.ª carrera,	Paquin
2.ª „	Voluptuosa
3.ª „	Ariosto
4.ª „	Gandoura
5.ª „	Casiopea
6.ª „	Old Medow
7.ª „	Stud Titán



Old Medow, ganador del premio «Borrasca»

El conflicto hispano-marroquí

Tipos de la harca rifeña que pelea contra España, en las montañas del Gurugú

Cañoneo sobre las lomas del Gurugú.—El nuevo material de artillería cañoneando desde el campamento del Hipódromo las lomas del Gurugú, donde fueron destruídas, á 3.500 metros de distancia, varias casas que utilizaban los rifeños como fortines para hostilizar á los soldados españoles

El conflicto hispano-marroquí

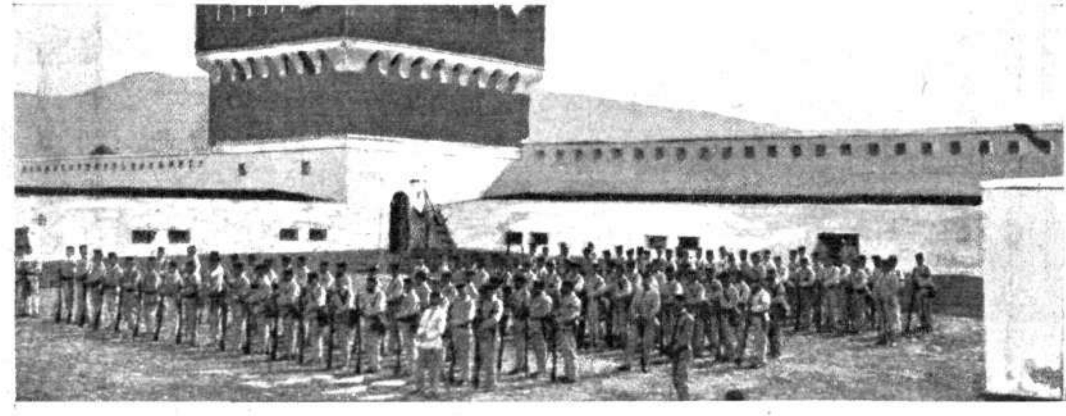

Don Alberto Lozano, primer teniente de Llerena, muerto


Don Angel Salcedo, primer teniente de Llerena, muerto


Don José F. de Guevara, segundo teniente de Melilla, muerto

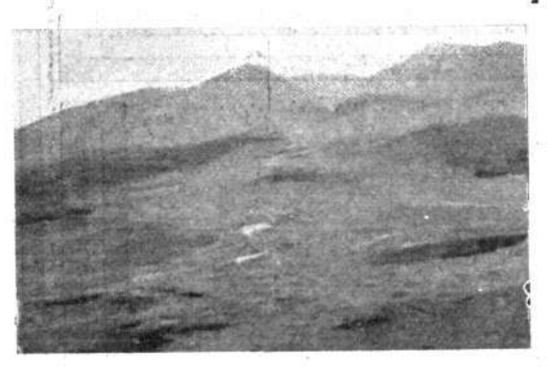

Don Luis Madariaga, primer teniente de Arapiles, herido


Don Julio Pastor, primer teniente del batallón de Madrid, herido


La fuerza destacada en Sidi-Guariach, al mando del capitán don Eladio López de Haso, formada en el patio del fuerte



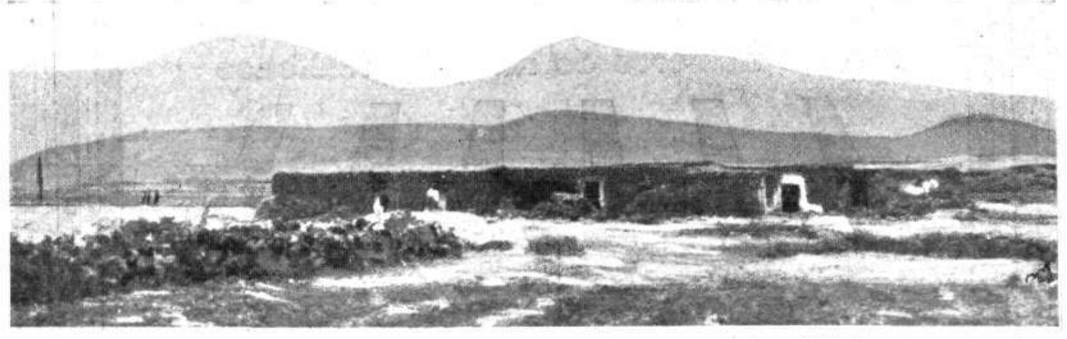
El conflicto hispano-marroquí



Una vista del Gurugú, tom^da desde el globo militar cautivo



Soldados haciendo fuego desde las aspilleras del fuerte de Sidi-Guariach



Casa abandonada por los moros en las inmediaciones de la vía férrea y contra la cual hicieron fuego los cañones del fuerte de Camellos


GRAN CATÁLOGO ALBUM
GRATIS
"LA GRAN FAMA"
JOSÉ GONZALEZ
EL TIEMPO ES ORO
MI GRAN CATÁLOGO-ALBUM ES PLATA
NO PIERDA LO PRIMERO Y GANARÁ LO SEGUNDO
Escriba Vd. hoy mismo á JOSÉ GONZÁLEZ, AVENIDA DE MAYO, 999, Buenos Aires, y á vuelta de correo y GRATIS COMPLETAMENTE recibirá mi
LUJOSO GRAN CATÁLOGO-ALBUM DE PRIMAVERA-VERANO 1909-1910
EL MEJOR, MÁS NUEVO Y VERDAD DE CUANTOS SE CONOCEN
JAMÁS SE HA CONOCIDO obra de tanto valor, en su perfección, claridad, detalles, ni utilidad.
NUNCA SE HA CONOCIDO tanto conjunto de novedades, ni tanto artículo moderno, que además de ser de insuperables calidades, los precios son de ÚNICA OCASIÓN para toda la República, como continuación de mi verdadera y legal incomparable propaganda.
CASA MATRIZ:
Avenida de Mayo, 999
Esquina B. Irigoyen
BUENOS AIRES
INAUGURACIÓN DE LA TEMPORADA DE VERANO EN TODOS MIS DEPARTAMENTOS DE ARTÍCULOS GENERALES PARA HOMBRES Y SEÑORAS.
SUCURSALES:
Carlos Pellegrini esquina Rivadavia
Y
Cangallo esquina Carlos Pellegrini

El conflicto hispano-marroquí



Las tropas españolas preparándose para avanzar hacia el enemigo



Misa de campaña dicha en el campamento español



El general Marina en el fuerte de Camellos, dando instrucciones para comenzar un ataque



Moros caminando por el campo exterrior de Melilla



Moros adictos á España, aprendiendo la instrucción militar



Grupo de moros confidentes, dirigiéndose á visitar al general Marina

PRIMAVERA y VERANO

Gran Exposición de Novedades

Recién recibidas de París, Berlín y Londres

ÚLTIMAS CREACIONES

EN

Vestidos, Tapados Blusas,
Géneros para vestidos, Sombreros,
Adornos y Guarniciones



Rico vestido de tussor de pura seda, modelo gran novedad, en muy lindos colores de moda y negro, adornado con bordados de soutache, pollera princesa, levita forrada en seda, á . . . . $ 120.—

Apareció nuestro

Gran Catálogo General

PARA

Primavera y Verano

Este Catálogo es, sin disputa, el mejor y más útil para los compradores del interior, por su gran extensión (280 páginas) y la gran variedad de artículos, todos de novedad, de clase infinitamente buena y á precios muy reducidos.

Las mercaderías que en él se detallan están ilustradas con su correspondiente grabado, de modo que el comprador fácilmente podrá hacer la elección del artículo deseado, como si lo viera personalmente, por estar representado tal y como es.

Si Vd. necesita algún artículo, pídalo en seguida en la seguridad que lo encontrará en condiciones muy ventajosas para sus intereses.

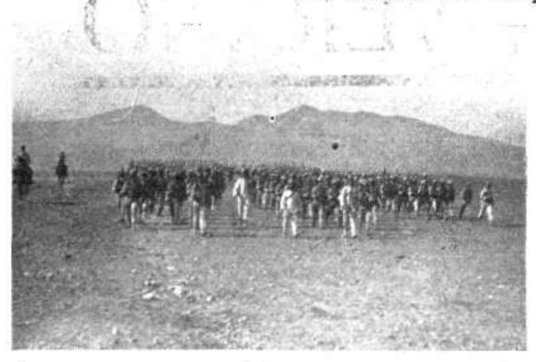
GRATIS y franco de porte lo remitiremos á cualquier punto del interior lo mismo que muestras y presupuestos.

Tienda SAN JUAN

CIBRIAN Hermanos

Alsina y Piedras — Buenos Aires

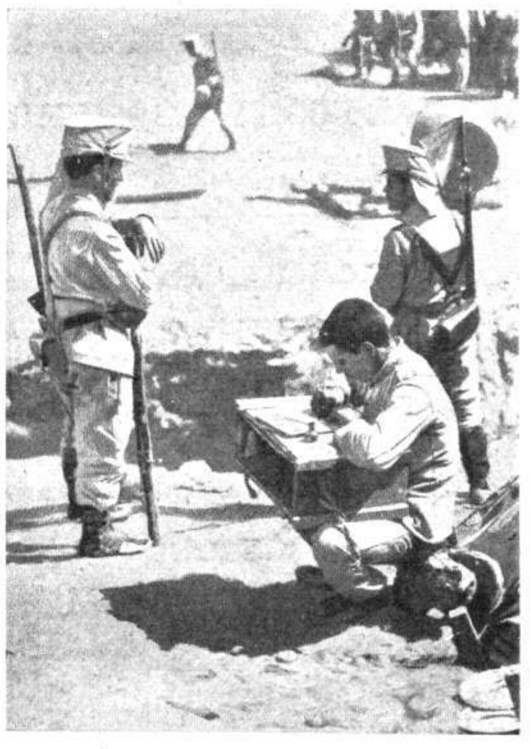
El conflicto hispano-marroquí



Vista del campamento español durante una revista de tropas



Escenas del campamento.—Reparto de agua á los soldados por riguroso orden



Un soldado escribiendo una carta

De España.—El epílogo de los sucesos de Barcelona





Tras las murallas de Montjuich.—La hora del paseo de los presos





Los primeros interrogatorios por los capitanes encargados del sumario

De España.—Las nuevas autoridades barcelonesas. Premio á un jefe argentino



El nuevo gobernador civil de Barcelona, don Evaristo Crespo Azorín, conferenciando con los señores Díaz de Quijano y Enciso



El inspector general de policía, señor Muñoz, con otros funcionarios del cuerpo



Coronel del ejército argentino Ezequiel Pereyra, premiado en el concurso militar internacional

El coronel Ezequiel Pereyra, uno de los jefes más jóvenes del ejército argentino y de los más preparados, obtuvo en el concurso militar internacional, celebrado últimamente en España, una medalla por el trabajo que presentó respondiendo al primer tema «Condiciones esenciales de una buena infantería para su aplicación eficaz al combate en los tiempos actuales».

El jurado, presidido por el rey Alfonso XIII y compuesto por altas personalidades militares y civiles, revisó centenares de trabajos de militares de diversas naciones, y fué muy parco en la atribución de los premios.

El trabajo del coronel Pereyra—diplomado de estado mayor y ex discípulo de la escuela militar de Palermo—fué separado desde las primeras lecturas y mereció especiales menciones después, á parte de la medalla que le acordó el jurado.



La medalla otorgada por Alfonso XIII al coronel Pereyra

De Italia.—La lucha contra la Camorra



Cuocolo, miembro de la camorra, asesinado por orden de los jefes superiores de la misma. Al mismo tiempo su mujer era asesinada en Nápoles

Durante el mes anterior comparecieron ante los tribunales italianos de justicia quinientos treinta y siete individuos pertenecientes á la sociedad conocida por el nombre de la "Camorra".

Esta palabra evoca ideas de sangre y de manos misteriosas que hieren entre las sombras; pero son pocos los que saben lo que es realmente.

Para formar parte de la sociedad es indispensable cierto noviciado, durante el cual se aprecia el valor moral del aspirante á "camorrista". Después de algún tiempo, es sometido á una especie de examen; si es aprobado, presta el juramento de práctica y puede ya aspirar á todos los grados subsiguientes.

Los medios de acción de la "Camorra" son el terror y el "chantage". Cuenta con afiliados entre todas las clases de la sociedad y en todas las ramas de la administración. Hay "camorristas" en la policía, en la magistratura, en el parlamento y entre el clero mismo.

La cifra de afiliados á esta tenebrosa asociación no baja actualmente de seiscientos mil. Su poder se extiende particularmente sobre las provincias meridionales de Italia.



Nápoles.—Taberna situada en las calle de los Tribunales, donde se reune el tribunal supremo de la camorra



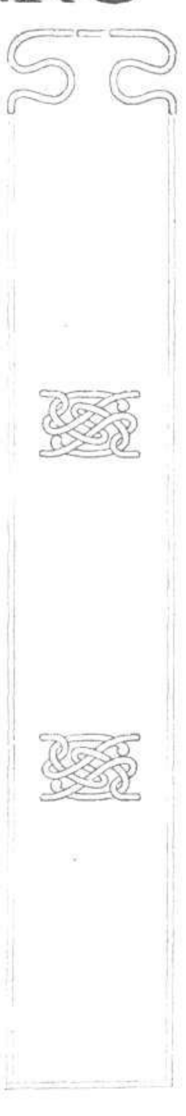
Morinini y Papi, dos de los principales acusados del actual proceso

La Reina del Teatro

Y EL

JABÓN ARISTOLINO

RÉJANE



TESTIMONIO DE LA CÉLEBRE ARTISTA **RÉJANE**

Monsieur Oliveira Junior.

Je suis heureuse de vous dire que je me sers depuis mon arrivée à Rio du Savon Aristolino et que jamais aucun produit ne m'a donné aussi pleine satisfaction.

Tout ce qui vient de ce beau pays est bon et beau d'ailleurs.

RÉJANE.

Río, 19 de agosto de 1909.

Señor Oliveira Junior.

Me complazco en manifestarle que desde mi llegada á ésta uso el Jabón Aristolino y que jamás ningún producto me ha dado una satisfacción tan completa.

Como todo lo que viene de este hermoso país, es bueno y es bello.

RÉJANE.

Río, 19 de agosto de 1909.

EN VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS, PERFUMERÍAS Y DROGUERÍAS

Únicos Depositarios:

BERETERVIDE & Cía.

PIEDRAS, 170 **Buenos Aires**

Escuela de camareros



Lección de servicio de camareros en una cervecería ó casino.—Parte de los alumnos desempeñan el papel de concurrentes y otros el de camareros

De la emulación que siempre se establece entre los industriales de un mismo ramo, nace la porfía en servir más esmeradamente al público en los establecimientos cuyo oficio es suplir los quehaceres de cocina del hogar doméstico.

Para hacer buen papel en este punto, hay que contar con un personal idóneo, acostumbrado al servicio de la mesa, y esa práctica requiere atento aprendizaje y ciertas cualidades individuales que no todos poseen.

Evidentemente, más que en ninguna otra parte, en los hoteles y restaurants de primer orden, la profesión de camarero requiere aprendizaje previo, por la escrupulosidad con que ha de atender á los más mínimos pormenores del servicio, de modo que nada eche en olvido de cuanto se le pueda exigir en cumplimiento de su obligación. Ha de ser perito en el arte de poner la mesa, de manera que el conjunto produzca agradable efecto á la vista y predisponga favorablemente el ánimo de los comensales, pues aunque parezca que los sentidos no guardan relación ni dependencia recíproca, están por el contrario tan íntimamente enlazados por el común sensorio del centro, que no es posible estimular el del gusto si al estímulo dejan de concurrir los demás, y especialmente la vista y el olfato, con sensaciones agradables. De aquí la grandísima importancia que tiene el disponer con artística habilidad los manjares en las fuentes y presentarlos á la mesa en condiciones tales que, con sólo mirarlos, se despierte el apetito de comerlos.

Desde luego que la disposición artística de los manjares ha de acomodarse á su especial naturaleza, debiendo proceder el camarero á su servicio de manera distinta según se trate de



Manera de servir á los comensales en un convite de etiqueta.—El profesor enseñando la disposición de una mesa de banquete

Escuela de camareros



Lección práctica del modo de servir los platos, fuentes y soperas á la mesa de un hotel.—Los mecanógrafos transcriben las enseñanzas orales del profesor

carnes rojas ó blancas, volatería, caza, pescado, frutas de sartén, repostería ó confitería.

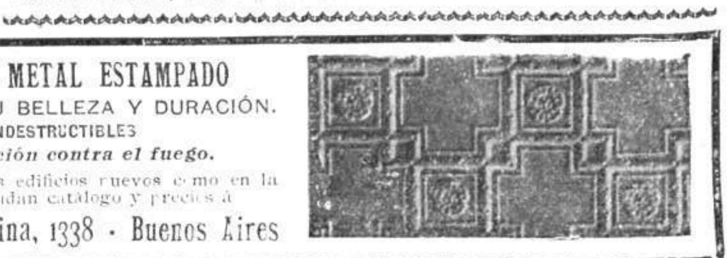
Es evidente que, por bien condimentado que esté y por sabroso que sea un manjar, causará náuseas si aparece hecho un revoltijo en la fuente, como asimismo no apetecerá un volátil mal trinchado ó un pescado deshecho en su salsa. Además de estos requisitos del servicio, que constituyen la parte artística de la profesión, ha de vestir el camarero con seriedad adecuada á la de las personas á quien sirve, y en sus modales, en su continente, en su habla y en sus gestos ha de mostrar la más exquisita solicitud y el anhelo de complacer á los comensales, sin caer jamás en el opuesto extremo de la bajeza servil, cuyas exageradas demostraciones, casi siempre inoportunas, delatan el afán codicioso de mendigar una propina.

También ha de reunir el camarero ciertas cualidades de orden psicológico que le permitan adivinar los gustos, inclinaciones y carácter de los comensales, para acudir con prontitud al servicio, porque á veces la oportunidad en cualquier menudencia es más importante y de mayor efecto moral que otros menesteres de mayor empeño.

En Alemania ha tomado la industria hostelera tal incremento, que los establecimientos de primera categoría lo han previsto todo en punto á comodidad, poniendo especial cuidado en que el servicio compita ventajosamente con el que el más encopetado prócer pueda sostener en su palacio. Esta porfía, suscitada entre los hoteles y restaurants por motivos de competencia económica, ha determinado la fundación en Breslau de una escuela profesional de camareros, con clases á cargo de peritísimos maestros.



Lección práctica de calcular la cuenta después de la comida de un concurrente á la mesa de un hotel, y manera de presentársela





La gran casa de pianos, BREYER Hnos.

Su nuevo edificio para talleres





El señor Adolfo Breyer (hijo), pronunciando su discurso en el acto de colocación

El día 5 del corriente la casa Breyer Hermanos que ocupa el primer puesto entre las del ramo musical en la República, colocó la piedra *fundamental del gran edificio que para sus talleres* y depósitos levantará en la calle Bolivar, 1620. La obra está á cargo del arquitecto señor Sackmann y los planos ponen de manifiesto que será un soberbio edificio, símbolo de la labor constante de los señores Breyer Hnos., que con motivo de este acto recibieron expresivas felicitaciones de todas partes de la República.

El señor Adolfo Breyer (hijo) pronunció un brillante discurso que fué muy aplaudido, y encerró después los documentos en el granito, que guardará por siglos los buenos deseos y las felicitaciones que acompañan á los señores Breyer en su simpática obra de expansión á la que tanto debe el arte y buen gusto musical en la República.

Después de la ceremonia inaugural, un grupo *de amigos y todo el personal de la casa fueron* invitados á un paseo campestre á las pintorescas islas que los señores Breyer poseen en el Tigre, que se verificó en medio de la mayor animación y entusiasmo.

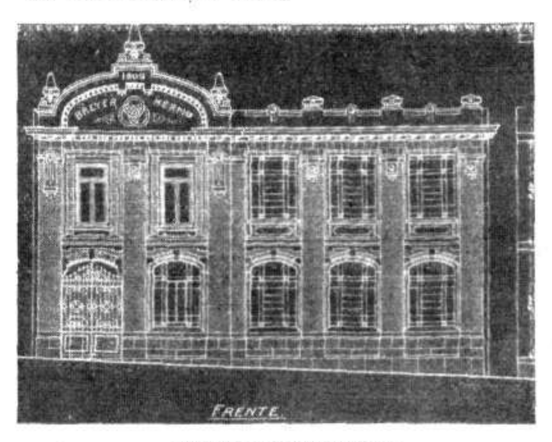
Son de oportunidad algunos datos sobre el desarrollo progresivo de esta gran casa musical. Fundada el año 1882, seis años después, adquirió la acreditada casa de instrumentos y música de Manuel da Costa Amaro. En el año 1892 estableció en Alemania su importante fábrica de pianos de la favorecida marca Gustav Breyer, Hamburg. En el año 1899 adquirió el gran establecimiento musical, casa editora de música y única y premiada fábrica de instrumentos de Arturo Demarchi, que á su vez era sucesor de las antiguas casas Juan Restano y F. P. Hardoy y Cia. En el mismo año instaló sus grandes talleres á fuerza eléctrica de impresiones musicales y adquirió la popular casa editora de música de A. Carrano, que á su vez había adquirido las importantes y numerosas ediciones de música de las antiguas casas J. Rodríguez y F. P. Hartmann.

En el año 1900 adquirió el gran depósito de armóniums, pianos y música sacra de la casa A. T. Barelli é hijo, y en 1902 la importante imprenta musical y casa editora de F. Stefani. En 1906 *consiguió incorporar á sus establecimientos* la gran casa musical de Salvetti y Porfirio, Rosario.

Actualmente tiene casas de compra en Berlín, Hamburgo, Viena, París y Nueva York, y cuenta *con sucursales en La Plata, Rosario, Tucumán,* Bahía Blanca y Mendoza, además de los locales en esta capital, B. Mitre, 937; Carlos Pellegrini, 513 (talleres); Independencia, 1562 (depósitos), siendo la casa matriz situada en la calle *Florida*, 49-61.

Esos datos son apenas una ligera noticia del progreso comercial de los señores Breyer Hnos., pero no dan una idea de cuanto ha contribuído esa importante casa al desarrollo musical en el *país por la forma liberalísima de venta*, por cuotas mensuales y á plazos en que ha distribuído millares y millares de sus magníficos instrumentos, y proporcionando á nuestro público la ocasión de escuchar á los más celebrados concertistas, entre ellos Ansorge, *Vianna Da Motta*, *Van* Renter, Bauer, Casals y otros.

Nuestros buenos augurios y felicitaciones á los señores Breyer Hnos.



Fachada del nuevo edificio

Un mortal previsor



Lápida mortuoria... de un vivo que habita en una estancia cercana á Ivy Hill, Filadelfia

Mortal que ha hecho un culto de la previsión, Mr. Melville H. Freas se hizo preparar su última morada inscribiendo en una gran lápida lo más saliente de su vida, pero omitiendo hacer referencia á la fecha de su defunción. Dice así la lápida:

Melville H. Freas.
Soldado
de la guerra civil
1862-1865
Compañía A 150.
Pensilvania.
Vol. en el reg. de
Bucktail.
Hecho prisionero
en Gettysburg
1.º de julio de 1863
Prisionero en Belle Isle, Richmond, Virginia.
Libertado bajo palabra en 23 de marzo de 1864.
Todos mis camaradas murieron en las prisiones del Sur.

En el cementerio de Ivy Hill, Filadelfia, hay una lápida funeraria que es una solemne mistificación. Más de un visitante piadoso se habrá detenido con respeto ante aquella inscripción, que parece aludir á los restos de un héroe de la guerra civil yanqui, y habrá derramado un lagrimón en homenaje á las cenizas de aquel bravo... que vive en una estancia de las inmediaciones.



A LA CIUDAD DE LONDRES

AVENIDA DE MAYO CALLES PERÚ Y VICTORIA - BUENOS AIRES

NOVEDADES DE PRIMAVERA Y VERANO

LUNES 20 de Septiembre, hasta el 4 de Octubre incluso

EXPOSICION



ENCAJES - SEDERIAS - PUNTILLAS

GUARNICIONES - MERCERIA EN GENERAL

Ocasiones Excepcionales

EN VENTA SOLAMENTE DURANTE LOS 15 DÍAS DE EXPOSICION

Muselina pompadour dibujos enteramente nuevos, ancho 70 cms. excepcional. El metro **0.15**

Cambray pintado, calidad exusiva / ***Muselina*** acordonada blan y cruda — ancho 70 cm El metro **0.20**

[illegible] [illegible] yados, doble ancho. Metro **0.25**

Zephyr acordonado, rayado y á cuadros, gran variedad de gustos nuevos doble ancho. El metro.. **0.25**

Género inglés rayado y á cuadros, gustos nuevos, doble ancho El metro.......... **0.40**

Género lana con rayas de seda.. / ***Armure*** satín lana gran novedad...... — colores lisos d. ancho Metro **0.65**

Satin Soleil género lana muy arasado, colores lisos gran novedad, doble ancho. El metro **0.95**

Géneros de alta novedad colores lisos, chevrons, armures, pople, granité, etc., etc. de fantasía, rayados y á cuadros, escocéses, voiles, género; estilo sastre, más de cien clases distintas, doble ancho. Excepcional. El metro.. **0.95**

Eolienne lana y seda, 80 colores, doble ancho. El metro. **0.95**

Broderie anglaise muy rica clase, ancho 60 centímetros. Excepcional. El metro.. **0.75**

Brin acordonado, colores lisos gran novedad, ancho 100 centímetros. El metro. **0.55**

Brin de hilo blanco y de colores, calidad extra, ancho 100 cms. El metro.............. **0.95**

Cortes de blusas toile americaine, bordados enteramente nuevos fondo blanco y fondo de colores, ocasión excepcional. El corte de blusa.......................... **0.75**

Cortes de vestidos clarín blanco y crudo, broderie anglaise. El corte de vest. **8.50**

Cortes de vestidos brin de hilo blanco y crudo, bordado nuevo. El corte de vestido... .... **11.50**

Messalina pura seda, todos colores, ancho 46 centímetros, el metro.. .... **0.95**

Hilo y seda (taffetas), todos colores, clase buena, ancho 46 centímetros, el metro.. .... **0.90**

Voile [illegible] moda ancho 110 centímetros, el metro **1.50**

Foulard Liberty, gran fantasía, gustos modernos, ancho 52 centímetros, el metro........ **1.50**

Shantung pura seda, gran variedad de colores, clase inmejorable, ancho 60 cm., el metro **1.80**

Taffetas pura seda, calidad garantida, todos los tonos, ancho 50 centímetros, el metro.. **1.25**

Liberty tramé, buena calidad, inmenso surtido de colores, ancho 52 centímetros, el metro .. **1.30**

Brocato negro, pura seda, rica calidad, gustos elegidos, ancho 50 centímetros, el metro........ **1.50**

Crépe de Chine pura seda, clase inmejorable, todos los colores creados, ancho 110 centímetros, el metro.... .... **2.25**

Voile «Directoire», alta novedad para elegantes toilettes, todos colores, ancho 110 cm., el metro.. **1.40**

Escocés en louisina, gustos modernos, ancho 46 centímetros, el metro...... .... **1.25**

Voile crèpe, alta novedad, liso y con dibujos muy elegantes, ancho 110 centímetros, el metro....... **2.50**

Voiles grandioso lote de voiles de todas clases y dibujos, ancho 110 cm. El metro **1.90**

Cortes de Blusas de rico pongeé bordado, gustos nuevos, colores blanco negro, rosa y celeste. El corte en caja..... .... **3.90**

Valencianas blancas de 1 1/2 y 2 cms. de ancho, clase muy buena, la pieza........ . **0.15**

Laize de valenciana, de 45 cms. de ancho, clase muy buena, el metro.. .... **0.50**

Laize de tul bordado, muy bonitos dibujos, en blanco y crema, el metro...... .... **0.50**

Laize de tul, bordado, muy bonitos dibujos, en blanco, crema y crudo, el metro................ **0.75**

Laize de tul, bordado, de 45 cms. de ancho, clase fina y bonitos dibujos, el metro........ . **0.95**

Laize de guipur, clase buena, bonitos dibujos, en blanco, marfil y crema, el metro. **0.75**

Laize de guipur, clase buena, bonitos dibujos, crema, blanco y crudo, el metro.......... ... **0.95**

Laize de guipur, clase buena, dibujos varios, crudo, crema y blanco, el metro. **1.25**

Laize de guipur, muy buena clase, dibujos nuevos, en blanco, crema y crudo, el metro.... **1.50**

Velitos de tul de seda, con linda guarda formada con motitas de chenille y fondo moteado, largo 125 cms., cada uno.... **0.50**

Velitos de tul de seda, con motitas de chenille, tamaño 45×145 .... **0.75**

Echarpes de gasa, tam 50×200, blanca, negra y todos colores, buena clase, cada una.. **0.95**

Cinta Liberty pura seda, todos colores. N.º 2. La pieza de 10 metros **0.60**

N.º 3	N.º 5		N.º 9	N.º 12
0.75	0.95	el met.	0.20	0.30

	N.º 22	N.º 80	N.º 100
el met	0 40	0 5	0 60

Cinta Pompadour pura seda, N.º 80, el metro **0.30**
N.º 100, el metro......... ... .. 0.50

Cinta Sergé lavable, pura seda especial para lencería fina, ancho N.º 1. La pieza de 10 mtros. **0.95**

Anchos Núms	5	3	2
el metro	0.35	0.25	0.18

Cinta failletine pura seda, en todos colores N.º 2. La pieza de 10 m tros. **0.75**
N.º 3 La pieza de 10 metros. 0.95

Cinta failletine pura seda en todos colores, N.º 5. El metro **0.15**

	N.º 9	N.º 12	N.º 22
El metro	0.25	0.35	0 45

Cintas failletine de todos colores Pompadour y fantasía, N.º 100, el metro... ...... **0.50**

Bolsitas de mano cuero fantasía, varios colores, forma de última moda, interior con dos divisiones y doble cierre de metal, cada **1.50**

Bolsitas de mano muza, con fleco, cierre de metal dorado..... **0.95**

Cinturones de hilo, bordados, blancos y de color.. **0.50**

Cinturones Grosgrain Elástico, en blancos y de colores, precio excepcional............... **0.95**

Pinches para sombrero, en negros y fantasía e/u ... **0.25**

Volados para visos en tul griego, adornados con ricas cintas, en blancos y negros, con cintas de colores.. .... **2.50**

Carteritas de agujas conteniendo 225 agujas, ojo dorado, surtidas de números, la carterita **0.60**
Carteritas de 450 agujas......... 0.95

Hilo de coser á mano y á máquina, carreteles de 500 yardas. El carretel........... **0.17**
La docena de carreteles **2.00**

Seda de coser á mano y á máquina en carreteles de 60 yardas. el carretel **7** CENTAVOS

Cordoné de pura seda, para ojales, en cartoncitos de 1 gramo. Cada uno.... .. .. **5** CENTAVOS

Botones de nácar clase especial para batas, fundas, calzoncillos, etc., en cartones de 3 doc.

Tamaños	3 líneas	3 1/2	4	5	5 1/2	6
El cartón	0.25	0 30	0.35	0.40	0 50	0.60

Cinta hilera clase superior, en todos los anchos.

EN PIEZAS DE 10 METROS

Números	2	2 1/2	3	3 1/2	4
la doc de piezas..	1.40	1 50	1.70	1 95	2 00
la pieza..........	0.12	0.14	0 16	0.18	0.20

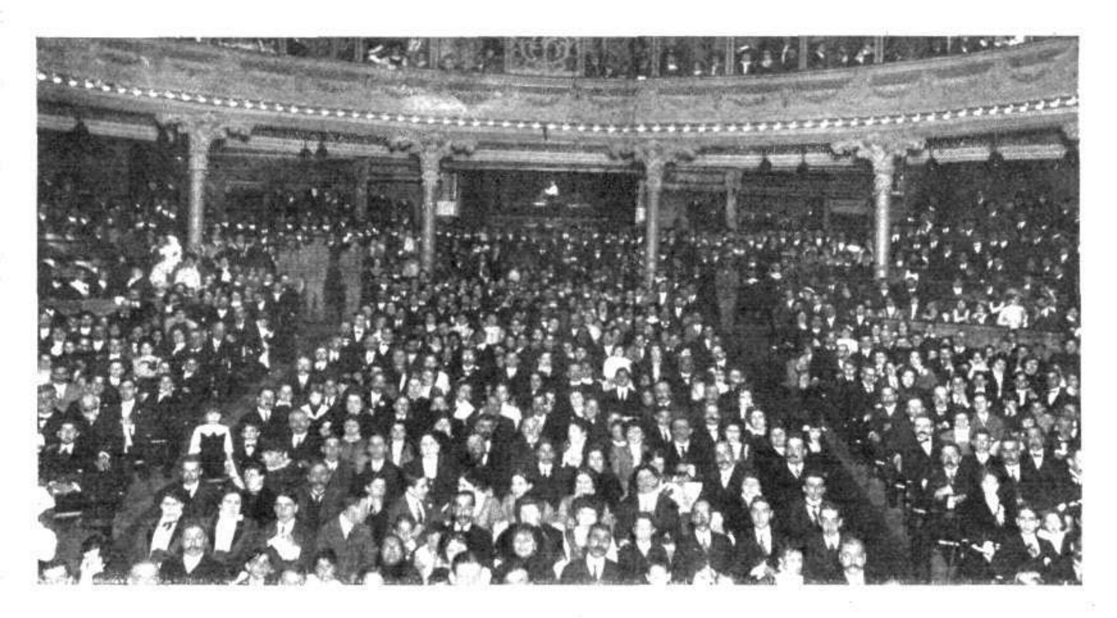
Números......... ..	6	8	10	12
la doc. de piezas..	2 80	3.30	3.80	4.00
la pieza..........	0.25	0.30	0 35	0.40

Invitamos

á nuestras favorecedoras de la Capital y de las provincias, á hacer sus compras ó pedidos antes del 4 de Octubre, para poder aprovechar de estos

PRECIOS DE EXPOSICION

Casino. — Las matinées



Aspecto que ofrecía la sala del Casino, durante la matinée verificada el domingo último

En una forma que verdaderamente llama la atención, por el éxito que alcanzan, se están destacando, entre todos los espectáculos que se ofrecen en la capital, las brillantes matinées que organiza la empresa del Casino. La fotografía que antecede nos releva de hacer todo encomio; pues ella, con más elocuencia de la que pudiéramos emplear nosotros, habla de lo qué son las notabilísimas funciones, dedicadas exclusivamente á las familias, que se verifican los domingos por la tarde en nuestro primer music-hall. Esto evidencia la predilección que muestra el público hacia este coliseo, gracias al celo con que la empresa cuida de mantener el interés y la novedad dentro de su selecto programa; siendo de creer que este importante teatro llegará á imponerse como el único salón de moda, dados los progresos ascendentes de su envidiable actuación artística.

Scala



Simone Delvander

Entre las muchas novedades que diariamente ofrece el interesante programa del teatro Scala, figura en primer término un espectáculo curioso en alto grado y que con toda justicia está llamando vivamente la atención de los numerosos espectadores que habitualmente concurren á este coliseo.

Nos referimos al atrayente número cuya delicada ejecución se encuentra á cargo de la célebre artista Kita, conocida por «La muñeca eléctrica misteriosa». Esta parte del programa, que el público aguarda con impaciencia, constituye una labor de verdadero mérito y creemos difícil, por no decir imposible, que el trabajo que ejecuta dicha artista encuentre, no ya rivales, sino simples imitadores, pues es tal el grado de habilidad y maestría que requiere su desempeño, que no es ciertamente con una actuación vulgar ó mediocre con la que se ha de llenar tal cometido.



Raymonde Duval



Elise Henri

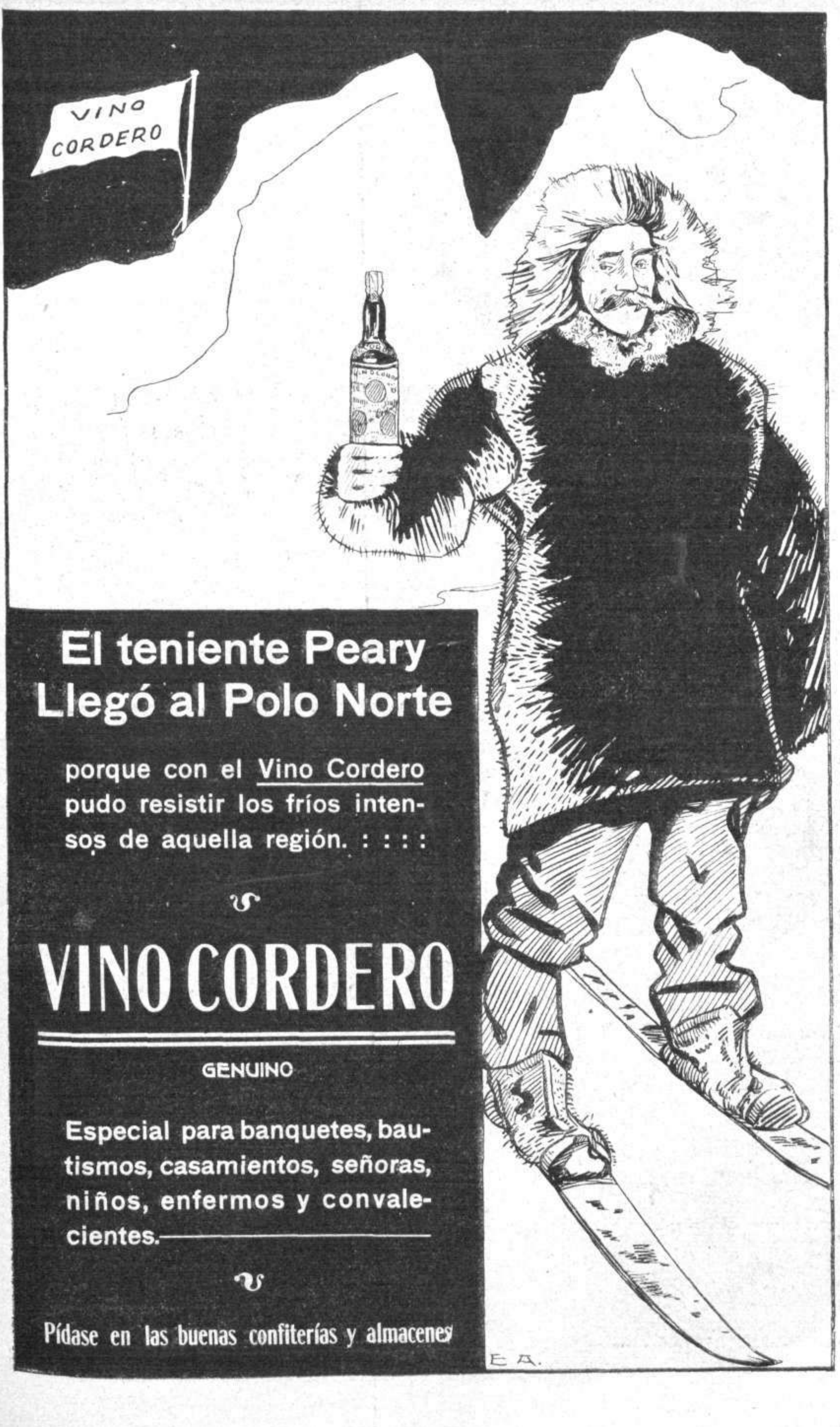
El público, comprendiéndolo así, viene aplaudiendo, desde la noche de su debut, que aun está reciente, el trabajo afiligranado con el que esta inteligente artista ha logrado conquistar por entero la general simpatía. Igualmente prestan su brillante concurso, desde el domingo último en que debutaron, las notables artistas cuyos retratos publicamos en esta página. Raymonde Duval, cantante francesa; Simone Delvander, cantante gommeuse; Chrisauthéma, cantante francesa á voz; Lise Dantes, cantante francesa excéntrica, y Elise Henri, cantante dicción á voz, á quienes el público reconoció indiscutible mérito, obtuvieron un verdadero triunfo la noche de su presentación escénica, siendo aclamadas repetidas veces. Con tan importantes elementos, unidos á los no menos valiosos que ya actuaban en este coliseo, se ha formado un elenco artístico de primer orden; y es indudable que el teatro Scala ofrece hoy un atractivo en sus veladas, como pocas veces se encuentra en las salas de esta índole: razón que justifica cumplidamente la decidida aceptación que el público le dispensa.



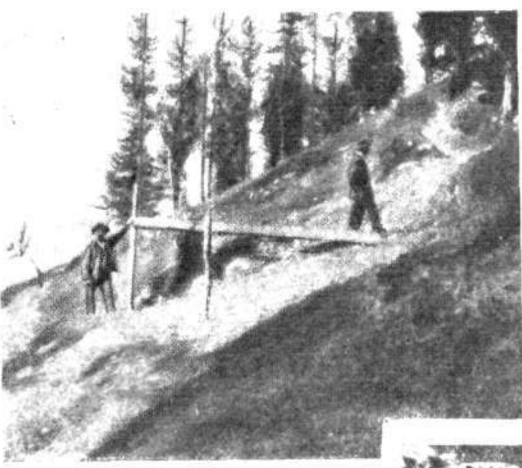
Chrysanthéma



Lise Dantes


VINO CORDERO
El teniente Peary
Llegó al Polo Norte
porque con el Vino Cordero pudo resistir los fríos intensos de aquella región. : : : :
VINO CORDERO
GENUINO
Especial para banquetes, bautismos, casamientos, señoras, niños, enfermos y convalecientes.
Pídase en las buenas confiterías y almacenes
E A.

El automovilismo en las montañas



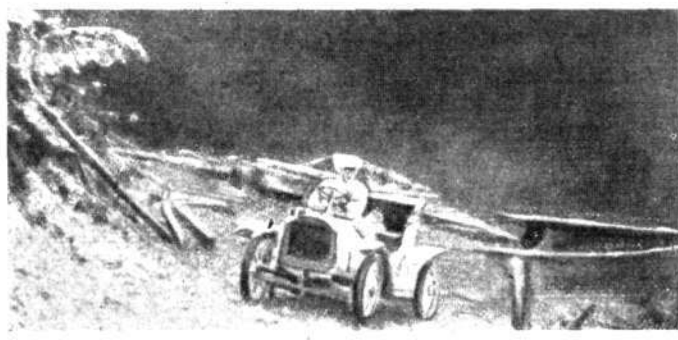
Sendero de herradura, en la subida del monte Prarión

Créese generalmente que se precisa ser poco menos que millonario para poder proporcionarse el placer de una excursión en automóvil: es un error. Se puede muy bien viajar agradablemente en un pequeño "auto" de dos personas con sitio para los bagajes; el entretenimiento de estos coches no es caro, y tienen la ventaja de que pueden resguardarse en cualquier parte. Sobre todo, son con mucho preferibles en los parajes montañosos, allí donde los vehículos grandes resultan mucho menos seguros y manejables de lo que parece.

El nuevo sport en Europa consiste en "faire" las montañas en automóvil. No se encuentran allí, ciertamente, buenos caminos á disposición del excursionista, sino senderos de mulas y, á veces, hasta simples pendientes tapizadas de césped. Es este un avance del automovilismo, un poco imprevisto.

M. Boutin fué el primero que ensayó hacer el viaje, por un camino de herradura desde Saint-Gervais (Alta Saboya) hasta la cumbre del monte Prarion, una verde montaña de 6.000 pies de altura, frente al monte Blanco, en el valle de Chamounix. Realizó su viaje en un automóvil Dion.

Con el mismo vehículo otros aficionados ensa-



En la Aguja de Varens

GRATIS

Para vulgarizar nuestros magnificos retratos dentro las Repúblicas Latinas y Americanas la **Sociedad Artistica de Retratos de Paris** hará á cada uno de los que lean este aviso un hermoso retrato terminado al lapiz carbón, tamaño 40×50 cent., y de un parecido perfecto con el original, **ABSOLUMENTE POR NADA**, con tal que el destinatorio de ese hermoso retrato, recomiende nuestra Sociedad á sus parientes y amigos. Para aprovechar este ofrecimiento extraordinario, basta mandarnos una fotografia de Vd. mismo ó de un miembro cualquiero de su familia, viviente ó fallecido **y escribir muy ligiblemente su nombre y dirección al dorso de dicha fotografia** y mandarla por correo con el cupón más abajo recortado á Monsieur A. TANQUEREY, Directeur de la SOCIÉTÉ ARTISTIQUE DE PORTRAITS, *23, rue de Hambourg, Paris (France).*

ATESTACIONES

Distinguido Señor:

Mi primera intencion al ver el retrato al lapiz que Vd. galantemente se sirvio ofrecerme, fué comunicarle á Vd. mis sinceras gracias, pues su amabilidad no permitia otra cosa: pero pasado ese entusiasmo pensé que debia oir la opinion de algunas personas mas, para con mayor fundamento trasmitir á Vd. el elogio que este trabajo merecia segun la mia.

Quiso la casualidad que en motivo de una fiesta familiar favorecieron mi casa una parte de mis relaciones con su visita, y presentando el retrato remitido por Vd. a la consideración de todos ellos, puedo autorizado por los mismos felicitaros sinceramente por lo exacto del parecida y lo bien terminado del trabajo.

A pedido de algunos de ellos y mio tambien me permito solicitarle quiera remetirme los precios de cada retrato pues tienen intención si estos son moderados, mandar retratos de su familia. — Muy agradécido quedo en espera de su contestacion.

Su atento y SS.

FRANCISCO J. OAORSI.
San Martin 978 (Buenos-Aires).



¡Oh! Mamita!

Señor A. Tanquerey:

Le dirijo la presente para acusarle recibo de mi retrato del cual estoy sumamente contento y agradecido, pues es de un parecido sin objección lo que tomaré en cuenta para recomandarlo á todas las personas que lo vean, desearia si no le es molestia tuviera á bien decirme cuento podria costar un retrato de las mismas dimensiones pues desearia sacar el de mi señora esposa.

En tal espera me suscribo de Vd atento y SS. JUSTO PASTOR ESTEVES,
Rematador Público
Membrillar 184, Buenos-Aires.

Muy Señor mío:

Me es grato manifestar a Vd mi vivo agradecimiento por el retrato amplificado á lapiz de la fotografia que remiti á la Sociedad bajo su acertada direccion. La gracia y maestria de la ejecucion y su perfecto parecido con el original han sobrepujado mis esperanzas.

Varias personas amigas que vieron su hermoso trabajo me encargaron de preguntarle el costo de un retrato del mismo tamaño.

En espera de su grata contestacion quedo de Vd, afmo y SS.

P. CLÉMENCEAU
9 de Julio 1017 (*Bodega*), Sant--Fé.

CUPÓN PARA RECORTAR
République Argentine

El detentor de este cupón especial, tiene derecho á **un Magnifico Retrato,** *terminado al lapiz carbón de un tamaño de 40×50 cent.,* **ABSOLUMENTE POR NADA.**
Se ruega escribir su nombre y dirección más abajo, mandarnos el presente cupón recortado con su fotografia, á nuestros talleres, 23, rue de Hambourg, Paris.

Apellido y nombre.................................
Calle y número.................................
Ciudad.................................
Provincia.................................

A. TANQUEREY,
DIRECTOR

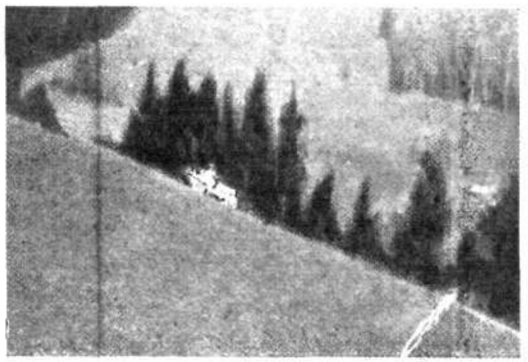
El automovilismo en las montañas

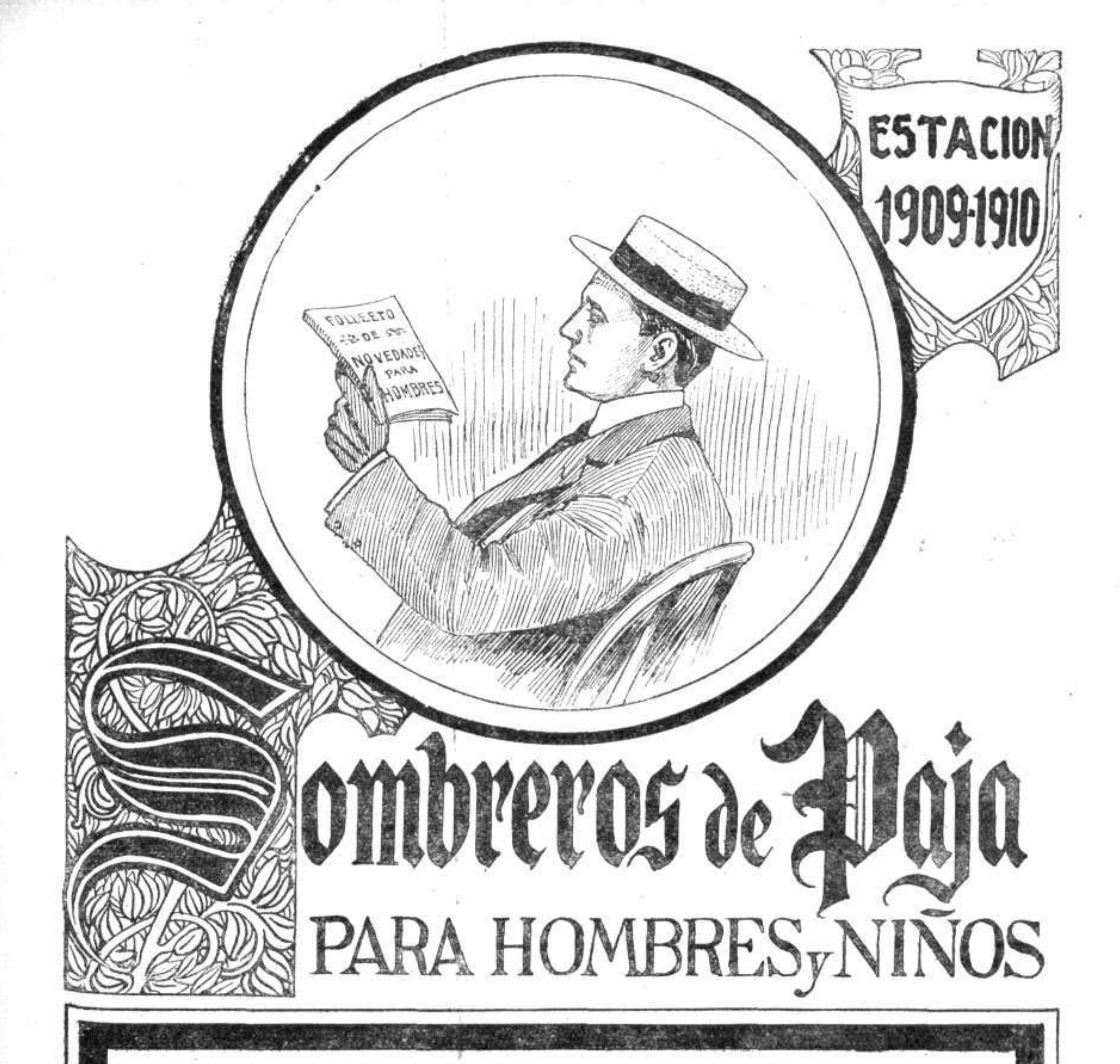
yaron después subir un famoso camino lleno de vueltas y de rocas, el Montanvert, que va desde Chamounix al Mar de Hielo; después de haber hecho algún recorrido, les detuvieron los peñascos. Hubieron de descender, dando máquina atrás y con grandes dificultades por un estrecho sendero de pendiente muy pronunciada.

Dejado á la espalda el puebleciilo de Sallanches, en el valle del Arve, se encuentra uno de los caminos más difíciles de remontar: es el que va al aserradero de Créve-Coeur, en el corazón mismo


Un alto en Sallanches


Descenso en Vermala, marchando hacia atrás


Bajando de Châlet le Clôt



Sombreros de Paja

PARA HOMBRES y NIÑOS

Invitamos á nuestros clientes de la ciudad á visitar nuestros locales, y á los que viven en las provincias que pidan nuestro **Folleto** ilustrado con las últimas

NOVEDADES

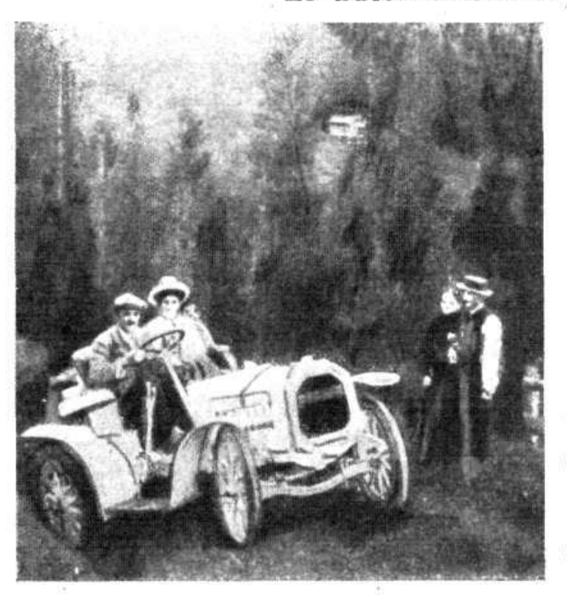
"LA ARGENTINA"

A. DE MICHELI y C.ia

Avenida de Mayo 1001 — C. Pellegrini 340.

BUENOS-AIRES

El automovilismo en las montañas



Subida por una pendiente con césped

de la Aguja de Varens. La subida, que ha resistido á los esfuerzos de un gran número de automóviles, grandes y pequeños, tiene una longitud de cinco millas, siendo en algunos puntos notables las desigualdades del terreno.

Sin insistir más sobre ascensiones á parajes ya conocidos, hablaremos un poco de algunas primeras tentativas, permitidas gracias á la buena voluntad del consejo de estado del cantón de Valais: este concede permisos para la ascensión del Grimsel y del Furka, por el camino de Brigne, Munster y Gletsch; para excursiones de Sierre á Vermala y Montana, el paraje tan frecuentado por los turistas durante el invierno; para la carrera Martigni-Col de la Forclas-Tête Noire, subiendo por el sinuoso sendero hacia Finhaut y Salvan, para bajar después por Col de Vernayaz (cincuenta y cuatro curvas abruptas) hasta el valle del Ródano; permite también la travesía—vía Monthey y Morgins—de la parte francesa Val d'Abondance.

Esta última excursión ofrece relativamente pocas dificultades y no deja de hacerla todo automovilista que se respeta.



En marcha hacia el mar de hielo

Plantel doméstico

Hasta ahora sólo son 18 ó 20 pequeñuelos, de 3 á 5 años, pero hay muchos que aguardan para su admisión en el plantel de la familia.

Desgraciadamente, el local es harto reducido, la iniciativa privada demasiado pobre y el estipendio diario exigido para cada niño—cuando se le da—insuficiente para pagar el local y hacer frente á los gastos que forzosamente exige la guarda de estos niños. Pero esta obra popular en la edad embrionaria, resulta tan interesante, tan inteligente, y aun diríamos original, que hemos creído útil darla á conocer al público.

El método—porque esta obra tiene un método—tiene por objeto colocar á los niños en un medio que se aproxime todo lo posible al de la familia ideal, de tal suerte, que estos niños puedan un día fundar una familia, si no ideal, al menos acercándose á él.

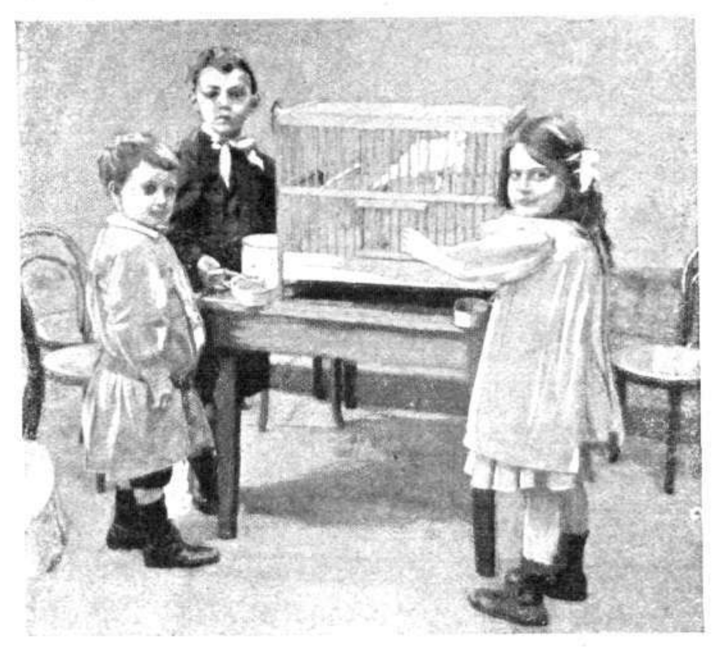
Músicos precoces.—Los chicos han formado una pequeña orquesta é interpretan la «verdadera música del porvenir»

El objeto de la obra, su método auxiliar, es el de impresionar por la belleza y por el bien el cerebro que se le confía, á fin de permitirle hallar en sí mismo los recursos necesarios para ser feliz y hacer felices á los demás. Los niños, no aprenden allí á leer, aprenden á divertirse, á cantar, á reir; á hacer el trabajo de los *mayores*, que tanto divierte á los infantes, esto es: limpiar, desempolvar, secar, abrillantar un botón de puerta, cuidar las aves, regar las plantas, etc.

Niños ó niñas, indistintamente, limpian ó cuidan los pájaros, las plantas; niñas ó niños, adquirirán de esta suerte el gusto de un hogar cuidado, y en la clase obrera que carece de medios para hacerse servir el cuidado del ajuar es tan útil inculcarlo al hombre como á la mujer. No solamente le permitirá esto ayudar á su cónyuge en los días festivos, sino también reemplazarle en las atenciones de la casa cuando se halle enfermo, ó enferma, según el caso. Las horas de tal modo empleadas, serán también horas robadas á la taberna, así por impedir la ociosidad, como por el confort que producirán en la casa. Mas todo esto es trabajo hecho cantando, riendo, pero se le llama *trabajar*, hacer su *deber*. El juego viene después.

¿Jugar? ¿Pero con qué? No se dispone de juguetes, pues la institución no admite más que los que puedan ayudar á la educación que se propone. Una muñeca, por ejemplo, vestida como los niños que ella está llamada á frecuentar, cuyas prendas puedan abotonarse y desabotonarse y ser lavadas.

Plantel doméstico



Limpiando la jaula de la paloma familiar

Hasta admite aún un caballo, á condición de que pueda ser ensillado y desensillado á voluntad, como un verdadero caballo.

¿Los otros juegos? Los hacen ellos mismos: la primera materia no es cara: una vieja caja de fósforos vacía, un carretel de hilo, ya sin uso, un pedazo de madera redondo, ramas de abeto, una hoja de cartón delgado.

La música se dice, dulcifica las costumbres; crea el lector que la orquesta que presentamos aquí suavizará más las costumbres en una quincena de años que la que las suavizará hoy.

¡Pero, chitón! Si entre estos músicos hubiese un Beethoven, sería muy perdonable el no haber sabido distinguirle.

¿Hemos hablado ya de flores, que se les enseña á plantar, á cuidar, á reconocer, á regar? ¡Oh! gran dicha la de regarse un poco los pies sin ser brutalmente sacudido por un brazo y sin recibir una manotada!

Con frecuencia estos pequeñuelos resultan educadores.

La señorita Biandt, la amable directora de esta obra, afirma que con alguna frecuencia se da el caso de que una mamá ó un papá lleguen á pedirle explicaciones sobre una manera de limpieza que habia parecido práctica ó sobre un objeto que las manecitas inhábiles ensayaron tallar y que á pesar de su forma groseramente bosquejada, parecia susceptible de constituir un ornamento para la modesta vivienda.

Además, con el fin de que pueda continuarse en la familia el género de educación dado en el "Plantel doméstico", los parientes son invitados cada quincena á pequeñas reuniones, donde, con la ayuda de ejemplos y dibujos, se les enseña el método, con

objeto de que puedan ellos hacer aplicaciones en sus casas.

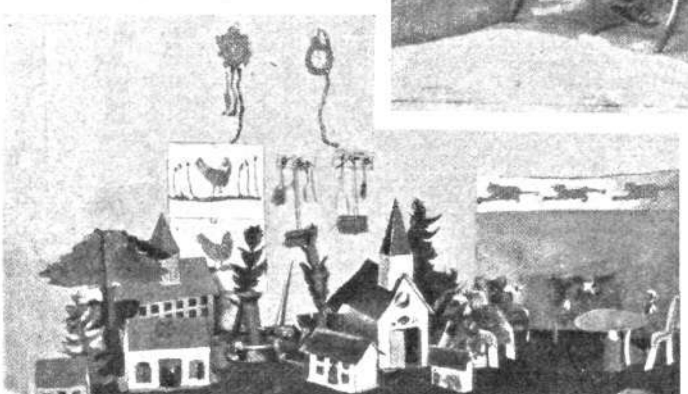
Pero allí no se alimenta la ambición de fundadores de esta obra. Se proponen hacer adeptos y solicitan que las jóvenes vayan á aprender allí la difícil materia de educadoras.

Su divisa, en suma, se resume en estas palabras: "Dar el secreto de la dicha enseñando á practicar y amar los deberes que, acá abajo, incumbre á cada uno de nosotros".

La institución francesa que nos ocupa es digna de toda alabanza y



Fabricando juguetes



Algunas muestras de juguetes fabricados por los niños

digna sobre todo de encontrar imitadores en los demás países del mundo donde el porvenir de la niñez se presenta tan malo debido á mil circunstancias especiales de la vida moderna.

Preocuparse de dar una orientación sana á los hombres de mañana es una obra altruista y de imprescindible necesidad.


EL ABUELO
Una invitación agradable
"EL ABUELO" es un vino de postre ideal y el favorito de las familias. Tiene un sabor exquisito y es en extremo oloroso.
Por su pureza es un verdadero cordial.
Procede de las cosechas especiales, reservadas, de las renombradas viñas de Aragón, que han hecho célebre el nombre de "Cariñena".
VENTA EN TODAS LAS BUENAS CASAS
Únicos importadores:
Laclaustra y Sáenz - Maipú, 41 y 43
EL ABUELO
LACLAUSTRA Y SA
EL ABUELO
Rancio dulce de Arag
COSECHA ESPE
CARIÑENA
LACLAUSTRA Y SAENZ
BUENOS AIRES

PARA LA FAMILIA

Nuestras elegantes están realmente preocupadas por las evoluciones de la moda y de los cambios inevitables que se preparan. A menos de ser profeta, es difícil preveer lo que sucederá; sin embargo, puede conjeturarse de qué lado se producirán esos cambios, puesto que los trajes merovingios, las casacas á la Valois y los miriñaques de la época de Luis XV son el tema actual de los maestros de la moda. No hay duda que su imaginación creadora los conduce á variaciones que distan mucho de la idea que los inspiró.



«Modelo Crêole».—Elegante traje para carreras, en tul valencienne y point á l'aiguille, pollera con gran voladón, cinta y moño fantasía, guimpe y mangas del mismo tul, enteramente forrado en liberty. Sombrero de paja tagal blanco, el ala de abajo enteramente forrada en liberty negro, adornado de un drapé del mismo liberty en la copa y un hermoso aigrette crocce.

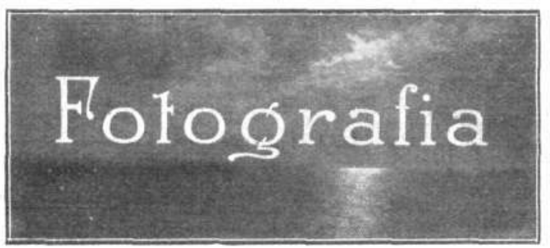
En las reuniones hípicas han podido admirarse la interesante y divertida fantasía de los ensayos de enfaldos, la originalidad de algunas siluetas y la extravagancia de ciertos trajes que parecen ridículos y que se adoptarán quizás mañana.

Esos trajes los lucían señoras hermosas, hechos para ellas en los talleres de casas de gran fama, que los avaloraban y el parecer de cada cual respecto á una moda nueva, ó que se ensaya, no puede pecar casi sino por exceso de indulgencia.

He aquí los talles largos que reemplazan á los talles cortos de Directorio y del Imperio, alargados todavía en punta y continuados con un cinturón ancho con filas de jaretas, con un cuarterón que va hasta el bajo del vestido, ó que se prolonga más abajo de las caderas. Para los trajes cortos, se recomienda los cuarterones plegados, que se incrustan en la falda. Cada paso da á la tela un vuelo gracioso y el vestido puede envainar las caderas sin ninguno de los inconvenientes que hallábamos en los vestidos estrechos. Del vestido que se parece algo á los de la Edad Media, hendido en el lado, salen pliegues que lo modernizan y lo hacen más cómodo en el andar.

Ilustramos la presente página con un precioso traje cuya descripción es la siguiente, «Modelo Crêole», en tul «Valenciennes» y «point á l'aiguille», pollera con gran voladón, cinta y moño fantasía, guimpe y mangas del mismo tul, enteramente forrado en «liberty». Sombrero de paja tagal blanco, bajo de ala enteramente forrada de «liberty» negro, adornado con un «drapé» del mismo liberty en la copa y un hermoso «aigrette crocce».

Este elegantísimo traje es especial para ser lucido en nuestras elegantes reuniones hípicas y forma una de tantas notabilidades recién recibidas por la casa Gath y Chaves.



El viraje después del fijado

Se recomienda de una manera especial, la forma de entonar las copias que *indicamos á continuación*, pues ha sido adoptada después de muchos ensayos.

Deben prepararse las dos soluciones siguientes, que se conservan bien:

1—Fijador

Agua, cantidad suficiente para hacer	1000	c. c.
Hiposulfito de soda	80	gramos
Sulfito de soda anhidro	2	,,

2—Viraje

A	Agua, cantidad suficiente para hacer	1000	c. c.
	Sulfo-urea	1	gramo
	Acido cítrico	0.05	gramos
	Sal de cocina	10	,,
B	Agua destilada	1000	c. c.
	Cloruro de oro moreno	1	gramo

Empleo de los baños.—Se fijan las copias durante diez minutos, sin lavarlas previamente, en una solución nueva fijadora, y en seguida deben lavarse durante veinte ó treinta minutos en agua corriente ó renovando continuamente la del recipiente que las contiene. Después se sumergen las pruebas en el baño virador, compuesto de:

Solución A	100	c. c.
,, B	2	c. c.

En dicho baño las copias pasan del tono sepia al moreno, moreno caliente, violáceo, azulado y azul.

Termina la operación por un cuidadoso lavado de diez minutos.

Observaciones.—Las pruebas de tono sepia, pierden un poco la intensidad al secarse; pero las azules mantienen la fuerza del color en cualquier estado.

Con las soluciones de viraje muy usadas, difícilmente se obtienen los tonos azulados.

Ventajas del procedimiento.—El procedimiento presenta la ventaja de que no hay desperdicio de oro, puesto que se emplea el baño que lo contiene después del fijado, con lo cual resulta una economía positiva.

Además, las diversas operaciones se practican con mucha rapidez, terminándose el fijado-virado en 15 segundos á 1 minuto, según el tono que se desea y la actividad del baño.

En los papeles á la celoidina también resulta muy ventajoso el procedimiento, porque se evitan las manchas que se producen frecuentemente operando en la forma común de fijar las copias después de virarlas.

Reveladores para positivos de proyección

La cantidad de fórmulas para revelar positivos es tan grande, que resulta imposible establecer cuál conviene más para todos los casos; pero, casi siempre, se conseguirán buenos resultados con las siguientes:

Revelador para tonos negros

A	Hidroquinona	3	gramos
	Metol	1	gramo
	Sulfito de soda cristalizado	50	gramos
	Acido cítrico	0.50	,,
	Bromuro de potasio	0.75	,,
	Agua	300	c. c.
B	Soda cáustica	5	gramos
	Agua	300	c. c.

Para preparar el baño, se mezclan partes iguales de las soluciones A y B.

Revelador para tonos calientes

A	Acido pirogálico	1	gramo
	Sulfito de soda anhidro	3	gramos
	Bromuro de amonio	1	gramo
	Acido cítrico	0.50	,,
	Agua	300	c. c.
B	Amoníaco	4	,,
	Agua	300	,,

Igualmente, para preparar el baño, se toman partes iguales de las soluciones A y B.

Los positivos deben tratarse rápidamente, especialmente en el fijado y lavaje final, lo que obliga á usar baños de hiposulfito que no sean muy viejos, y como la película de las placas que se usan para los positivos es de menor espesor que las empleadas para negativos, el fijado es mucho más rápido, lo que permite disminuir notablemente la permanencia de la placa en el fijador.

Para que los positivos resistan el calor de la linterna de proyecciones, conviene endurecer la gelatina, dejando las placas diez minutos en una solución de formol al 5 %.

No obstante el vidrio protector que se agrega al montar los positivos, es indispensable barnizarlos antes para evitar las alteraciones que sufre la gelatina con la humedad atmosférica; los barnices que se aplican fríos, transparentes ó ligeramente coloreados, responden perfectamente al objeto.

RESPUESTAS

Olecram.—Rafaela.—Es papel albuminado, que debe sensibilizarse previamente en una solución de nitrato de plata, para utilizarlo.

Para el entonado del mismo, use alguna de las diversas fórmulas que hemos indicado en números anteriores.

Puede revelar las placas que menciona con uno de los dos baños cuya fórmula publicamos en esta página.

Fotógrafo.—Santa Fe.—En cualquier casa importante del ramo, encontrará las placas que desea. El precio de las mismas es algo superior al de las comunes.

D. P. y R.—Mendoza.—Pueden obtenerse con una simple reproducción, pero nunca se consiguen con la nitidez que proporciona directamente un negativo.

J. H.—Ciudad.—No podemos publicarla. Sírvase mandar alguna fotografía que sea mejor y gustosos lo complaceremos.

Si el positivo es en papel, debe invertirse la colocación de las vistas al montarlas, y si es en vidrio, puede cortarse el negativo ó también emplear la prensa especial inversora.

Alma.—Ciudad.—A la primera: Cualquier revelador, dando preferencia á uno que opere lentamente.

A la segunda: Hay que fijarlas en hiposulfito al 20 por ciento, en la forma habitual.

A la tercera y cuarta: Si desea obtener copias de la película, el procedimiento es idéntico que tratándose de negativos con soporte de vidrio.

S. B.—Puerto San Martín.—Es mejor el aplanático serie D—*f: 8* N.º 2.

Block-Notes.—Lavalle.—Puede usted obtener fotografías á menor distancia, diafragmando mucho, y también empleando las lentes de aproximación especiales que sirven para tomar vistas á 1, 2 y 3 metros.

F 107, es la distancia focal del objetivo, indicada en milímetros.

1:6,3 es la luminosidad del objetivo á plena abertura.

Las numeraciones del diafragma corresponden á las siguientes aberturas del objetivo:

0.4 — 0.5 — 1 — 2 — 4
1:6,3 — 1:6,7 — 1:10 — 1:14 — 1:20



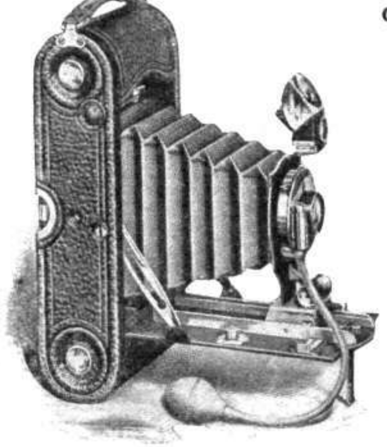
KODAK



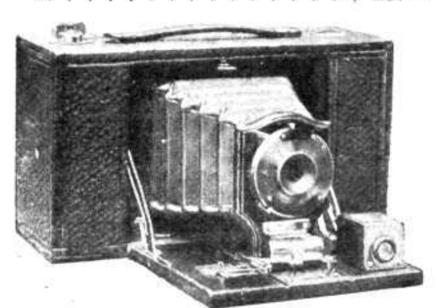
es el momento de proveerse de un

"KODAK"

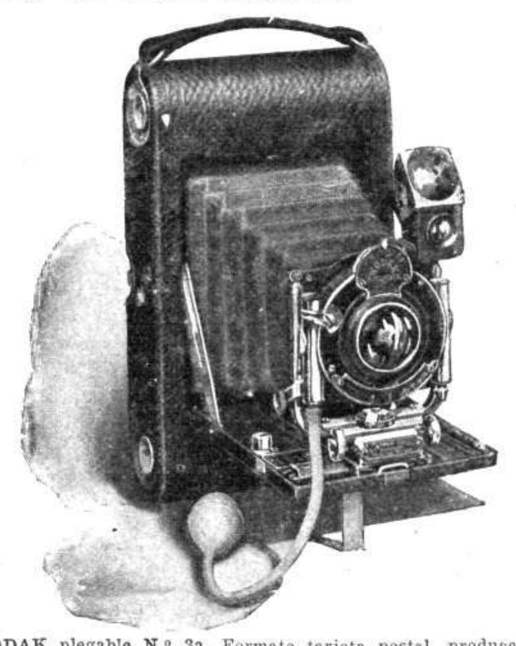
Ya se inicia la Primavera y con ella los hermosos dias que invitan á gozar de los encantos que ofrecen la Naturaleza.
Pero ¿cómo guardar el recuerdo de esos dias felices? Adquiriendo un aparato fotográfico **KODAK** conservará Vd. gráficamente y con todos los detalles el recuerdo de escenas agradables.
Los hay de todos precios.



KODAK plegable N.° 1a, especial. Nuevo modelo de cámara simple y compacta, produce fotografías de 2 ½ x 4 ¼ pulg. obturador Auto, con disparador neumático y objetivo rectilineo á diafragma iris, á . . . . **$ 50.—**



CAMARA BROWNIE plegable N.° 3 de fácil manejo, produce fotografías de 3 ¼ x 4 ¼ pulg. con obturador Auto y objetivo acromático á diafragma iris, á . . . **$ 35.—**

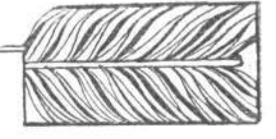


KODAK plegable N.° 3a. Formato tarjeta postal, produce fotografías de 3 ¼ x 5 ½ pulg., con obturador Auto á disparador neumático y objetivo rectilineo á diafragma iris, á. . . . . **$ 90.—**
El mismo aparato con obturador **AUTO KODAK** á velocidades regulables hasta 1/100 de segundo y disparador neumático con objetivo rápido rectilineo á diafragma iris, 1:8, á. . . . . **$ 120.—**

Al recibir su visita tendremos el placer de demostrar á Vd. prácticamente los resultados de estos aparatos. A pedido enviamos el extracto del Catálogo 1909.

LUTZ & SCHULZ FLORIDA, 171 BUENOS AIRES

Agencia General de **EASTMAN KODAK Co.,** Rochester, N. Y.



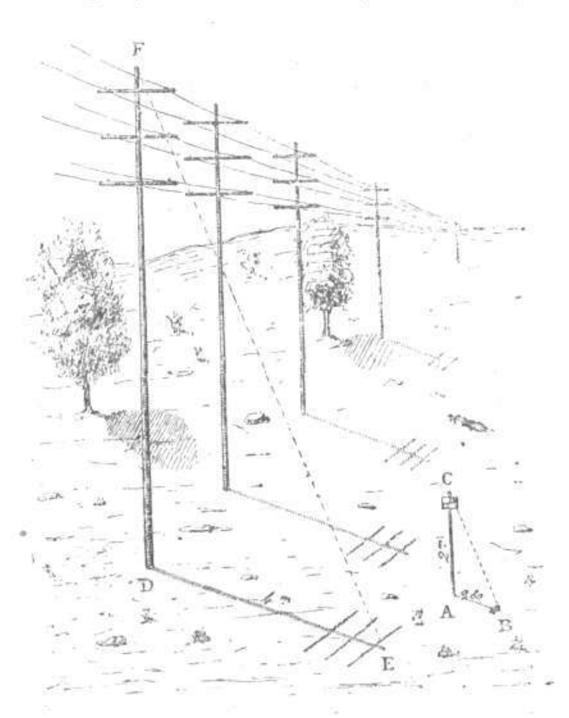
Bibliografía

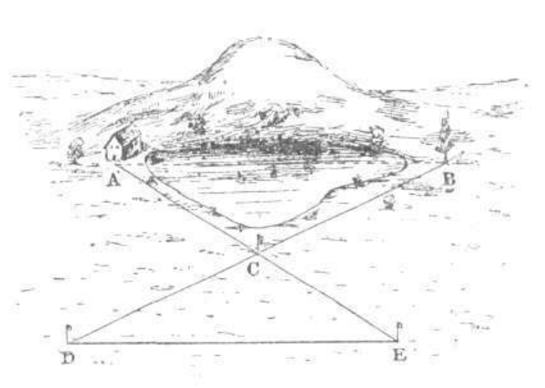
En nuestro último número saludábamos con un comentario favorable la reciente aparición de un libro de indiscutible utilidad para la enseñanza. Hoy, igualmente bien impresionados, dedicamos esta sección á otra obra, no menos importante por cierto, que nos acaba de llegar á las manos, y á la que, por sus evidentes bondades, creemos llamada á alcanzar general aceptación entre el magisterio de la república.

Es indudable que entre todo el inmenso caudal que nos brindan las ciencias, las matemáticas han ocupado siempre un lugar preferente, descollando sobre las demás por la importancia decisiva y trascendental que implica su conocimiento en los usos y aplicaciones de la vida práctica; pero también hay que reconocer al mismo tiempo que esta rama tan necesaria del saber humano, es la que más se ha distinguido por la tenaz resistencia que ofrece su comprensión rebelde.

Divorciada de la vivacidad juvenil, por la concentración meditativa que exige su estudio, va labrando gradualmente en el ánimo del alumno una repulsión y antipatía invencibles; y sólo á fuerza de paciencia y perseverancia, difíciles de hallar en cerebros infantiles, el estudiante consigue al cabo penetrar en el intrincado laberinto de sus obscuros razonamientos.

Por este motivo, el libro que adoptando un método de exposición claro y sencillo, alcance á vencer si no todas, á lo menos, muchas de las dificultades y asperezas que hoy ofrece la generalidad de los textos en vigencia, consiguiendo de este modo hacer asequible y fácil el estudio de la materia que trate, habrá realizado, sin duda alguna, una labor meritoria y fecunda en pro





de la enseñanza; y esto es precisamente lo que ha logrado el señor Miguel García Fernández con su obra titulada: "Tratado práctico de geometría elemental". La excelente acogida que por parte del magisterio argentino obtuvo la primera edición de este libro, obligó á su autor á publicar una segunda, considerablemente aumentada y enriquecida con nuevos problemas, y sujeta á un acertado plan de exposición que hace posible su estudio sin más conocimientos que el de las cuatro reglas fundamentales de la aritmética; y hay que reconocer sinceramente que esta facilidad puesta al alcance de las inteligencias infantiles, á las que brinda el aprendizaje de la ciencia geométrica, mediante una serie de ejercicios agradables y aun amenos, constituye el inapreciable valor del libro, y representa un verdadero éxito pedagógico en la ardua y espinosa tarea de eliminar de la enseñanza la aridez característica de ciertas materias.

Además, la obra se encuentra avalorada por un "Tratado adicional de agrimensura", en cuyas páginas, siguiendo el sistema empleado en la "Geometría elemental", se exponen, con suma claridad y sencillez, nociones de agrimensura, ampliamente ilustradas con figuras demostrativas, que sirven de fácil y provechoso estudio complementario de aquella ciencia.

A nuestro juicio, el señor Miguel García Fernández ha enriquecido la enseñanza nacional, ofreciendo en el libro que nos ocupa un importante elemento didáctico del que seguramente han de obtener los jóvenes alumnos beneficiosos resultados, al mismo tiempo que, mediante su eficaz concurso, verán los profesores secundada con acierto su labor diaria, hallando más fácil y expedito el camino de su paciente y meritoria gestión.

No terminaremos estas líneas sin antes agregar que los señores Cabaut y compañía, propietarios de la acreditada "Librería del Colegio", también han contribuido por su parte al éxito de la obra, editando el libro con el primor y esmero que se advierte en su correcta impresión y en los innumerables grabados que ilustran sus páginas; lo cual ha constituído siempre la característica ó sello especial de todos los trabajos ejecutados por esta importante casa.






Sus próximos conciertos


Señorita Alba Rosa

El Conservatorio Argentino, uno de los institutos musicales de fama mejor ganada de esta capital, organiza para fines de este mes varios conciertos sinfónicos y de alumnos.

El 20 de septiembre se realizará el concierto á cargo de la señorita María Manghi, pianista eximia, que llamó justamente la atención de los entendidos cuando obtuvo la medalla de oro en la clase de perfeccionamiento á cargo del maestro Pallemaerts. Será un concierto de piano solo, en el que la ejecutante hará oir obras elegidas entre las más difíciles del repertorio, como la "Sonata op. 110", de Beethoven; la "Gran Sonata en si", de Liszt; el "Carnaval de Viena", de Schumann, y varios números de Chopin y Mosskowsky.

El día 27 tendrá lugar el gran concierto sinfónico dirigido por Pallemaerts, tomando parte como solista la señorita Alba Rosa, discípula de Thompson y profesora del Conservatorio Argentino, que cosechó tantos aplausos el año pasado en el concierto de Beethoven. La orquesta de 70 profesores tocará le 5.ª sinfonía de Beethoven y varios trozos de Wagner, Saint Saëns y Sibelius. De este último, llamará la atención el "Valse triste", una pequeña joya que figura en todos los programas europeos.

Cerrando la serie de conciertos, con que el Conservatorio Argentino demuestra que sigue un feliz plan de enseñanza artística, el 4 y el 15 de octubre se realizarán dos conciertos á cargo de las alumnas, siendo el primero de ellos con acompañamiento de orquesta.


Señorita María Manghi

El Chic de la Saison

Primavera y Verano

ELEGANTES MODELOS DE BLUSAS



Espléndida blusa en nansouk blanco, manga y peto adornada con alforcitas, embutidos, valencianas y bordado, á. . . . $ 2.75

Gran Exposición

En nuestro ANEXO

BLUSA batista de algodón, adornada con broderie, en colores rosa, champagne, blanco, celeste, gris y lila, á. . . . . $ **2.25**

BLUSA en zephir á lunares, gran novedad, en colores surtidos, á. . . . . $ **2.75**

BLUSA de batista, adornada con alforcitas, lindo peto bordado, á. . . . . $ **3.25**

BLUSA de lencería, en nansouk blanco, adornada de pliegues y entredós, peto bordado á mano, á pesos. **3.75**

BLUSA *en batista imitación hilo, adornada con entredós de valenciana y pequeñas alforcitas, á pesos*. . . . . $ **3.50**

BLUSA en batista de algodón mercerizado, bordada á mano, en colores rosa, celeste, blanco, champagne y lila, á. . . . . $ **3.95**

BLUSA de nansouk blanco, guarnecida de alforcitas y entredós, canesú bordado á mano, á. . $ **4.—**

BLUSA en batista de algodón, adornada de broderie anglaise y embutido de valenciana, colores surtidos, á. . . . . $ **4.50**

BLUSA batista adornada de broderie Saint Gall, fondo blanco, pintas de color, canesú de entredós de valencianas, á. . . . . $ **4.75**

BLUSA de lencería, en nansouk blanco, adornada de alforcitas, canesú bordado, á. . . . . . . $ **5.75**

BLUSA forma gran novedad, canesú á lunares bordada á mano, pequeñas alforzas, á. . . . $ **5.25**

BLUSA de lencería, alta novedad, con pequeñas alforcitas y ricos bordados á mano, á. . . $ **5.50**

BLUSA en algodón blanco, adornada de rico plastrón, *bordado hecho á mano, alforcitas y entredoses* de valenciana, á. . . . . $ **5.75**

BLUSA en laige, broderie anglaise, adornada con entredós de valenciana, canesú bordado á mano, á. . . . . $ **6.—**

BLUSA de lencería, canesú bordado á mano, forma muy elegante, en blanco, á. . . . . . . $ **6.25**

BLUSA en nansouk blanco, guarnecida con alforcitas, cuello y puños con voladitos, á. . . $ **6.—**

BLUSA *en batista imitación hilo, adornada con* aplicaciones de tul, lunares bordados á mano, á pesos. **6.25**

BLUSA en algodón mercerizado, canesú formado de vainillas á mano, motivos aplicación de valenciana, colores surtidos, á. . . . . $ **6.50**

BLUSA novedad, en batista con apresto de hilo, ricos bordados á mano y valencianas, á. . $ **6.95**

BLUSA en batista mercerizado, canesú guarnecido de aplicaciones, forma novedad, en blanco, rosa, celeste, champagne, gris y lila, á. . . . . $ **7.25**

CASA MATRIZ:
BARTOLOMÉ MITRE ESQ. FLORIDA
ANEXO:
RIVADAVIA ESQUINA PERÚ
PALACIO DE LOS NIÑO
CUYO *ESQUINA FLORIDA*
Casa de Compras en Paris:
20-22, Rue Richer, IXme.
SUCURSALES: ROSARIO (STA. FE), CÓRDOBA, LA PLATA, PARANÁ, BAHÍA BLANCA, MENDOZA, TUCUMÁN, MERCEDES (B. AIRES).

GATH & CHAVES

Sociedad Anónima — Buenos Aires

Pídase nuestro nuevo CATALOGO GENERAL ilustrado, temporada Primavera y Verano, se remite gratis y franco de porte á quien lo solicite tanto en la capital, interior y exterior de la República. — — — — — — — — — —



MAZZANTINI

HACE CALUROSOS ELOGIOS DEL

XEREZ -QUINA -RUIZ

Y EN SU PRÓXIMA VISITA AL RÍO DE LA PLATA CELEBRARÁ CONSTATAR EL ENORME DE ENVOLVIMIENTO ALCANZADO POR EL GRAN APERITIVO ESPAÑOL. — — — —

OPORTO "ANCLA"

DOM LUIZ



TIENE UNA ACCIÓN PREVENTIVA INCONTESTABLE CONTRA LA ANEMIA, LA DEPRESIÓN VITAL Y LA FATIGA NERVIOSA. — — — — — — —

ES GENERALMENTE AGRADABLE Á TODOS LOS CONVALECIENTES. — — — — — — —

LUIS DUFAUR - 1274 - Av. de Mayo - 1278 / 1275 — Victoria — 1279 - **Buenos Aires.**

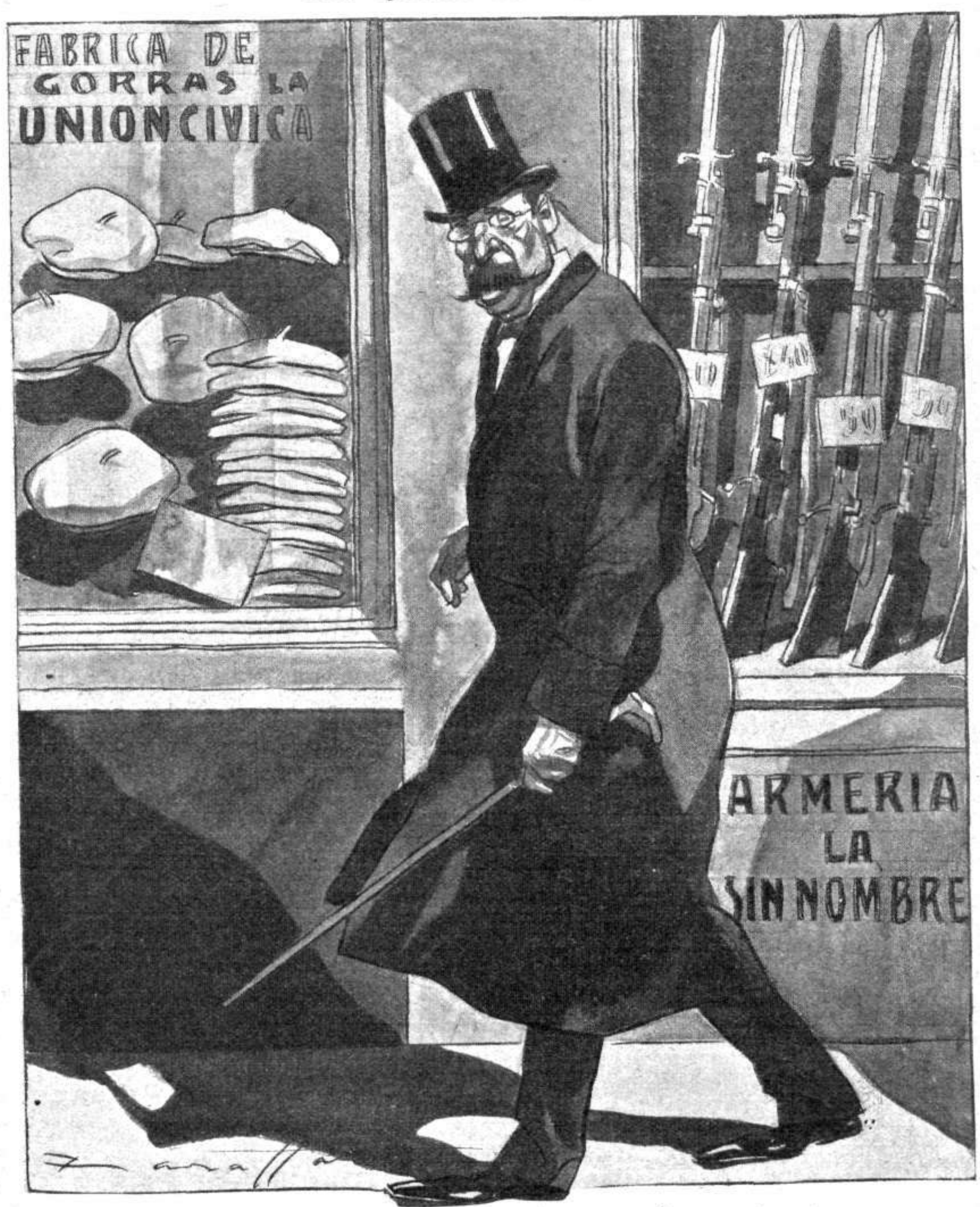
CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

JOSÉ S. ÁLVAREZ FUNDADOR | CARLOS CORREA LUNA DIRECTOR | JOSÉ M.ª CAO DIBUJANTE

AÑO XII | BUENOS AIRES, 18 DE SEPTIEMBRE DE 1909 | N.º 572

Una opinión desinteresada



—¡Es inútil! Si no fusionan estos dos negocios, no van á conseguir nada.

Dib. de Zavattaro.

Sinfonía



En su calidad de secretario de una sociedad ciclista, en que además funciona un taller de composturas, Anacleto Rolo está enterado del movimiento científico... por medio de los diarios. Y como este movimiento suele exceder los límites de su previsión, como en aquello de los bueyes y no toros ó vacas salvajes que encontró Cook en su camino al Polo, á nadie le extrañará que el otro día exclamara:

— La tierra no tiene secretos para el hombre. «Somos» los dueños del suelo, del subsuelo y del supersuelo del mundo.

Esto del supersuelo no quiere decir más que «aire», en términos comunes, pero está claro que un secretario de asociación ciclista y de la importancia de Rolo, no puede expresarse de cualquier manera.

— Las maravillas de geografía polar y marciana, de aeronavegación y de geología que nos refiere á diario la prensa europea,—decía después,—no son, en resumidas cuentas, más que novelas de Julio Verne con protagonistas de carne y hueso.

A lo que respondió un consocio, ciclista de la Defensa Agrícola, donde el buen humor es corriente de la langosta para arriba:

— ¿Cómo le va?

Pero Rolo, sin inmutarse, prosiguió:

—Tres cosas me inquietan. ¿Quién es más glorioso, Zeppelin ó Blériot? ¿Quién ha llegado primero, Cook ó Peary? ¿Quién tiene razón, la municipalidad ó el congreso, el ferrocarril del Oeste ó el Anglo-Argentino?...

Porque estas rivalidades menoscaban seriamente el prestigio de la Ciencia. Y en fin, menos mal que el asunto quede á obscuras en lo de la conquista del aire, con tal que haya conquista, y considerando además que yo, por ejemplo, no me pienso embarcar ni en dirigible, ni en monoplano ni en biplano, en la vida, sino en bicicleta, que para eso soy quien soy... Mis informaciones, además, no son categóricas en este punto. No se ve claro si la Mancha se deja pasar todos los días ó si el caso del «Pampero» no puede repetirse... Y supongamos también que el Polo Norte haya tenido el honor de sostener primero al doctor Cook y después al teniente Peary, ó viceversa. Siempre resultará que dos hombres como no se ven todos los días, dos tigres que parecen criados en victoria de alquiler por su desprecio de las más bajas temperaturas que se conozcan, han estado allí donde todo es sud, donde no hay diestra ni siniestra, donde no hay «mano» ni el tráfico se congestiona, país ideal para el ciclista oriundo de nuestras latitudes miserables en que á cada paso se lee, en caracteres antiestéticos: «Conserve su izquierda». Y si da tristeza el espectáculo de este Cook y de este Peary, de estos dos campeones de la civilización y del frío, disputándose la primicia del Polo — ¡del Polo! — como dos lavanderas que riñeran por ocupar el mismo sitio del arroyo, ¿qué pensar de dos ramas tan importantes del poder público como la municipalidad y el congreso que dan el mal ejemplo de la discordia en asunto tan hondo como el subsuelo de Buenos Aires?

¿De quién es la tierra que pisamos, ó, por mejor decir, la que no pisamos? ¿De la comuna ó de la nación?... El subterráneo, señores, es materia digna de profundizarse...

Y al llegar á este punto, fatigado Rolo por sus excesos analíticos, hizo una pausa, la necesaria para advertir con furia, que nadie le acompañaba.

— ¡Me la van á pagar! — exclamó. — Se van porque

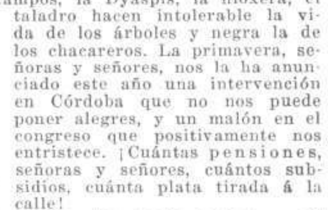


no los he invitado por tarjeta á escucharme. Bueno. ¡Ahora no se me escapa ni uno!

El hombre había resuelto dar una conferencia.

El día señalado, ante un público selecto, como dijeron los diarios, Rolo bebió un vaso de agua, y, á puerta cerrada con llave para que nadie se excusara de oirlo, empezó:

« No hay nada seguro. Afirman los poetas y los naturalistas que la primavera es la más bella estación del año. Sin embargo, esta primavera se inicia con un recrudecimiento de plagas. No hablemos del buque sospechoso ni de los diviesos. La langosta se prepara á devorar nuestros campos, la Dyaspis, la filoxera, el taladro hacen intolerable la vida de los árboles y negra la de los chacareros. La primavera, señoras y señores, nos la ha anunciado este año una intervención en Córdoba que no nos puede poner alegres, y un malón en el congreso que positivamente nos entristece. ¡Cuántas pensiones, señoras y señores, cuántos subsidios, cuánta plata tirada á la calle!



« No hay nada seguro... El Polo Norte no sabe, ni sabrá nunca probablemente, si fué Cook ó si fué Peary quien lo descubrió. Nosotros no sabemos quien va á darnos el tranvía subterráneo, ni si nos lo darán siquiera. Y hasta se ha puesto en duda la próxima reunión del congreso panamericano, lo factible de la exposición industrial y la posibilidad de que no tenga consecuencias el presunto arreglo entre Perú y Bolivia, como si nuestro laudo fuera una bicicleta vieja.

« ¡Pero — gritó con voz estentórea el orador, lo que puso serio al ciclista de la Defensa Agrícola y á otros colegas de farra — no es esto lo que principalmente quería deciros! Ocupo esta tribuna para hablaros de un gran proyecto que se me ha ocurrido como argentino y como patriota al saber que la humanidad está indecisa entre dos hijos de los Estados Unidos para consagrar al descubridor del Polo Norte... ¿Por qué la República Argentina, en ocasión de nuestro glorioso centenario, no organizaría una expedición al Polo Sud? ¿Por qué



no organizaría dos? ¿Y por qué, al frente de cada una, no pondría un candidato á la futura presidencia? ¡Qué gran golpe, señoras y señores! ¡En vez de las mentirosas urnas, que ya sabemos lo que valen, los icebergs de las soledades australes! ¡Y al que primero izare la bandera en el punto ideal, despacharle, despacharle desde Ushuaia el bastón y la banda y sentarle después en la silla de Figueroa!...

La conferencia terminó ante el comisario de policía.

Carlos **CORREA LUNA.**

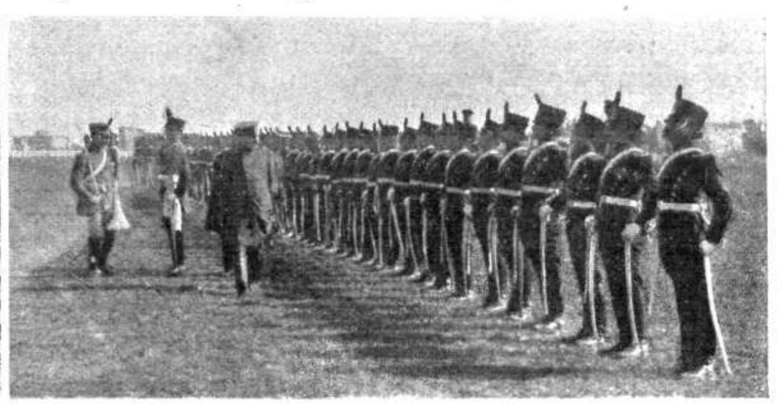


Dib. de Holmberg.

La partida de los granaderos



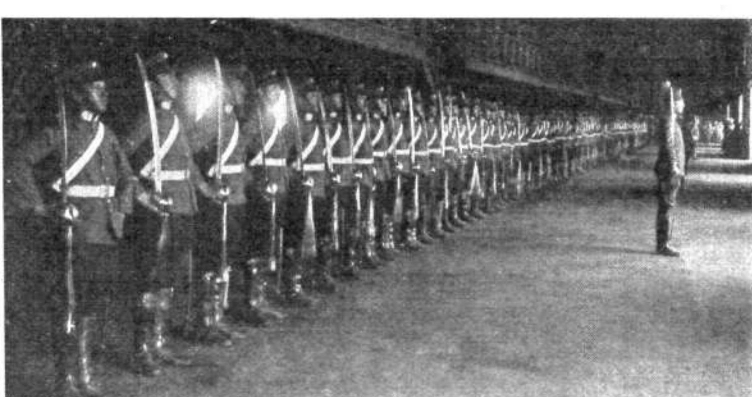
El ministro de guerra, el general Ortega y el coronel Martínez, jefe del cuerpo, presenciando evoluciones de los granaderos, en la Sportiva



El ministro Aguirre pasando revista al escuadrón



El mayor Torrent, segundo jefe del cuerpo



Los granaderos formados en el local de los talleres de marina

Con rumbo á Boulogne-sur-mer, partió el domingo á bordo del transporte nacional Pampa, el primer escuadrón del regimiento de granaderos á caballo, que representará al histórico cuerpo en la ceremonia de la inauguración del monumento erigido allá al general don José de San Martín. El escuadrón compuesto casi enteramente de conscriptos del 88, hará sin duda un buen papel. Es muchachada alta y fornida, y buenos soldados. Lo manda el capitán Tesandro Santa Ana, quien lleva á sus órdenes



Embarque de efectos en el «Pampa»



El ministro de Francia y el vicealmirante Blanco, llegando al «Pampa»



Los granaderos á bordo



El almuerzo en los Talleres de Marina

al teniente Francisco Bosch y á los subtenientes Miguel Carmelo, Miguel Quiroga y Héctor Pellesson.

Después de un almuerzo de despedida en los talleres de marina, al que asistieron los ministros de relaciones, de guerra y de Marina, el ministro francés M. Thiebaut y varios oficiales del transporte y del escuadrón, el Pampa soltó amarras á las 2 p. m. en punto.

Los concursos de aerostación



Tomando hidrógeno

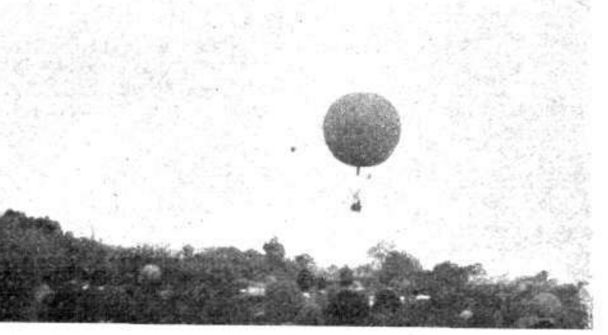


Los aeronautas y el señor J. Canter, donante de la copa de plata

El domingo se efectuó con los globos "Huracán" y "Patriota", el primer concurso de aerostación organizado por el Aero Club Argentino. El globo que recorriese la mayor distancia en línea recta sería declarado vencedor y se le adjudicaría la Copa Canter.

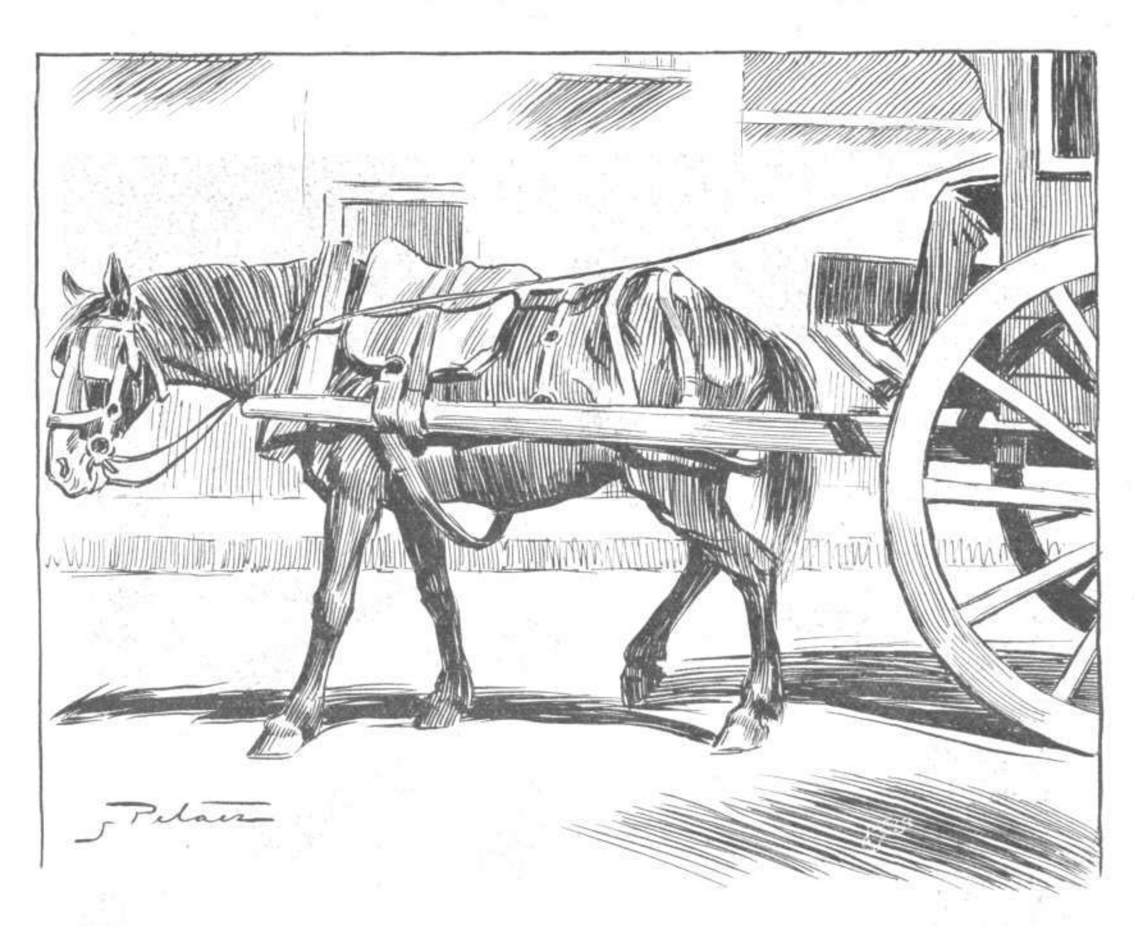
El "Huracán" iba tripulado por los señores Jorge Newbery y Jenaro Videla Dorna, y el "Patriota" por el señor Felipe Madariaga, el mayor Waldino Correa, en representación del ejército, y el doctor Palacios, en representación del Partido Socialista.

Triunfó el "Huracán".



Los dos globos en los aires.—Uno de ellos apenas es un punto negro, á la izquierda

Fot. de Caras y Caretas.



El poeta dice la buenaventura

Fuera en verdad una lisonja torpe
no merecida, á fe, por lo inconsulta,
requerir tu opinión sobre si un día
fué carromato ó armatoste ú órgano
lo que impasible y soñoliento arrastras.
Filósofo ¡ay de ti! ya que te esfuerzan
á conducirle, te dirás, sin duda,
que si hay grandeza en tu misión de guía
lejos tamaño honor está de tu ánimo.
Das lo que se te exige. Mal pudieras
volver sumiso la cabeza gacha
sin pesadumbre al carro. ¿Qué te importa
la mueca hiriente del trotón garboso
que se complace en ver cual te malogras
ungido á endeble y rechinante caja?
Tú eres en tu miseria fuerte y útil,
la equina maña se te ocurra vicio;
puede haber diferencia en los arneses
mas no en el modo de tirar de un carro.
¿Que tu armatoste es órgano? ¡Complácete,
que no soy yo la bestia que le guía!
Sabio de ti que á proceder te atreves
como vulgar trotón contra el orgullo
de tu colega indigno cuando al trote
pasa y te mira como á menos; guardas
para ti solo, acaso, que es de imbéciles
mostrarse mudo al que la boca no abre
por temor de pecar de insigne bestia...
¡Y como tú eres lógico, relinchas!
¿Qué te podrá decir el que á pesebre
dichosa vida pasa? ¿Que tú ignoras
comodidad y sueño? ¿Que en tus noches
el eco triste y áspero del órgano
vibra á tu oreja? ¿Que tu goce es nulo
porque tu pienso es malo? ¿Que en tus días
no irradia sol porque de ciego y tonto
no sabes ya ni dónde el casco pones?
Tú eres bestia y filósofo. ¡Bien haya
la sordidez de tu figura; tienes
si enmarañada crin y pelo sucio
ni amor ni envidia á la sublime foja
de Pegaso, Babieca y Rocinante!
De la valkiria hermosa el potro alado
y el terrible del númida, ¿qué vientos
de tempestad, glaciales ó candentes
devoraron cual tú?—Pase mi elogio
tu hirsuta oreja sin rozar; no es digna
de tí, que á bien la realidad te sabe,
lisonja ingrata que á soñar te obligue—.
Que sibaritas ó indolentes, unos,
el lomo al peso del jinete encojan,
que ungidos, otros, á brillantes varas
en muelles horas su trotar emprendan
y en bien miradas y tenidas calles
su casco á son de cascabel asienten.
Tu gloria es otra, que modesto vives
para tirar de un órgano; ¿que nadie
cuando al dolor ó á la vejez sucumbas
tu muerte llorará?... Mísero autómata,
¿qué te importa del llanto? ¿Qué te aflige
sino la agitación? ¿Puede alegrarte
menos una esperanza de reposo
que la molestia de vivir?... ¡Tres lustros
de mal comer y trajinar!... ¿Y existes?...
¡Pero caballo, al fin, á fuerza de órgano
tendrás tu pienso y morirás artista!

Juan Carlos **TABOSSI.**

Dib. de Peláez.

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

FEDERICO COOK y ROBERTO E. PEARY, por CAO



En el nuevo mundo y en el viejo mundo
dicen esto solo:
—¿Quién llegó primero? ¿Quién llegó segundo?
¿Han llegado al Polo? ¿No han llegado al Polo?

EL POLO NORTE



El teniente Roberto E. Peary, que ha venido á disputar la gloria de Cook

En primer lugar un recuerdo á los precursores, á los primeros hombres blancos que llevaron sus naves hasta los témpanos del Norte. Muchos de ellos inscribieron allá sus nombres, algunos con el sacrificio de su vida, oblada á aquella salvaje naturaleza. Hudson, Frobisher, Davis, Baffin, James Cook, Behring, Parry, John Franklin, Mc Clure, Kane, Hayer, Hall, Markham, Lockwood, Greeley, han legado á la posteridad un tesoro de descubrimientos y mil ejemplos de heroísmo. Y eso para no citar á los vivos y á los modernos, entre los cuales brillan Andrée y Nansen, por su temeraria locura el uno y por su viaje prodigioso el otro. Ellos descubrieron y exploraron todo el intrincado laberinto de tierras, mares y hielos comprendidos entre la bahía de Hudson y las cercanías del paralelo 84, Groenlandia y la costa de Asia.

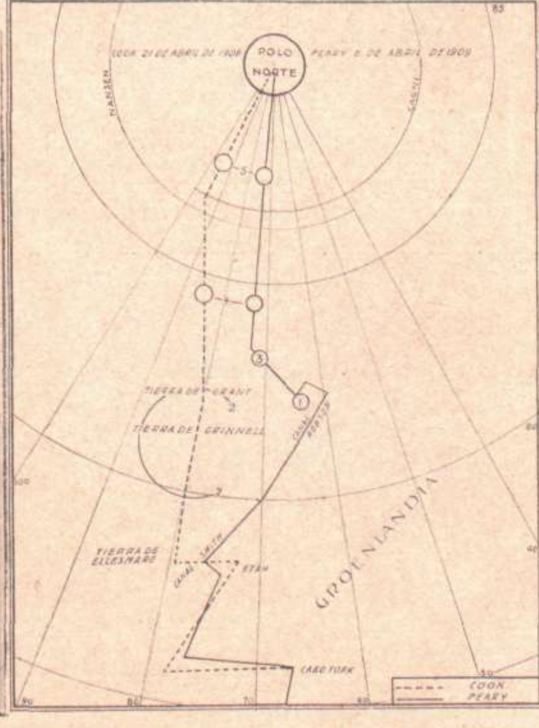
El objetivo que llevó á los prime-



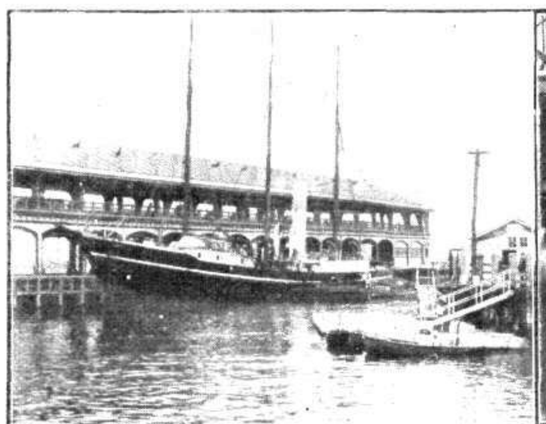
El más reciente de los retratos de Federico Cook

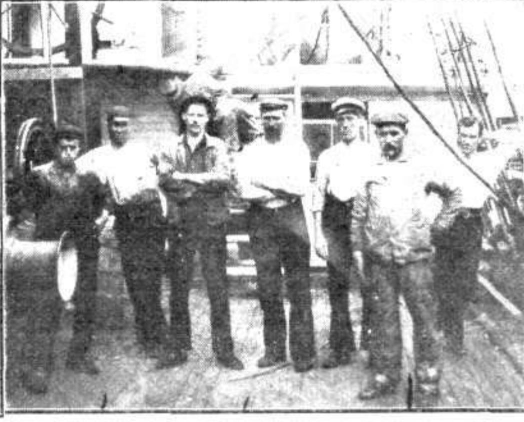


Mapa de la región recorrida por Cook y Peary



Los dos itinerarios. — 1, Paraje donde fué abandonado el «Roosevelt»; 2-2, Región donde ambos exploradores encontraron abundante caza; 3, Cabo Columbia, principio del viaje en trineos; 4 y 5, Alturas en que Peary y Cook vieron tierra ó indicios de ella

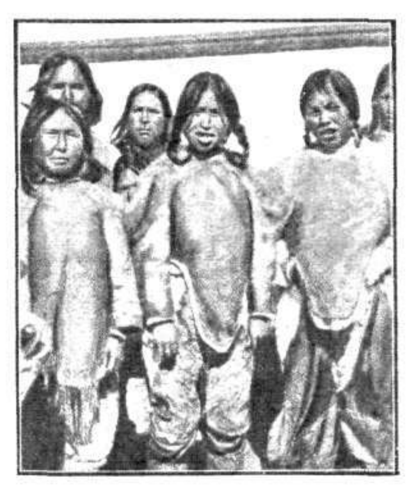




El «Roosevelt», barco de Peary, y sus tripulantes



Mene Wallace, esquimal americanizado, á quien Peary llevó á Nueva York

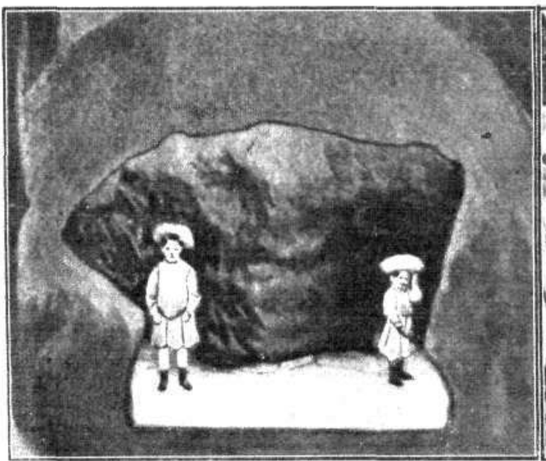


Mujeres esquimales



El padre de Mene, que murió con otros tres esquimales por no poder resistir el clima americano, y cuyos huesos se exhiben ahora en un museo

ros á aventurarse en tan lejanas latitudes fué el mismo que motivó la gigantesca odisea de Magallanes. El paso que los españoles buscaron por el Sud, para cruzar del Atlántico al Pacífico, lo buscaron los ingleses por el Norte, sólo que éstos, á la postre de largas vicisitudes, dieron únicamente con un mal camino, inútil ante las necesidades de la navegación. No obstante, si tal resultado fué un desengaño para su espíritu práctico, se resarcieron con la explotación de las grandes riquezas que en pesca y pieles existen en las regiones polares.



Gigantesco aerolito, que servía á los esquimales para abastecerse de hierro y pedernal, y que Peary llevó á Nueva York



Esquimales que acompañaron á Peary en su penúltima expedición



Martín Frobisher, famoso entre los primeros que buscaron el Paso del Noroeste



John Franklin, jefe de la trágica expedición de 1845



Jaime Cook, autor de grandes descubrimientos



Roberto Mc Clure, descubridor del Paso del Noroeste

Entre las expediciones precursoras, hemos de dedicar algunas palabras á las de John Franklin y Martín Frobisher, puntos extremos en la dramática lucha con la incógnita boreal. Franklin partió del Támesis el 19 de mayo de 1845, y no le volvieron á ver jamás ojos civilizados. Sus dos barcos y los 137 individuos que los tripulaban, fueron rendidos por el abrazo mortal de los témpanos. Las incontables expediciones que fueron á buscarle, efectuaron grandes descubrimientos geográficos, pero de los desaparecidos encontraron solamente huellas sepulcrales. Según informes obtenidos de los esquimales, los últimos compañeros de Franklin alcanzaron á vivir hasta el año 1864. ¡Habían vagado, pues, dieciocho años en aquellos parajes inhospitalarios! La señora de Franklin agotó su fortuna en buscar á su marido, y después de varias tentativas supo, en 1858, que el arrojado explorador, vigésima cuarta de las víctimas, había muerto el 11 de junio de 1847. Así lo atestiguaba un documento encontrado bajo una pirámide de piedras.



W. E. Parry, otro célebre explorador

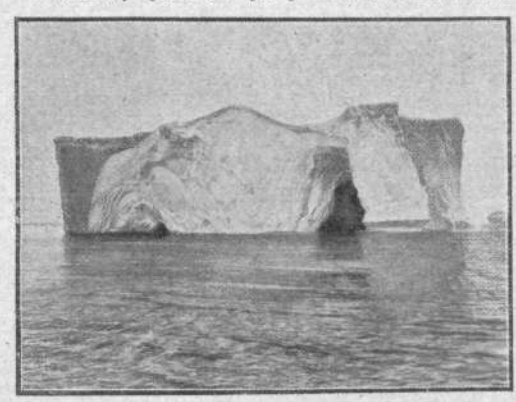


Fridtjof Nansen

Bien distinto es el caso de Frobisher, que salió en busca del Paso del Noroeste en 1576. Frobisher, que encontraba virgen el camino, se equivocó fácilmente, y tomó la bahía de Baffin por el famoso paso. A su vuelta llevó á Inglaterra una extraña piedra negra de brillo metálico, y como los sabios de la época la declararan cuarzo aurífero, Frobisher dijo que, en ese caso, él podría proveer del tal cuarzo á todos los dominios de su majestad británica. Efectivamente, interrumpiendo sus investigaciones geográficas, se dedicó á cargar el presunto cuarzo aurífero, del cual transportó á Inglaterra algo así como tres ó cuatro millones de libras; pero desgraciadamente resultó que el cuarzo Frobisher eran modestas peladillas con ciertos vestigios de cobre.



Trineo á vela usado por Nansen



Un iceberg con grutas

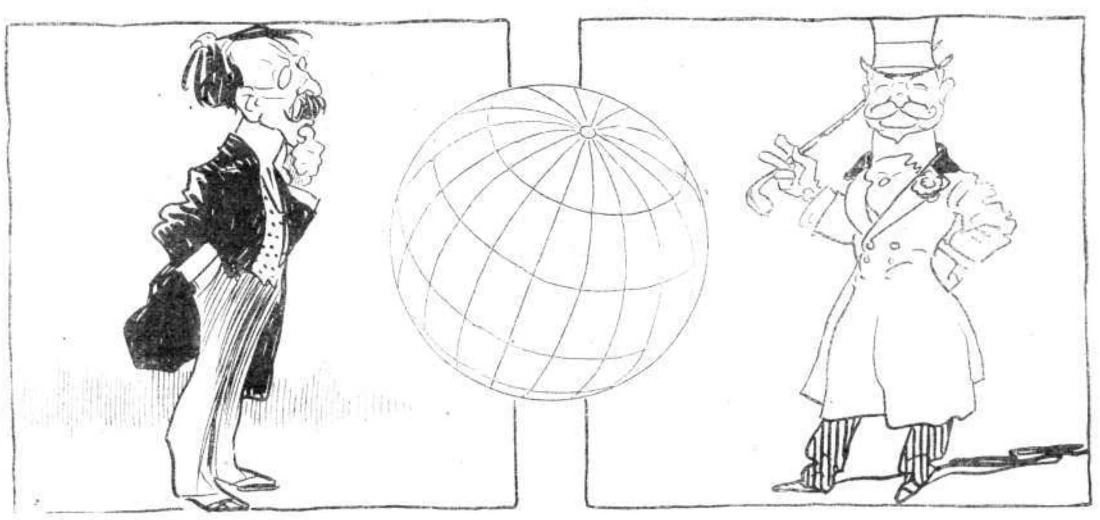
Ahora hay que creer que por fin ha terminado el duelo secular entre el Hombre y el Polo. Al menos, mientras los sabios no se produzcan en algún sentido, es justo admitir las palabras de Cook y de Peary, palabras que ningún profano podría, sin petulancia, poner en duda. Y puesto que todos se inclinaron á aceptar las de Peary, como el relato de éste explica un punto principal del de Cook (la rapidez) y confirma otros dos (la existencia de caza y tierras en el camino), todo escepticismo sería prematuro, principalmente dada la actitud correcta de Cook, sus antecedentes científicos y de honorabilidad y el crédito que le prestan hombres entendidos y avezados.

En la primera página de esta nota publicamos un mapa de la región afectada por los viajes de Cook y de Peary, y á su lado un plano en el que se marcan los dos itinerarios, tan próximos los dos, y que fueron recorridos á diferencia pocos días menos de un año. En él señalamos también la altura á que llegaron, por la parte opuesta, Fridtjof Nansen y el capitán Cagni, perteneciente este último á la expedición del duque de los Abruzzos, que marcó el penúltimo record.

Un pack, campo de hielos movibles

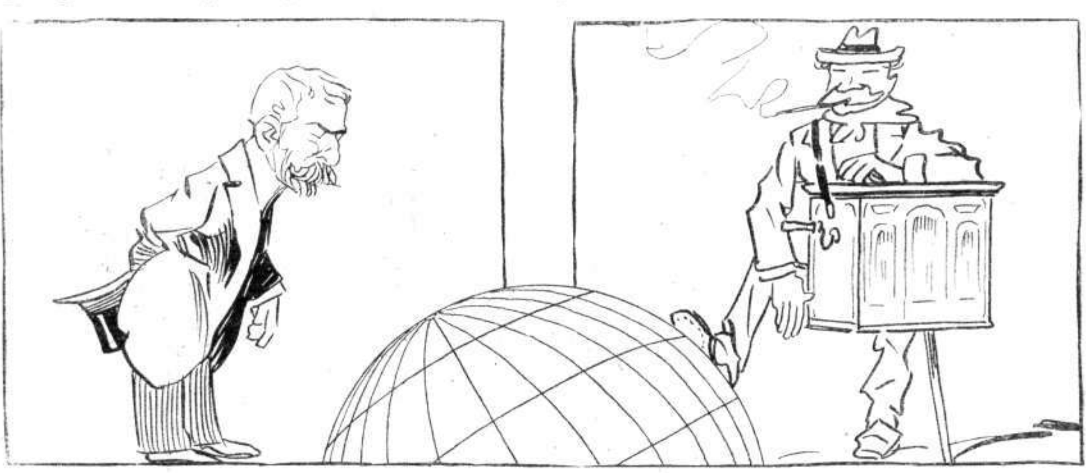
Chafalonía

¿Para qué sirve el Polo?



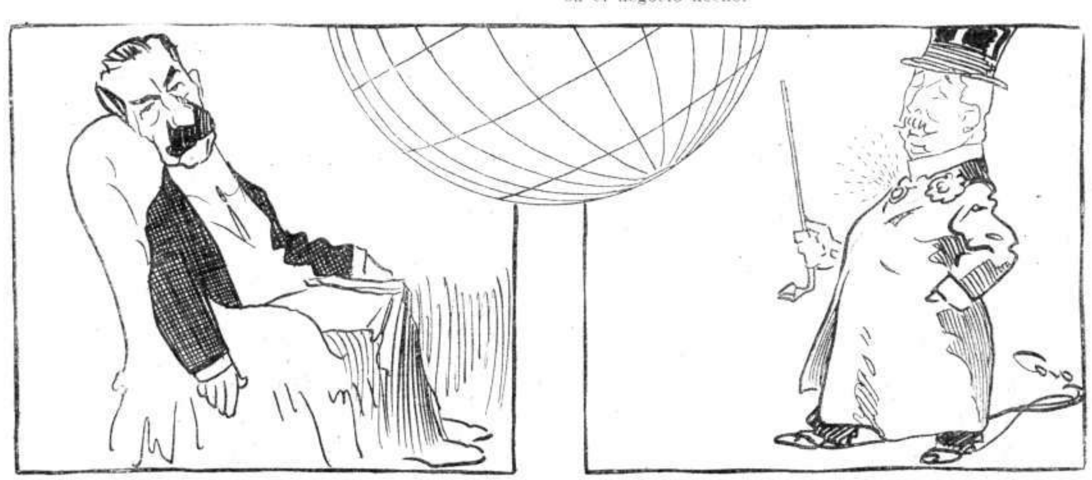
¡El Polo! Sería el mejor sitio para celebrar el congreso panamericano. Que lo diga Bolivia.

Es un punto ideal de patinaje para la sociedad elegante.



¡Ah! los osos... ¡Qué lindo sería verlos dormir entre los témpanos seis meses consecutivos!

Dicen que el Polo da vueltas y vueltas sobre sí mismo. Con suspender unas calesitas de un poste, ya estaba el negocio hecho.

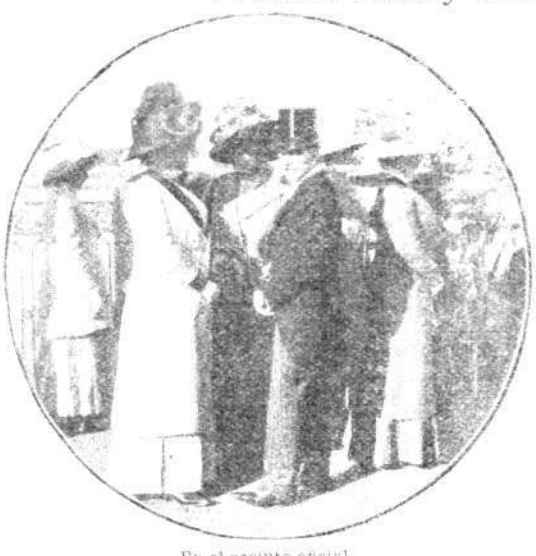


Hombre, tendría curiosidad de ir allá, y ver si el eje de la tierra anda tan torcido como mi nariz.

El Polo es lo mejor que hay para establecer un gran frigorífico.

Dib. de Cao.

Premios Jockey Club y Copa de Honor



En el recinto oficial



Las toilettes



Señor Lisandro de Olazábal y señora



El señor Gilberto Lerena (hijo) y señora, y señor Ricardo Lezica Alve[illegible] y señora

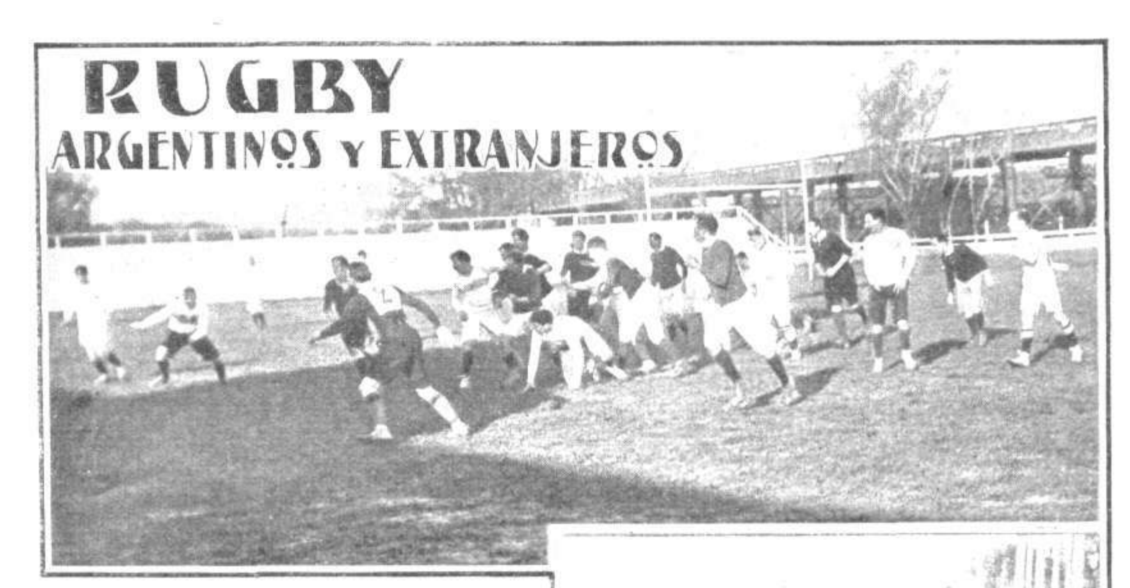




En la pelouse, al correrse el premio «Copa de Honor»

[illegible] Caras y Caretas

RUGBY
ARGENTINOS Y EXTRANJEROS



Un brillante ataque



Team de argentinos



Team de extranjeros



Momento interesante del juego

En el match de rugby, jugado el día 8 en Palermo, en el field del Club de Gimnasia y Esgrima, entre Argentinos y Extranjeros, obtuvieron el triunfo estos últimos, con el bonito score de 8 puntos á 0, lo que representa un goal y una tentativa.

Entre los espectadores distinguidos, figuraba el ministro de relaciones exteriores, doctor Victorino de la Plaza, donante del gran premio de honor disputado en la temporada que clausura este match.

Sobre todo al principio, la lucha fué muy interesante. El ataque de Extranjeros no tardó en producirse, pero fué contrarrestado por Argentinos, quienes consiguieron llevar el juego al campo enemigo, y hasta los doce minutos no fué señalada la primera tentativa.

El match Gould-Madden



Ocupando posiciones



Frente al ring

Jack Madden trató de medirse el domingo con Willie Gould, campeón de Sud-América, que con tan buenos puños conserva aquél desde hace mucho tiempo. E indudablemente lo hizo con más intrepidez que fortuna, pues bastaron 58 segundos y 4|5 para decidirse el encuentro en favor de Gould. El asalto se realizó en un terreno de Vicente López, ante una concurrencia que no por el mal tiempo dejó de ser bastante numerosa.

Madden inició el ataque con un directo, no muy rápido ni muy fuerte, que fué parado y contestado con un «estomac blow» y un «upper cut», que á su vez paró Madden. A los pocos segundos, Gould colocó un «cross» de derecha y otro de izquieda, perdiendo Madden el equilibrio permaneciendo en la tercera caída los 10 segundos reglamentarios.



Principio y fin del asalto



El vencedor, llevado en triunfo

La cintura con placa de oro regalada á Gould por sus amigos

Fot. de Caras y Caretas.

Centro Mariano Moreno.—Homenaje á Sarmiento



Los oradores: Señor **N. Coronado**



Señor E. Lucena



Señor C. De Cusatis

Entre los homenajes tributados á la memoria de don Domingo Faustino Sarmiento, con motivo del aniversario de su muerte, figura el del Centro Mariano Moreno, constituído por ex alumnos de la escuela 3 del consejo escolar 9.

Los jóvenes miembros de la institución se reunieron en la Recoleta, ante el sepulcro del grande y enérgico argentino, y depositaron en él una corona de bronce, haciendo uso de la palabra en este acto los señores Lorenzo E. Lucena, Conrado De Cusatis y Nicolás Coronado, que estuvieron muy inspirados en sus respectivos discursos.

La fiesta del árbol en el Parque de los Patricios



Plantando los árboles



Viéndolos crecer

Necrología



Señora Rosa S. de Albert



Señora María Elisea Martínez de Orgeira



Señorita María Detchessarry



Doctor Mario Acevedo



El talismán de la dicha

Las leyendas orientales, decían que el anillo de Salomón era el talismán de la dicha. Pero Salomón había sido sepultado con su anillo, durante la edad fabulosa, en las Islas del Diamante, cuya ubicación nadie conocía.

Un príncipe mogrebino, propúsose, no obstante dar con ellas y apoderarse del talismán precioso; á cuyo fin equipó una caravana maravillosa, vistió armas únicas en el mundo conocido, y se fué por las comarcas. Donde había tierra, andaba á caballo y en camello; donde le atajaba el mar, estaba ya provista una bella flota.

Al cabo de cincuenta años de peregrinación, el príncipe, montado en el último asno de su caravana concluída, sin más recursos que su última moneda, asegurada en el último pliegue sano de su ropa, y contando por único alimento para su último diente, el último dátil de la última palmera que vió tres meses antes al entrar en aquel desierto — pues se hallaba en un desierto que no era sino el fondo del antiguo mar de las Islas de Diamante — el príncipe llegó á la tumba de Salomón, vió el cadáver gigantesco en el sarcófago de diamante, y previas las conjuraciones de la seguridad, extrajo del dedo formidable el anillo que da la dominación de todos los espíritus en el aire, en el agua, en la tierra y en el fuego, y lo pasó á su índice ya rugoso por la vejez y por la sabiduría de las cosas tocadas para experimentar.

Y sobre el pecho del cadáver había una chapa de cobre, en la cual estaba escrito:

« Oh, tú, el audaz que ha llegado:

« Sabe que este anillo es el talismán de la dicha.

« Cuanto lo sea para ti, lo obtendrás con poseerlo y pedirlo en el silencio de tu intención.

« Pero lo que es verdaderamente la dicha nadie puede decirlo, ni dar tampoco el nombre de la dicha, porque ella es inefable y nadie sabrá nombrarla.

« Goza, pues, de tu tesoro, oh tú, el audaz que ha llegado. »

¿Qué puede ser la dicha para mí, dijo el príncipe contemplando su cuerpo envejecido y su joya mágica, sino la juventud?

Y el príncipe pidió la juventud.

Pero cuando obtuvo aquel bien y lo hubo gozado un año entero, el príncipe dió en pensar: « ¿No será, acaso, otra cosa la dicha? »

Entonces pidió el dominio de los hombres.

Mas cuando lo hubo gozado, la misma duda volvió á presentarse en él: ¿No sería, acaso, otra cosa la dicha?

Entonces pidió el amor de la mujer.

Y cuando tuvo el amor y siguió dudando, pidió el secreto de las cosas extraordinarias, la magia blanca y la negra, los tesoros fantásticos, el don de profecía, la fe de todas las religiones, la satisfacción de todos los raciocinios, el aroma de todas las virtudes.

Entonces, como siguiera dudando, pidió el dolor de la enfermedad, el lamento de la miseria, la ignominia de los vicios vergonzosos, la injusticia sobre su cabeza y en torno suyo; por último, el aislamiento de los hombres, desgracia horrible entre todas, hasta hallarse de nuevo en la espantosa soledad de la Isla de Diamante junto al cadáver colosal de Salomón.

Y allá todavía, agotadas ya todas las penas y todas las satisfacciones, todos los desengaños y todas las esperanzas, todos los vicios y todas las virtudes, pensaba siempre su duda: ¿No será, acaso, otra cosa la dicha?...

Su espíritu vaciló entre dos soluciones extremas: demandar la muerte como postrer recurso, ó devolver al rey muerto su talismán potente; pero antes de adoptar parecer ninguno, ocurriósele, en la propia distracción de su perplejidad, volver del otro lado el pectoral de cobre que adornaba á la estupenda momia.

También de ese lado había letras, donde el príncipe pudo leer:

« Oh tú, el infeliz que regresaste:

« Para ser dichoso, no hay más que afrontar el secreto de la muerte. Pídela si quieres.

« Mas, para no ser desdichado, basta alcanzar con dificultad las satisfacciones de la vida.

« Si eliges lo primero, acuéstate en la tumba de diamante como Salomón, que así lo prefirió; si lo segundo, vuelve el anillo al dedo del cadáver. »

Habiendo gustado ya las delicias del poderío, el príncipe vacilaba en devolver el talismán; pero el secreto de la muerte le horrorizaba.

La presencia de la momia augusta que aun conservaba olor de sabiduría, fuéle serenando, no obstante.

Con lo cual, reintegrándose de nuevo á la cordura y á la humildad, decidió simplemente no ser desdichado...

Leopoldo **LUGONES.**

Dib. de Zavattaro.



Músico-terapia

Para «Caras y Caretas».

Según dice una revista
que la luz ve en Alemania,
varios médicos notables
de aquella nación ensayan
un sistema terapéutico
que gran extrañeza causa,
y merecen unas notas
humorísticas, pues tratan
de curar con instrumentos
musicales las amargas
dolencias que ahora se curan
con quina ó con cataplasmas.

Yo, por supuesto, señores,
no creo en esas patrañas.
Afirman que «*el violín sirve
para que con sus tocatas
la hipocondría se cure*».
(Yo no necesito tanta
materia: con una *prima*
solamente me curaba).
«*El contrabajo es seguro
remedio* — así lo declaran —
contra el histerismo...» (Bueno,
pues yo apuesto todo el Plata
contra un peso, á que le tocan
á mi señora una danza
catorce mil contrabajos
y su histerismo no aplacan).

«*Las afecciones nerviosas
se disipan con el arpa*».
(¡Quiá! Ni David con la suya,
si resucitase, daba
tranquilidad á los nervios
de mi suegra idolatrada).

«*Los que sufren el delirio
de persecución se salvan
de un fin rápido si escuchan
la trompeta*». (¿De la Fama?
¿Del juicio final?... ¡Qué lindas
fantasias alemanas!...)

«*Contra la tuberculosis
no hay cosa como la flauta*».
(¿La flauta? ¡Me importa un pito
que afirmen esa pavada!)
«*En el trombón la sordera
tiene su alivio*». (¡Camama!
Con el trombón lo que es fácil
es que cualquiera contraiga
sordera, si no la tiene;
¡pero lo que es desecharla!...)

«*Las cerebrales anemias
por pérdidas ó desgracias
hallan en el oboé
curación segura y franca*».
(¿De veras?... ¡Oh! Si así fuese,
yo ante dolencia tan mala,
hasta un oboé tendría
de noche bajo la almohada!)

«*El cornetín de pistones
combate la exagerada
gordura*». (¡Cuántas amigas
conozco que están escuálidas
sin que un pistón hayan visto
en este valle de lágrimas!)

¿No ven ustedes en esto
la flor de la extravagancia?
Sin embargo, por si acaso,
voy á escribir á Alemania
consultando á los doctores
si un piano que hay en la casa
de al lado de la que ocupo
y que aporrea una dama
sin descansar día y noche,
virtud curativa guarda;
y si contestan que cura
la jaqueca, en vez de darla,
será cosa de escribirlos
mandándoles á hacer gárgaras.

JUAN PÉREZ ZÚÑIGA.

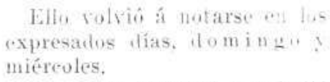
Dib. de Hohmann.



Las romerías españolas



Conduciendo la Inmaculada, desde la iglesia del Pilar hasta el Panteón Español de la Recoleta



Ello volvió á notarse en los expresados días, domingo y miércoles.

Se comió, se bebió y se bailó con la libertad propia de la reunión. En cuanto á los bailes, los criollos establecieron una verdadera competencia á los españoles. Hubo tangos con corte y sin él, y lo mismo se puede decir de los músicos. Las gaitas gallegas y las orquestas criollas brillaron á la par.

La fiesta del domingo clausura las romerías de este año.



Allá van



Semo gallegos aficionaos

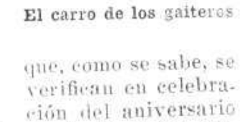


En el bosque

El carro de los gaiteros

El domingo continuaron en Palermo, con notable animación, las romerías españolas iniciadas el miércoles de la semana pasada. Desde hace varios años, esa fiesta atrae elementos nacionales y extranjeros, que se mezclan con los españoles, de manera que algo perdió de su carácter primitivo.

Una reunión familiar

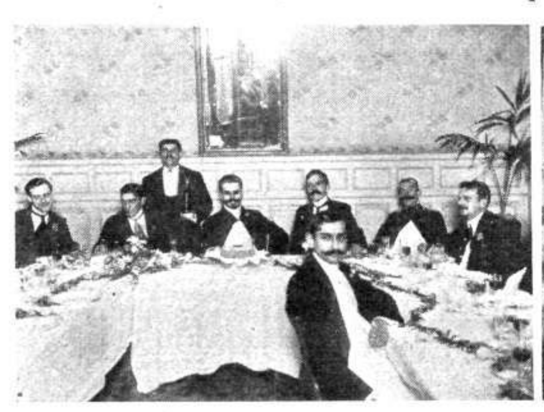


que, como se sabe, se verifican en celebración del aniversario de la Sociedad Española de Socorros Mutuos.

Por la mañana se llevó á cabo un acto religioso en la iglesia del Pilar, de donde salió una procesión que condujo la imagen de la virgen hasta el panteón español de la Recoleta.

Fot. de CARAS Y CARETAS.

Banquetes



Al comisario Clodomiro Franco, en el Aue's Keller, por sus antiguos compañeros de la comisaría 2.ª

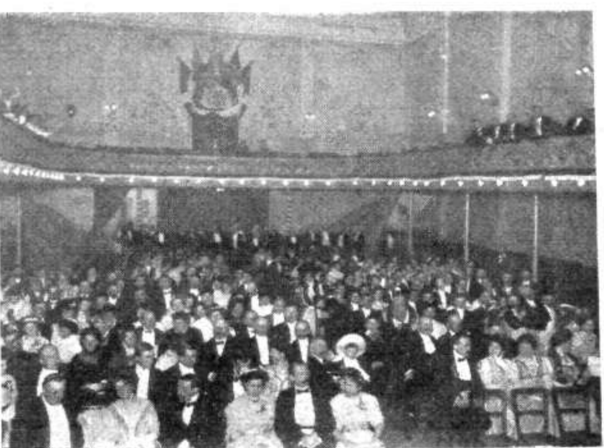


Al señor Manuel Castro López, en el «Orfeón Gallego», festejando su nombramiento de miembro correspondiente de la Real Academia de la Historia, de Madrid

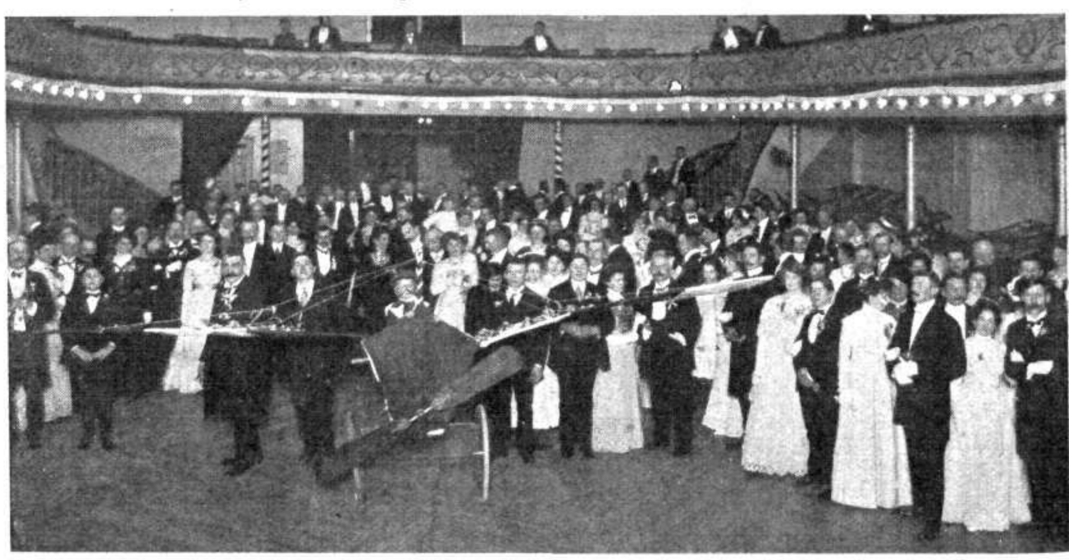
Fiestas escandinavas



Escena del sainete «Store Bededagsaften», durante la fiesta celebrada el 7 del corriente por los residentes escandinavos, en el «Orfeón Español»



La concurrencia



Durante el cotillón

Fot. de Caras y Caretas.

Rosario.—El nuevo Palacio de Policía





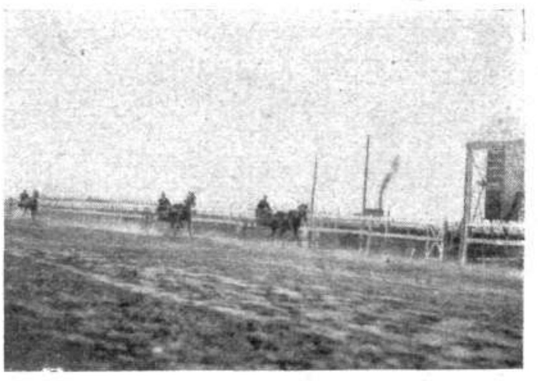


El ministro Lassaga — **El ministro Arzeno** — **El jefe político, señor P. L. Funes**

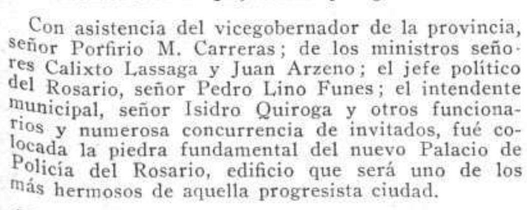
Pronunciando sus discursos en el acto de la colocación de la piedra fundamental del nuevo palacio de policía

En el Hipódromo Independencia





La carrera de tilburys



El vicegobernador, señor Carreras; el ministro de gobierno, señor Lassaga; el jefe político, señor Funes, y el intendente municipal, doctor Quiroga

Con asistencia del vicegobernador de la provincia, señor Porfirio M. Carreras; de los ministros señores Calixto Lassaga y Juan Arzeno; el jefe político del Rosario, señor Pedro Lino Funes; el intendente municipal, señor Isidro Quiroga y otros funcionarios y numerosa concurrencia de invitados, fué colocada la piedra fundamental del nuevo Palacio de Policía del Rosario, edificio que será uno de los más hermosos de aquella progresista ciudad.

—Mucho éxito tuvo el festival que, á beneficio del hospital de caridad y del asilo de mendigos realizó en el hipódromo Independencia la sociedad sportiva rosarina.

Asistieron las familias de Larrechea, Elía, Pinasco, Bigaud, Arijón, Le Bas, Carlés, Castilla, Colombres, Campos, Schlessinger, Queirolo, Olivé, Grieben, Coronado, Foster, Moltedo, Ricardone, Maidagán, Echesortu, etc.

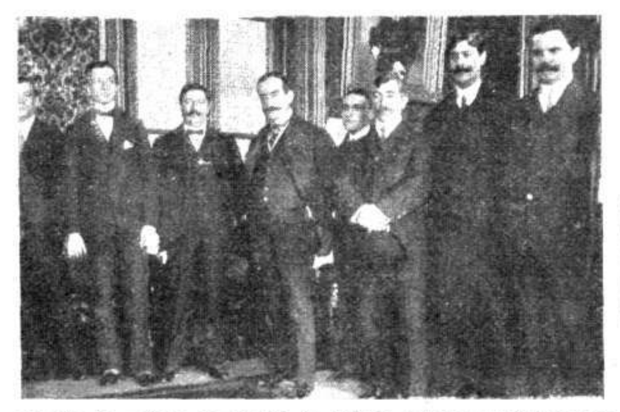


El ganador



En las tribunas

El indulto del conscripto Gismani



El jefe de policía, coronel R. L. Falcón, con los cronistas y reporters de policía que obtuvieron el indulto del conscripto Arturo Gismani



El conscripto Gismani, en el Hospital Militar

Montevideo.—La Escuela de Agronomía.-El grito de Ipiranga



La Escuela Superior de Agronomía, inaugurada oficialmente el domingo



El presidente de la república, doctor Claudio Williman, llegando á la escuela



El ministro de instrucción pública pronunciando su discurso



El señor Pablo Varzi, miembro del instituto, pronunciando el suyo



Durante la recepción en la legación del Brasil, conmemorando el grito de Ipiranga

La República del Uruguay está dotando de buenos edificios á gran número de instituciones nuevas y á las *antiguas que por la importancia* alcanzada requieren mejor instalación. En la serie le ha correspondido ahora el turno á la Escuela Superior de Agronomía, cuyo elegante y magnífico palacio, del cual da idea una de nuestras fotografías, acaba de ser oficialmente inaugurado.

—El grito de Ipiranga, que equivale á nuestro grito de mayo, *y por el cual los brasi*leños se desligaron de la metrópoli en 1822, fué dignamente festejado en la legación de aquella nacionalidad establecida en Montevideo. El ministro abrió los salones de ella, dando una gran recepción.

Ciegos que trabajan

Benedicta González

Cuando halléis en vuestro camino á un ciego que trabaje, detened el paso y ved si os hace falta cigarrillos, ó fósforos, ó alfileres, ó una libreta de notas, ó un lápiz, ó cualquiera de las cosas que ellos venden, y compradles...

Pensad que en la moneda que daréis en cambio de la menuda mercancía, va un pedacito de pan, un pedacito de abrigo y un poquito de luz para el hogar doliente de estos desgraciados á quienes el destino hirió con su mano... ¿Véis esta señora de anteojos obscuros, sentada junto á esos cajones? Es una ciega que vende cigarrillos. Desde por la mañana hasta muy entrada la tarde, la encontraréis así, con la cabeza inclinada, meditando miserias y esperando á los clientes de su pequeño comercio... ¿Conocéis aquella muchacha que vende postales? Hace poco era una obrerita casi famosa por su belleza. En uno de los tantos accidentes que ocurren á diario, se quemó los ojos y quedó ciega. Y ya por inútil, sin familia y sin recursos, tuvo que pedir limosna. Un librero se compadeció de ella, la habilitó con postales, y, ahí tenéis á la hermosa Carolita, la flor de la fábrica, ofreciendo á los que pasan figuras y retratos... ¿Y esa criaturita que vende alfileres y carreteles, es también ciega? Es ciega y muda. Es la mayor de las cinco huerfanitas que lloran hambre y ausencia en el húmedo rincón de un cuartucho olvidado. Juanita, es la que trabaja para las hermanitas, y con los centavos que gana y un poco de caridad de los vecinos, viven, ó mejor dicho, van pasando los días, esas inocentes criaturas... Aquel viejo con una bolsa en la espalda, que cruza con frecuencia las calles es Pascual Luna, que el año pasado, en la noche del 24 de mayo, mirando los fuegos artificiales, un "buscapiés", ó como él dice, "un busca ojos", le quemó la cara y lo sepultó en la noche eterna de los ciegos. Y este viejo, que nunca había trabajado, sino que había dado trabajo á los vigilantes y bolicheros con los arranques líricos de su consuetudinaria borrachería, desde que es ciego se ha regenerado, y allí va con su bolsa de limones gritando á cada puerta: "¡señora! ¿compra limones baratos?"... Antonio Marchielli, es otro de los ciegos que trabajan. En la explosión de un barreno de la compañía francesa de trocha angosta en Puerto Militar, perdió la vista. Desde entonces, parado junto á la Catedral vende libretas y guías, sosteniendo con el producto de esa venta y algunas limosnas, á su mujer y á sus dos hijitas... Entre la dolorosa legión de estos desdichados, ocupa un interesante puesto, Martina Montes, la guitarrista. En el barrio del sur, el teatro de sus coplas y milongueos, no hay velorio, baile ó fiesta en que se haga música, sin que esté en primera línea con su guitarra. El repertorio de sus bordoneos y cantares, es inacabable, pero su especialidad son los tangos, habiendo compuesto



Carolita Brunetti



Juanita Moyano



Martina Moyano



Pascual Luna

varios, cuyos nombres, solamente, llenan el alma de armoniosos requiebros, por ejemplo: "Antes de entrar por el techo, desencajá la ventana"; "Si no te gusta, m'hijito, avisámelo con tiempo"; "La Intervención y Don Pepe". Este último tango, próximo á publicarse, causará sensación, no sólo por su música animadísima, sino también por la letra.

Es justo pedir un poco de caridad para los ciegos que trabajan, ya que tan á menudo la despreocupación pública ó la travesura de los muchachos callejeros acibara todavía más su existencia.

¿Sensiblería? Pero si á cada rato se repite que se puede proteger á los ciegos sin perjuicio de proteger también á los animales...

Además, que no se trata de una limosna. Unos por egoísmo, otros por convicción, combaten la limosna, é indudablemente que el ejercicio de la mendicidad es deplorable.

Pero los ciegos que trabajan no ejercen la mendicidad.



Antonio Marchietti

Santiago Montaperto

El arte dramático en la cárcel del Rosario



Una escena del drama «Regeneración», representado el 30 de agosto en la cárcel del Rosario



José Módica, autor de la música del himno «Regeneración»



La concurrencia á la fiesta del 30 de agosto

Bahía Blanca.—Fiesta sportiva



Carrera de enhebrar la aguja. — La ganadora, miss Martín, llegando á la raya



La cinchada entre los teams de los ferrocarriles del Sud y Pacífico



Festejando el triunfo del Club Argentino, después de la cinchada con el Club Inglés



En la prueba del salto en alto

En Bahía Blanca, se ha realizado con éxito muy halagüeño la fiesta sportiva organizada por el Club Atlético de los ferrocarriles Sur y Pacífico, en la cancha próxima á Ingeniero White.

A las nueve de la mañana, ante millares de espectadores, se dió principio á los diversos números del programa, destacándose en el tiro de pelota de cricket, á 110 yardas y una pulgada, el señor A. P. Webb, que obtuvo un notable triunfo que le valió justísimos aplausos. El salto en alto fué ganado por el señor S. E. Leahy, salvando con suma agilidad cinco pies y medio. La carrera de 440 yardas fué ganada por el señor T. R. Sheldon, esfuerzo que provocó una ovación, pues cambió el resultado de esa prueba, obteniendo un triunfo en circunstancias que la suerte favorecía al bando contrario.

Los concurrencia demostró gran entusiasmo durante la cinchada entre los clubs Argentino é Inglés.



El general Adolfo Arana (×) y grupo de jueces y referees



En la tribuna

Música vieja



Guardia nacional del año 1862, en traje de diario



El 25 de mayo de 1865, en Corrientes. — Marcha militar



Carátula de la guardia nacional, polca militar de Gustavo Nessler



En traje de parada



Tapa del vals «La Combinación»

Y esto no quiere decir que no hubiéramos tenido músicos y cantantes, compositores y autores tan buenos, por no decir mejores, de los que hoy suenan con la trompa del reclamo y sin tantos firuletes, sonajas y zarandajas.

Y nada de grandes elogios, porque es de saber que aun eso de "primo cartello" recién se inventó hace unos treinta años por el empresario Pestalardo cuando se cantó por primera vez en el Teatro de la Victoria "Il ballo in maschera" por la célebre Parodi y aquel bajo irreprovable que se llamaba Rossi.

Y sin embargo,—volviendo á lo dicho,—vamos á ver; —¿dónde están hoy los tenores como Tamberlick y Mirati?... ¡Qué Mirati aquel en el "Rigoletto"! ¡Qué Tamberlick en el "Trovador"!... ¿Dónde están los barítonos como Rossi Ghelli y Celestino y bajos como?... Sobretodo, una madame Lagrange en aquello de la "Traviata":—Gran Dio morir sí giovane, io che ho penato tanto—ó una Lagrua en la "Norma" ó una Cassalone en la zíngara del "Trovador"?

Y eso por lo que hace á ópera que en cuanto á cantantes aficionados y aficionadas (diletantes), yo no oigo hoy nada que se le parezca á los muchos virtuosos y virtuosas (como ahora se les llama) que puedan compararse á aquellos.

¡Qué arias y qué romanzas caseras al piano, tocado por Albornoz, aquel Albornoz impagable aunque se le pagara, para acompañar en las tertulias íntimas y aun en los grandes conciertos de familias pudientes!...

—¡Ahí viene Albornoz!

—¿Qué va á tocar, Albornoz?

—Una varsovianita...

—Deje esa antigualla...

—Toque la mazurka "Yatay" de Scapattura.

¡Scapattura!... ¿Qué viejo social ni qué señora anciana de figuración diletante en aquel entonces no recuerda ese nombre con simpatía?... ¿Aquel Scapattura que hace medio siglo,—poco menos,—resaltaba en los primeros corsos de las carnestolendas luciendo en las aglomeradas calles de aquellos, su batuta de director de la comparsa homónima de su mazurka, vestido de turco?...



El pianista Albornoz en un concierto familiar



Escapatura, director de conciertos



Himno de la sociedad dramática «Los Negros»

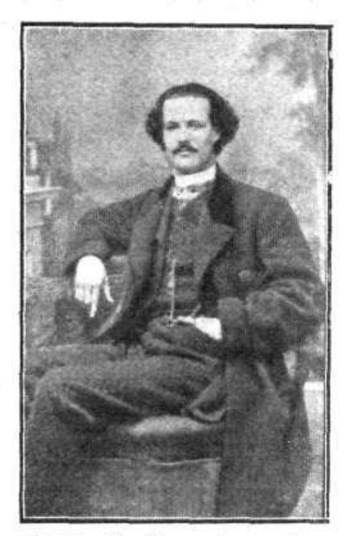
¿Podía haber concierto, grande ni chico, sin la batuta de Scapattura?

Ay, pobre Scapattura, tuviste tu época y hoy:—Ahí viene el viejo Scapattura,—y nadie lo mira, nadie sabe que ese viejo fué en sus tiempos el diletante indispensable... para hacer música casera...

Y todo ello no quiere decir que no hayamos tenido un Hargraves, que á pesar de su vocesita de gallo resfriado fué un compositor honesto y original, un Esnaola, un Paniza (padre) y otros que de cuando en cuando surgían dando pruebas de inspiración ó algún Osvaldo Uriondo,—á quien conocí en la compañía Keller, haciendo de Judas Iscariote en el cuadro "vivo" de "La Pasión",—ó algún Uriondo, digo, que sin saber jota de música nos componía cuadrillas y marchas patrióticas que sin ser "clásicas" *quedaban* en el oído y se repetían por esas calles... Y luego, allá iban impresas con dibujos churriguerescos en la portada. De todas ellas guarda el archivo de CARAS Y CARE-



El negro Schicoba



Germán Mac-Kay, primer actor americano



Ay gue guí

TAS una gran colección de la que van la muestra en esas ilustraciones: "La guardia nacional", polka militar. ¡Qué polkita esta! Con sus redobles de tambor. Sus toques de corneta... Sus paraditas y... "El 25 de mayo de 1865 en Corrientes", marcha también militar, dedicada al glorioso comandante de la Legión, teniente coronel don Juan Bautista Charlone (con su retrato)...

Y allá iban también valses, mazurkas con "Sonrisas", "Suspiros", "Orillas del Plata" en que no se olvidaban los momentos agradables en que Fulanita ó Menganita la bailó ó la cantó...



La carátula del vals brillante «Las orillas del Plata»

Thomson, el compositor Thomson, estuvo mucho tiempo en voga por sus bailables, como Ponsjuan y otros...

Los gustos cambiaban y de las romanzas y arias operísticas se pasó á... los tangos!

La música *negra* tuvo su gran éxito. Los almacenes del ramo atestaban sus vidrieras con piezas del género: "Mi negra", del malogrado compositor Miguel Rojas; "El himno de los negros", del mismo; "Ay gue gui", de la sociedad de San Benito (negros por lo tanto); "El negro Schicoba", del célebre José M. Palazuelos...

Este *negro* se popularizó de una manera *bárbara* cuando el actor americano Germán Mac-Kay llegó á representarlo en el escenario del teatro Argentino (que ya no existe).

¡Miren que fué ocurrencia la suya! Nada menos que un artista de sus campanillas en el género serio; el creador de "Hamlet" en el idioma de Cervantes; el terrible "Glocester" de los "Hijos de Eduardo", el "Andrés" de "La Carcajada", el interesante "Don Diego" de "La flor de un día" *disfrazarse* de negro escobero, ridiculizándose á sí mismo con morisquetas de mandinga y con piruetas de payaso, cantando con voz de caña rajada, aquello de:

"Yo soy un negrito, niñas,
Que paso siempre por acá.
Vendo plumeros, schicobas
Y nadie quiere comprar.
Será porque soy tan negro
Que pasa de rigular
Y todas las niñas juyen
Que parecen asustás."

Mac-Kay, en el papel de negro Schicoba

El público aplaudía, aplaudía á rabiar; pero cuando el alboroto creció en el gallinero (vulgo cazuela), produciéndose aquellas interjecciones incontenibles de: ¡Qué pícaro negro!... ¡Qué atrevido!... ¡Mirá!... fué cuando Mac-Kay, con aquella figura escuálida y larguirucha como pábilo de vela, les espetó, cantando:

"Yo soy un negrito, niñas,
Que le gusta fandanguear,
Y á la que le hago un piropo
Bien pronto está colorá."

Los aplausos se redoblaron entonces con tales muestras de aprobación y tanto entusiasmo que Mac-Kay no se vió jamás ovacionado de tal manera en las obras en que verdaderamente trabajaba con talento, con inspiración, con conocimiento profundo del arte dramático!...

Bien, pues; pero todo lo que llevo hablado ó escrito, no quiere decir que en mis tiempos dejara de haber también amadores de la música por seguir la moda, por más que la música les entrara á esos amadores por un oído y les saliera por el otro, como podría entrarles el zumbido de un tábano ó la matraca de una chicharra. Lo que no obstaba para que se "hicieran ver" aplaudiendo ó desaprobando,—según la mona ó el cerdo,—con el más perfecto convencimiento aparente de lo que hacían. Recuerdo ahora aquellas tertulias en lo de misia Nicostrata,—allá por el barrio del Parque. Todos los sábados, infaltablemente, lloviera ó no lloviera, empezaba la reunión con una lotería de cartones, en la que el *loco* Benavente "cantaba" cada disparate!...

Después unas vueltitas al son de un Pleyel chillón, "rascado" por alguno de afición.

Y después:—¡Fulanita, cante algo! —No se haga de rogar, Fulanita.—¡Qué ronca!—¡Usted nunca está ronca!—Y sobre todo, qué importa: la hemos de disimular.—Sí, mi hijita,—la decía entonces misia Nicostrata en última instancia,—cantá cualquier cosita: una romanza... una ópera...

—¡Sí, sí, que cante una ópera!

Y Fulanita cantaba aquello de:—"Cuando salí de la Habana..."

Rafael BARREDA.

El 25 de Agosto en Conchillas (R. O.)

Fiestas en la Escuela Evangélica Uruguaya

En Conchillas, departamento de Colonia, ha sido celebrada con gran entusiasmo la festividad patria uruguaya, obteniendo el más satisfactorio éxito las diversas fiestas realizadas con este motivo.

Los niños de las escuelas evangélicas entonaron el himno nacional en la plaza principal, siendo éste uno de los números que revistió mayor lucimiento, asistiendo las autoridades departamentales y crecida concurrencia de familias.

A la noche se efectuó la velada literario-musical organizada por el colegio evangelista, á la que prestaron su concurso los alumnos de la escuela.

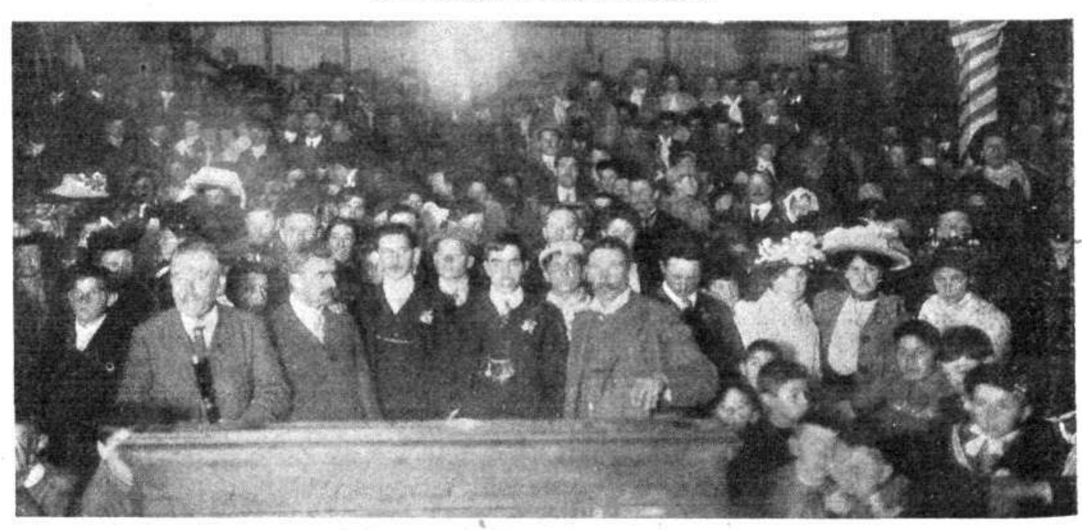
Aparte de los variados números del programa, que fueron correctamente desempañados, llamaron justamente la atención, los cuadros vivos, por el acierto con que fueron interpretados, y especialmente el cuadro alegórico de confraternidad internacional, en que aparecían las repúblicas del Brasil, Argentina y Uruguay.



Alegoría: «La Argentina, el Uruguay y el Brasil»



Cantando el himno nacional en la plaza



Concurrencia á la velada literario-musical

Los músicos de la montaña

Caminaba por una senda caprichosa practicada en el flanco de una de las montañas más pintorescas de los Alpes, en Saboya.

... En el primer recodo formado por la espiral de la senda, vi aparecer dos pequeños saboyanos, una niña y un varón que disputaban vivamente, mientras las fuerza de la costumbre hacía que los dedos de la una arrancaran notas perdidas á las cuerdas de una arpa pequeña y vieja que pendía á su espalda, y el otro rascara con su arco estridente las cuerdas de un violín, más viejo aun que el arpa.

Parecían tener de diez á once años de edad y la semejanza de sus fisonomías morenas, de grandes ojos negros, pelo lacio y largo, caido descuidadamente sobre la frente y las sienes, revelaba que eran hermanos.



Su traje era el hábito tradicional de esos pequeños músicos ambulantes que hacen la delicia de los poco filarmónicos ginebrinos, que en las plazas y calles rodean solícitos á esos violadores inocentes del arte sagrado; esto es, casaquilla de pana obscura, pantalón indefinido, ancho y largo, como para un hombre de gran estatura, zapatos con clavos, y gorra, en el varón, corpiño de viejo terciopelo negro, saya tan indefinida como el pantalón y un pañuelo de color cubriendo la cabeza de la niña.

Al apercibirme, la disputa cesó y ambos se hicieron á un lado para dejarme pasar por la estrecha senda, mientras el varón se sacaba respetuosamente la gorra.

Había en la cara de la niña una expresión de dureza particular; sus ojos tenían un brillo áspero y fijo que chocaba desde luego. Por el contrario, la fisonomía del saboyano era abierta, inteligente y ya en los extremos de su boca empezaban á dibujarse netamente esas ligeras arrugas que revelan la habitud de la risa, signo del contento.

Ambos me miraban curiosamente, mientras yo me había detenido, á mi vez, á contemplarlos, obstruyéndoles el camino.

Mi imaginación, excitada por el cuadro de la naturaleza y por mis sueños de un momento antes, se empeñaba en dar un colorido poético á esas criaturas y los versos de la admirable elegía de Girard flotaban en mis labios.

—¿Váis de prisa? — les pregunté sentándome en la parte saliente de una roca.

Ambos sonrieron como si el suponerles una ocupación cualquiera que reclamara su presencia á una hora dada, fuera cosa del otro mundo.

—No, señor. Venimos de Trient y vamos á Ginebra — me contestaron en mal francés, fuertemente saturado del acento propio del dialecto de la montaña.

—¡Pero, criaturas, de aquí á Ginebra, al buen paso de mi carruaje, hay por lo menos dos días de marcha!...

—Hemos hecho muchas veces este camino y siempre hemos llegado á Ginebra donde se ganan muchos sueldos — replicó el niño, que hasta entonces había tenido la partida, mientras su hermana se encerraba en un mutismo absoluto.

—¿Y tú no sabes que en la montaña, sin necesidad de ir á Ginebra, se ganan algunas veces muchos sueldos también?

La fisonomía de la niña empezó á despejarse, mientras el alegre muchacho, que comprendió al instante, hizo un par de cabriolas, teniendo el violín en una mano y el arco en la otra.

—Vamos á ver, tocad alguna cosa, lo que sepáis mejor. Oye, tú, déjate de dar saltos y retírate con tu hermana unos cincuenta pasos; acorda tu instrumento y vuelvan á lucir sus talentos.

La saboyanita clavó en mí sus ojos duros, dejándome adivinar el recelo de que en su ausencia me alejara sin darles la propina ofrecida. En cuanto el pequeño violinista, ya estaba á cuarenta pasos rascando las cuerdas de ese instrumento ingrato que, como decía el viejo Gotlieb en el cuento de Hoffman, fué inventado por el diablo para martirio de los hombres.

A pesar de la distancia, el arco irritante hacía su efecto lógico sobre mi oído. Generalmente, cuando se oye música, la melodía, acariciando el oído, suaviza los contornos del paisaje que nos rodea: aquí sucedía lo contrario; la armonía de la naturaleza en esa tarde admirable domesticaba, por decirlo así, los salvajes y discordantes sonidos del violín del saboyanito.

Templados los instrumentos y aproximados los artistas, la sinfonía comenzó. Como siempre, la *Traviata* suministró el tema.

La *Traviata* ha pasado á ser propiedad particular de los saboyanos. En todos los puntos en que un brazo envuelto en una manga de pana esgrime el arco de un violín, una melodía de la *Traviata* llega al oído. *El Trovador*, si se quiere, es más popular aun; pero el saboyano prefiere la *Traviata*, sin duda porque ofrece menores dificultades de retención. Mal que bien, oí en todos los tonos los tonos imaginables el *Di Provenza il bello suol* Mientras tocaba el saboyanito, miraba el cielo, las montañas, á mí, á todas partes indistintamente, como el músico vulgar de una orquesta que sabiendo la partitura de memoria, mira al paraíso donde tiene un amigo que le espera para cenar, mientras se está cantando el dúo del *Fausto*.

La niña miraba tenazmente la cadena de mi re-

loj con ojos ávidos como los de un *pick-pocket*. El oro atraía su mirada, la sojuzgaba.

Aquella criatura, á pesar de su miseria, empezaba á hacérseme antipática.

Luego del *morceaux* de ejecución, por el que felicité ardientemente al muchacho que me agradeció con una sonrisa que significaba claramente "tengo la conciencia de que rasco como un perro", vino el trozo obligado de canto.

La saboyanita cantó esa melodía dulce y monótona que habréis oído mil veces: una invocación á Santa Lucía.

En general era entonada; pero sus esfuerzos para dar las notas agudas hacían una impresión penosa, aumentada por el violín del hermano, que no queriendo dejar en el mal paso á su compañera, producía unos sonidos imposibles, bajando el dedo sobre la cuerda hasta casi tocar el punto por donde pasa el arco.

No queriendo desanimar á esas pobres criaturas que ganan miserablemente su vida, permanecía grave y serio oyendo sus manifestaciones artísticas. Concluído el canto, quisieron empezar otra pieza del repertorio, vasto si se quiere, pero siempre encerrado en los límites de la *Traviata*.



Me opuse de una manera formal, y poniendo un franco en la mano de la niña, cuyo semblante manifestó una franca alegría, empecé á hacerles mil preguntas que contestaban alternativamente con facilidad y sencillez, pero sin dejar el maldito acento saboyano.

—¿Cómo te llamas, niña?

—Juana, señor. Mi hermano se llama Antonio, y es un haragán.

Antonio, profundamente embebido en ese momento en el estudio del puño de mi bastón, no manifestó el más mínimo indicio de haber oído el epíteto con que Juana le obsequiaba.

—Dime, Antonio, ¿qué edad tienes?

—Nueve años, señor, y mi hermana doce.

Representaban la misma edad, tan pequeña y delgada era la niña.

—¿Y cómo siendo tú el varón, el hombre, el fuerte, te conduces de manera que tu hermana te llame ocioso?

—¡Oh, señor! Esa es la historia de siempre. Juana me dice á cada momento haragán, y yo pregunto al señor si tiene ese vicio un buen muchacho que cuando Juana camina cinco leguas en un día, él anda otras tantas; que cuando Juana toca, él también; que cuando Juana canta, él la acompaña, y por último, que cuando le preguntan cuántos años tiene, contesta por él y por Juana.

Decididamente, Antonio era lógico como un discípulo de Port-Royal.

Lo hice notar así á su hermana, y ésta, como si estuviera habituada desde larga data á semejante debate, contestó rápidamente:

—Pero tú no dices al señor que cuando llegamos á una posada, tú quieres gastarte la mitad de lo que hemos ganado en comer y luego dormir hasta muy entrada la mañana.

Antonio se me hacía á cada momento más simpático, á pesar del rubor que la verdad de la acusación traía sobre sus mejillas.

¡Un saboyanito sibarita!

—Pero, Juana, sé razonable; justo es que un niño que ha trabajado todo el día coma y duerma bien durante la noche.

—Yo no digo que no coma, señor; pero que haga como yo. Con dos sueldos por la mañana y cuatro á la noche hay lo suficiente para alimentarse. A pesar de que yo le doy parte de mi ración, Antonio, sin que yo lo sepa muchas veces, cuando el día no ha sido malo, se come hasta diez sueldos.

Antonio se había puesto á ejecutar melodías y variaciones imposibles, á la sordina, y parecía plenamente absorbido en su tarea.

—No te me enojes, Juana; pero, francamente, me pareces avara y ese vicio es muy feo, sobre todo á tu edad.

—Yo no sé si soy avara; pero á mí me gusta que cuando vuelvo á nuestra casa, que está en el valle de Trient, madre me bese con alegría y me haga abrazar por mis cinco pequeños hermanos, porque traigo un poco de dinero que ella guarda para el invierno.

Como el brillante oculto en la obscuridad y que al primer rayo de luz lanza mil resplandores, la frente de aquella niña se iluminó de pronto ante mis ojos.

Al sentimiento efímero de curiosidad, sucedió en mi corazón una intensa y profunda piedad.

—¿No tienes padre, Juana?

—Hace dos años que murió. Era guía, y un día unos señores quisieron pasar el *Col d'Anterne*. Mi padre dijo que esa excursión era casi imposible en el mes de octubre; pero esos dos señores altos y rubios, que eran muy ricos, le dieron doscientos francos porque les acompañara, diciéndole que precisamente querían hacer esa excursión estando tan avanzada la estación. Mi padre dió el dinero á madre, nos besó á todos y partieron;—al día siguiente la tempestad cayó sobre la montaña y en el primer deshielo de la primavera, el cadáver de mi padre fué encontrado al lado de los dos señores, dando todavía la mano á uno de ellos; madre y yo lloramos mucho; todas las noches, ella en casa y yo donde me encuentro, rezamos á San Bernardo y á la Virgen por el alma del que murió.

Nunca he tenido rubor de mis emociones, por pueril que fuera su causa; las lágrimas son una bendición, porque si no brotan de los ojos, caen al fondo del corazón y allí parecen petrificarse en una misantropía árida y fría.

La breve narración de la saboyanita humedeció mis párpados.

Antonio había cesado su gimnasia musical y oía á su hermana en silencio, aunque no muy emocionado.

—Y tu buena madre, niña, ¿en qué trabaja?

—Hace la ropa de los hermanitos, y cuando tiene tiempo, teje *tricot*.

Llámanse así unas medias en extremo gruesas que el viajero pasa sobre su calzado á fin de no resbalar sobre el hielo.

—¿Y con eso podéis vivir?

—Somos muy pobres, señor, y le tenemos mucho miedo al invierno; pero madre haciendo *tricot*, y nosotros corriendo los caminos, hemos ganado hasta ahora para vivir. Pronto los hermanitos serán grandes y Antonio podrá ser guía. Si Dios quiere, podremos seguir viviendo.

¡Pobre y buena criatura! ¡Y yo que te había tomado entre ojos!

Me di vuelta hacia Antonio, que abordando francamente la situación, se había apoderado de mi bastón y contemplaba el puño á su sabor.

—Antonio, ya ves que soy un señor muy corriente: dime, pues, la verdad, ¿cuál ha sido tu mayor ambición cuando has estado en Ginebra?

La cara de Antonio adquirió el colorido de los cuadros del Spagnoleto, un rojo subido, al par que, haciendo girar la gorra entre sus manos, miraba tímidamente á su hermana.

—Vamos, Antonio,—dijo ésta; —sé franco con el señor.

—Cuando tocaba en Ginebra delante de un café—murmuró el violinista—me gustaba pensar que algún día podría sentarme á una mesa y comer de todo, como los señores.

—Juana, Antonio, tengo el placer de invitaros á comer conmigo —dije en el mismo tono de civilidad que habría empleado en París para convidar á dos relaciones de etiqueta.

Ambos abrieron tamaños ojos y se miraron entre sí.

—Nada; no me digas, Antonio, que tienes compromiso anterior. Échate á andar por delante, tocando una marcha, si sabes, ó en el postrer recurso el brindis de la *Traviata*, que en último caso y con un poco de buena voluntad, convertiremos en un paso de marcha. Tú, Juana, echa el arpa á la espalda y ponte á mi lado; la noche se aproxima y hay media hora de camino hasta Chamounix.

—Yo sé el aire de Pierrot,—dijo Antonio,—cuyos ojos resplandecían ante las imágenes que cruzaban seductoras por su gastronómica imaginación.

Y al sol de esa bella melodía que Donizetti hace cantar á Pierrot en la *Linda* y que en ese momento tenía un sabor local admirable, nos pusimos alegremente en marcha. Antonio no caminaba; saltaba, brincaba como un cervatillo.

... ...

Cuando llegamos á la posada donde me había detenido en Chamounix, el posadero estaba en la puerta. No manifestó la menor extrañeza al verme en tan rara compañía, lo que me probó que, en cuanto á originalidades, los ingleses habían completado de una manera perfecta su educación.

—Hágame usted poner una mesa del otro lado del corredor, en un punto que esté solo, y que nos sirvan una buena comida para tres. Tengo invitados.

Pronto estuvimos instalados alrededor de una mesa que si bien hubiera sido indigna de un esclavo de Lúculo, presentaba *todo* lo que un gastrónomo puede aspirar en medio de la montaña.

Mis comensales, que al principios estaban tímidos y sobrecogidos, comenzaron á tomar confianza y una conversación, deliciosa para mí, se empeñó entre Juana y yo, mientras Antonio, digno homónimo del amigo de César, atacaba los platos con una intrepidez muy superior á los miserables temores de indigestión.

Mil puerilidades, mil graciosas respuestas, escapadas en la inocente expansión de esos pobres niños y que mi áspera pluma no podría referir, hicieron para mí el encanto de esa comida original. Todo tiene un fin en la vida, desde los poemas de Byron, que uno prolonga en el ensueño de la impresión, hasta nuestro banquete alpino, que Antonio encontró corto como una ráfaga de felicidad. Eran las nueve de la noche y era necesario pensar en recogerse; hice preparar camas á mis amiguitos y como éstos se levantarían al alba para seguir su marcha vagabunda, me despedí de ellos antes de retirarme á mi cuarto.

—Toma esta moneda de oro, pobre niña, y cuando vuelvas á la choza donde tu madre te espera, dásela para que compre abrigos á los niñitos, porque el invierno será duro. Toma estos francos para ti y Antonio, y provéanse en Ginebra de zapatos fuertes para la marcha. Adiós, pobres niños, y Dios les guíe en el mundo.

—¡Oh, señor!—dijo Juana llorando:—usted ha sido muy bueno para nosotros, que no estamos acostumbrados al cariño; dígame su nombre para que madre, yo y mis hermanitos le bendigamos y oremos por usted.

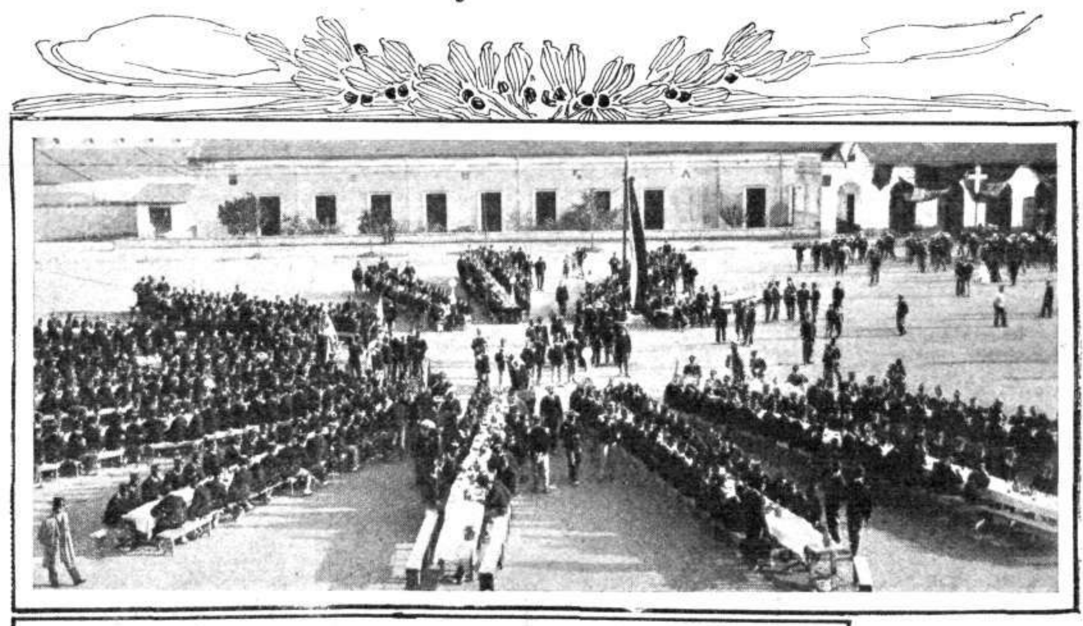
—Recen mucho, porque Dios oye la plegaria de los humildes; dile á tu buena madre que cuando hable con el Señor, le pida aleje todo dolor y sufrimiento del alma de... (y le di un nombre querido á mi corazón). Adiós, niños, y tú, Antonio sé bueno y protege á tu hermanita.

Los saboyanitos se retiraron; la luna en ese momento se alzaba blanca y silenciosa sobre las nevadas crestas de la montaña. Una emoción desconocida se apoderó de mí, y mientras los cielos se iluminaban vagamente al resplandor de la pálida viajera de la noche, incliné la cabeza y pensé en la patria, en mi madre, en mi amada y en Dios.

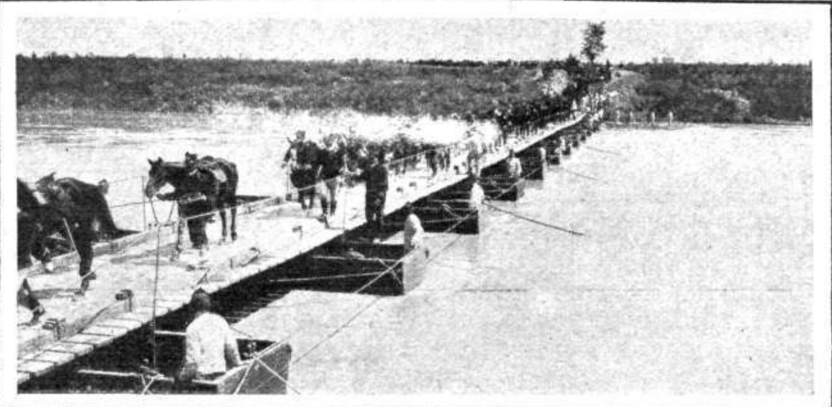
Miguel CANÉ.

Dib. de Friedrich.

El ejército italiano



Un banquete en el cuartel de granaderos



Pasaje de la caballería italiana por un puente construído con barcas

—¿Ha presenciado usted un desfile militar en Italia?

Yo, con pena, le contesté que no.

—¡Oh! Entonces no conoce usted nada. Para conocer á fondo el alma valerosa y sentimental, soñadora y terrible de nuestra península, lea usted en los ojos de la multitud la lección de civismo que nos da cuando pasa el ejército. ¡Verá usted qué pueblo!





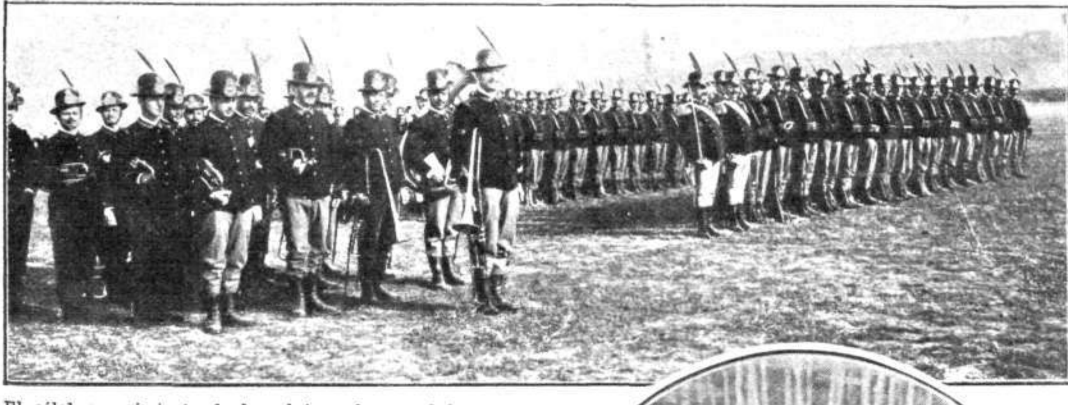
¡Una, dos y... ...tres!



Ejercitando caballos en el salto

Tal vez por un defecto de la médula, suelo reirme de mis propias virtudes. Odio mis convicciones. Declaro ser un modesto anarquista de teatro. Pero á pesar de todo, siempre tuve la creencia de que la invención más necesaria al hombre era el ejército... Ahora, después de haber vivido una semana en pleno campamento, no pienso lo contrario. Pero pienso algo más...

Después de haber observado de muy cerca el espíritu que anima al soldado italiano; después de analizar el cariño que esta lírica nación de estetas espirituales siente por su ejército; después de presenciar el airoso desfile de los regimientos; y, por fin, y sobre todo después de evocar en la historia las bélicas hazañas de estos leones modernos, he pensado y me he convencido de que el ejército es la invención más hermosa, más bella y más sagrada del hombre. Y siendo el de Italia un pueblo hondamente patriota en cuya sangre el amor á la belleza arde con más calor y brillo que todos los incendios sociales, es fácil suponer cuál será el entusiasmo y cuál la devoción que su alma experimenta cuando ve desfilar por la calle á sus soldados... Hay un no sé qué de legendario en el desfile de esas tropas. Cuando pasan, al son de músicas marciales, el cerebro se ilumina con resplandores épicos de historia. El corazón vibra y sueña con epopeyas trágicas. Los



El célebre regimiento de los alpinos, bravos defensores de las puertas de Italia

¡Verá usted qué soldados! Es una adoración. No deje usted de asistir á un desfile...

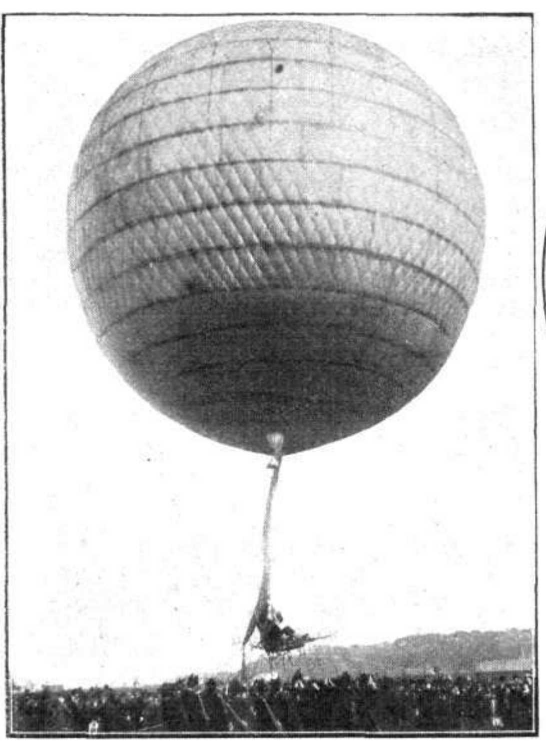
—Lo haré, capitán. Iré...



El automóvil militar introducido en el ejército italiano, como eficaz medio de observación en los campos de batalla



Artillería de campaña



La brigada del globo militar



Un general impartiendo órdenes

lado esos valerosos muchachos y esos hombres maduros, altivos, arrogantes, yo no he sentido el vuelo de las horas. Muchos de esos hombres ostentaban en el pecho medallas del valor militar. Otros, lucían en la cara medallas más preciosas que el oro: ¡cicatrices!

Un grupo de hombres, mujeres y niños, habíase reunido para verlos pasar. Siguiendo el consejo de mi buen amigo el capitán Ferrari, me mezclé en aquel grupo. Anhelaba vivir con mis nervios con mi espíritu, con mi carne el placer patriótico que veía gozar á aquella gente.

Me diréis, sin duda, que un extranjero nunca podrá experimentar la emoción de un hijo de la tierra... En otro país, tal vez sí. Pero en Italia, donde todos los sentimientos se contagian, no.

Viendo desfilar á estos veteranos que ostentaban á la luz del sol sus gallardías de leones y su coraje de valientes, algo que no es de nuestro siglo y algo que es ata-



Un famoso y popular regimiento de bersaglieri, en marcha

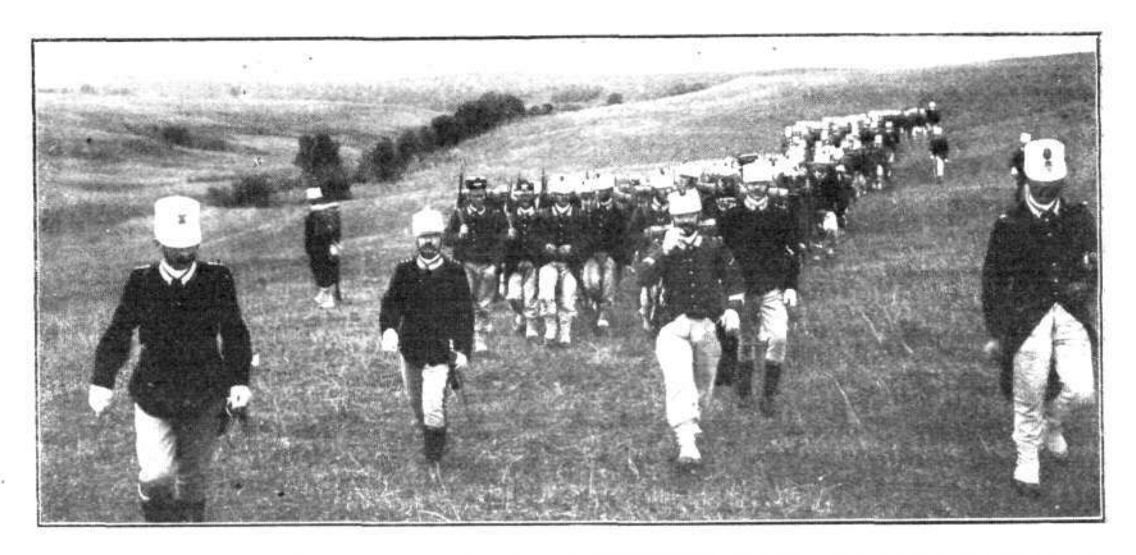
ojos resplandecen. Diríase que hasta en el aire se respira el humo del cañón que es como vino... Los pulmones se ensanchan. Dan ganas de vestirse de fiera y echarse por los campos á rujir...

—¡El ejército italiano es heroico hasta en las derrotas! — ha dicho un escritor francés. Yo digo que es heroico hasta en la paz. Así eran los soldados de Atila. Y los de Garibaldi...

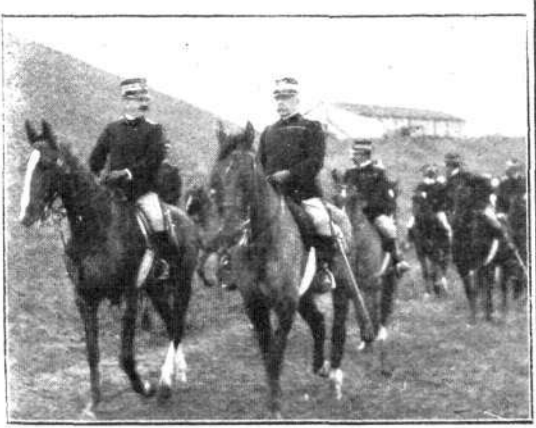
Mientras veía pasar á mi



Los «bersaglieri» en bicicleta



La infantería, brigada de Aosta, que combatió en las célebres batallas de Goito y San Martín

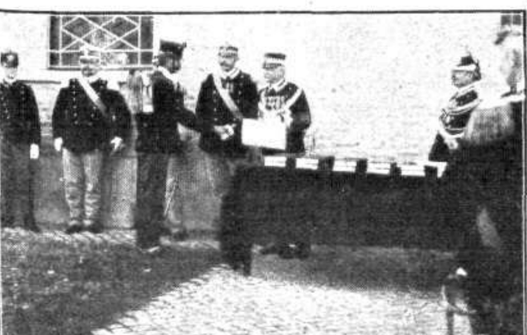


El rey con su estado mayor

vismo de la antigüedad me corrió por las venas. Además, viendo pasar una bandera de Italia, rota y manchada de sangre, llena de tajos y llena de laureles, ¿qué alma de América, si persigue un ideal de belleza, no se siente italiana?

Y yo, como italiano, presencié aquel desfile.

Mi memoria no hará esfuerzos para recordar el orden de los regimientos. No es necesario... Evoco tan sólo la visión de los soldados tal como al pasar hirieron mi retina. Recuerdo la infantería con sus cuatro cuerpos. Pasa primero la célebre brigada de Aosta que luchó en Goito. En seguida la brigada de Bérgamo, cuyo triunfo de Castelfidardo es una de las glorias más hermosas de Italia. Los pompones rojos toman matices de sangre bajo el oro solar. Aparecen después los ingenieros.



Distribución anual de premios á los soldados



Oficiales granaderos

Coraceros á pie, en cuyo regimiento cada soldado mide 2.10 de altura



Oficial de caballería



Los carabineros, que eran el terror de los brigantes

Solemnes. Acompasados. Sus negros penachos se agitan lentamente. Detrás, con sus sombreros calabreses, vienen los alpinos. Hermosos tipos. Todos altos. En la cara, en los ojos, en la altura, en el conjunto, se ve que son del norte. Son lombardos. Son piamonteses.

Vienen más atrás, los cazadores de infantería.

Oigo que un viejo que los mira pasar explica á un chico que sostiene en los brazos:

—¿Ves? Ese es el batallón duodécimo, cuyos soldados fueron los primeros que entraron en Roma por la brecha de Porta Pia... Tirales un beso...

El chico no escucha. Traga con los ojos aquel espectáculo de sombreros con plumas y de músicas bravas. Y juntando sus manecitas, palmotea con júbilo.

—¡Adiós! ¡Adiós!—les grita á los soldados.

Un sargento que va al extremo de la fila luciendo una medalla en su amplio pecho, mira al italianito y le sonríe. Un oficial lo saluda también.

En seguida, violentamente, con su habitual paso de carga, aparecen los más simpáticos soldados italianos: los "bersaglieri". Su aparición produce en el pueblo un entusiasmo delirante. Hay en la apostura gallarda de este cuerpo algo de cyranesco.

¡Oh, los "bersaglieri"! Parecen caballeros medioevales.

Un soplo de romanticismo los envuelve.

Con su eterna marcha galopante, con sus sombreros cuyo bello plumaje les da un extraño aspecto de soldados de tiempos muy remotos, triunfan en los campos de batalla y triunfan en los corazones femeninos.

El pueblo los saluda como á viejos amigos.

Y ellos pasan hermosos como un símbolo...

Pasa después "Il Genio", valeroso cuerpo que ha sabido distinguirse siempre por su heroísmo.

La acción de este cuerpo se desarrolla á menudo, modestamente. En el silencio...

En Africa, sobre todo en Agordat, Amba-Alagi y en Makallé, sobresalió muchísimo en los trabajos de fortificación. Y triunfó en muchas batallas. Además, ha



La banda de música del mismo cuerpo, la más famosa de Italia



Carabineros deteniendo un contrabandista



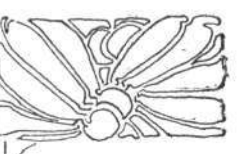
Oficiales con el nuevo uniforme «color tierra», estrenado recientemente, el cual evita que el enemigo reconozca á los soldados que lo llevan, pues se confunden con el suelo



Demostración gráfica de la eficacia del uniforme color tierra



Nostalgias del hogar en el cuartel



prestado eficaz ayuda en el terremoto de la Liguria, lo mismo que en las inundaciones del Véneto, en 1882 y últimamente en la Calabria.

Este cuerpo heredó la antigua tradición del ejército piamontés, cuyos orígenes se remontan á 1739...

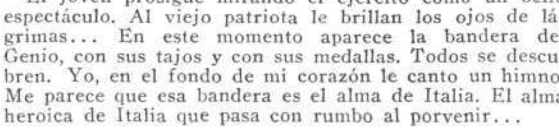
Y siguen pasando soldados y más soldados.

Los hay de todas las armas. De todos los uniformes. Desde el de las blancas fajas de los carabineros, hasta los de "color tierra", inventados no ha mucho. Todos pasan entre el entusiasmo de la multitud que los mira con sagrado respeto.

—¡Qué bello espectáculo!—exclama un joven.

Pero un anciano que está á su lado le recuerda las palabras de Edmundo De Amicis:

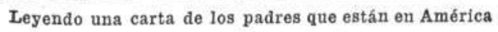
—"No, joven. No hay para qué considerar el ejército como un bello espectáculo. Todos estos queridos muchachos repletos de vigor y de esperanza, pueden de un dia á otro ser llamados á defender nuestro país. En pocas horas pueden caer deshechos por las balas y por la metralla. Siempre que oiga usted gritar en una fiesta *¡viva el ejército!* imagínese usted ver más allá de los regimientos que pasan, una campiña cubierta de cadáveres y convertida en un lago de sangre... Entonces el *¡viva el ejército!* le saldrá de lo más profundo del corazón y la imagen de Italia se le aparecerá mucho más grande".



El joven prosigue mirando el ejército como un bello espectáculo. Al viejo patriota le brillan los ojos de lágrimas... En este momento aparece la bandera del Genio, con sus tajos y con sus medallas. Todos se descubren. Yo, en el fondo de mi corazón le canto un himno. Me parece que esa bandera es el alma de Italia. El alma heroica de Italia que pasa con rumbo al porvenir...

JUAN JOSÉ SOIZA REILLY.

Roma, 1909.



Leyendo una carta de los padres que están en América

MENUDENCIAS



Habla Flammarion:

«La observación de Marte es astronómicamente una de las más difíciles, á pesar de que es el planeta más vecino á nosotros, unos 56 millones de kilómetros no más».

— Como Figueroa y yo — piensa Roca — que también somos vecinos de ese género.

* * *

En el senado, el señor Güemes dijo que «no hay que hacer confusión».

Jamás soñó el autor del *Non facciamo confusione*, del «Barbero», que iba á ser traducido por un respetable senador para maravillar á sus no menos respetables compañeros.

* * *

Falcón así decía:
—¡Si descubrir el Polo es muy sencillo!
¡Cuánto más arduo descubrir sería
al que dió muerte á don Pastor Castillo!

* * *

Lee Posse algunos detalles sobre la expedición Peary:

«El 27 se franqueó el paralelo de los 87 grados».

Y murmura:

—Ese es un adelanto que debemos implantar aquí. Desde mañana, en las oficinas del Correo, voy á dar orden para que sean franqueados todos los paralelos que se presenten.

* * *

De cómo se escriben los diarios:

«Santa Fe—...se reunirá el comité saenzpeñista, *para* considerar la nota que le ha sido enviada por la junta de gobierno del partido oficialista, *para* que se adhiera á la candidatura Crespo *para* la gobernación».

¡Dios sea loado!

* * *

Hoy el senado vota
nuevas pensiones
con más desprendimiento
que de ordinario;
las que sumarán pronto
tantos millones
ó algo más que las fiestas
del centenario.
Criticar su conducta
podrá la gente
y decir, indignada,
muchos horrores;
mas no negará nadie,
seguramente,
que son muy generosos
los senadores.

* * *

Hemos recibido:

«Sociología criolla», por Franklin Harrow.

«El poema del agua», por Manuel Lizondo Borda. Tucumán.

«Roque Sáenz Peña candidato para presidente de la República», por P. Groussac.

«Pro Patria», por Fernando López Loayza (Fray K. Brito). Iquique.

«Moral cívica y política», por Ernesto León O'Dena.

«La espada de San Martín», por Camilo Luis Freije.

«Palique del momento (versos)», por Juan Fagetti.

«En mis horas», por Pío Capdevila. «Un concierto de mis musas», por Arturo Capdevila. Córdoba.

«El libro ameno de los niños», por Alberto Williams.

«Cosas de la vida», por Federico Mertens. Barcelona.

«Principios del gobierno propio escolar», por Carlos N. Vergara.

«Bolsa de cereales. Catálogo del museo».

«La industria vitivinícola argentina», por Ricardo Palencia.

«Proyecto de ordenanza del ingeniero Alejandro de Ortúzar para la construcción de un barrio obrero en la tablada municipal».

«El alcoholismo en la República Argentina», proyecto del ex diputado doctor Alfredo L. Palacios reproducidos por el diputado J. A. Argerich.

«Himno á Mariano Moreno», letra de Fray Cayetano Rodríguez, música de Alcira Hernández de Videla.

«Soñar despierto», vals para piano, por Alcira Hernández de Videla.

«Ecos del gran mundo». Publicación mensual ilustrada. Año I. Número 1.

CONCURSO DE CHISTES

Por cada uno de los que se inserten, se abonará DOS PESOS.

El que, á juicio de la redacción, sea el más ingenioso de los publicados en un mes, obtendrá un premio de CINCUENTA PESOS.

Ha obtenido el premio correspondiente al mes de agosto, el que, con las iniciales J. A. y P., apareció en el número 569.

CORREO SIN ESTAMPILLA

Cuore. — Buenos Aires. — No está mal.

J. P. L.—Buenos Aires.—

No le dedique ¡asesino!
á la "adorada María"
tanto feroz desatino,
porque, sino, cualquier día
la verá usted, asustado,
morirse de consunción
y con un ripio clavado
en medio del corazón.

Juan Antonio, E. G.—Buenos Aires.—No.

H. D. R.—Buenos Aires. —"La ilustración se halla al alcance de todos. Todos podemos alcanzarla, y una vez conseguida ¡abajo los ídolos! El genio es cuestión de paciencia". Si; de paciencia y saliva.

N. M. T.—Buenos Aires.—

Si tiene el atrevimiento
de leerle esas macanas,
de fijo le salen canas
á la estatua de Sarmiento.

Violeta.—Cañada de Gómez.—Un subscriptor de campaña puede remitirnos versos. Tenemos un canasto muy cómodo y elegante destinado á los subscriptores exclusivamente.

D. L.—Mendoza.—

El que, osado ó inocente,
manda esa "composición"
¿es zonzo incidentalmente
ó zonzo de profesión?

S. R.—Salta.—No nos sirve.

F. Abril.—General Urquiza.—

"Que la triste humanidad no siga
El último adiós que daré al mundo
Cuando sé que mi dolor profundo
No hallará consuelo en esta vida
Sino en el otro mundo."

¡Quién sabe! Quizás en el otro mundo (¡da horror pensar en ello!) también habrá canasto.

N. N.—Córdoba.—No.

Rap.—Rosario.—

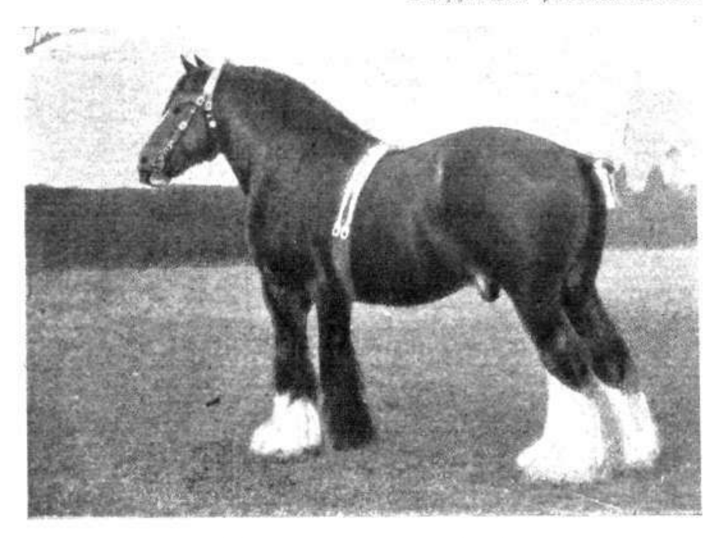
«Mi imaginación se eleva
como todo lo sublime,
lo que en sí lo grande lleva,
y regenera y redime.»

No hay que vanagloriarse por ello. También se elevan los barriletes y son tan modestos, que ninguno se ha creído sublime hasta la fecha.

L. Odoro. — Concordia. — Admitimos todo lo que se nos envía y está en condiciones de ser admitido.



Importadores del aceite "Bau": FREIXAS, URQUIJO y Cía.



Padrillo Shire Reliance VI 24559

El padrillo Shire Reliance VI 24559 es hijo de Blythwood Kingmaker 18534 y Holker Rachel 42233. Es de propiedad de Mr. John Kenworthy, Castle Hill y fué criado por Lord Rothschild. Ganó el segundo premio en la exposición de Shires de Londres 1908, en una clase en que había 90 competidores, y es padre del potrillo que ganó el primer premio en las exposiciones de Wirral y Birkenhead. La madre de Reliance VI, Holker Rachel, es ganadora de varios primeros premios.

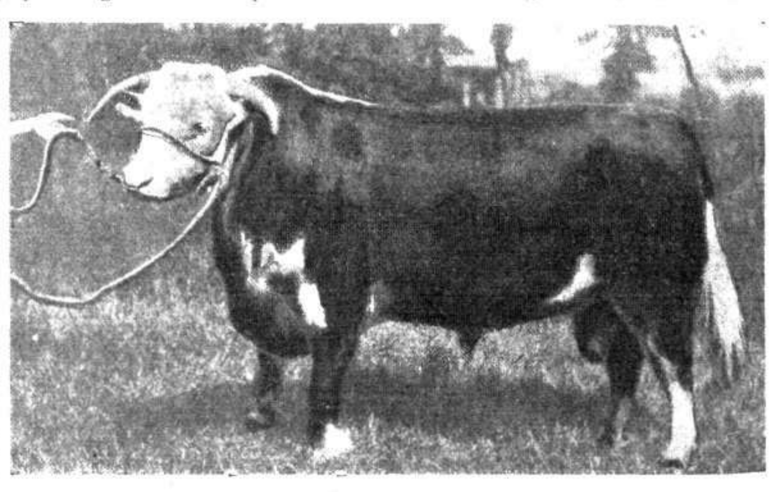
El toro Hereford Premier 26386, de 2 años de edad, criado por Mr. John Edwards, ganó el primer premio en las exposiciones de Herefordshire y Worcestershire 1909. Es un toro con todas las condiciones típicas del Hereford, espléndidas formas y hermosa carne. Fué vendido últimamente á los señores P. y G. Hughes of Crewe, á un precio muy bueno, para ser exportado á la República Oriental del Uruguay.

En la cámara de diputados, en sesiones pasadas, Mr. Mc. Arthur, preguntó á Sir Strachey, que representaba al presidente del departamento de Agricultura, si podía decir cuáles eran las últimas informaciones obtenidas respecto á las condiciones del ganado argentino para la exportación; y si era ahora el momento oportuno para levantar la prohibición que existe actualmente; ó sino si era posible saber con exactitud cuáles eran los distritos infectados y los no infectados, para que de esa manera poder permitir la importación del ganado argentino bajo la condición de sacrificarlo inmediatamente en el puerto de desembarco en el Reino Unido. Sir E. Strachey, en respuesta, manifestó que una erupción de fiebre aftosa había aparecido en la provincia de Córdoba en el mes de enero del presente año y que dicha epidemia parecía continuar aún en febrero. Que

no estaba de acuerdo con los estatutos de la Sociedad levantar la prohibición existente y que temía sería muy peligroso adoptar la medida que proponía el honorable miembro requiriente.

Sir Richard P. Cooper, en un discurso que pronunció en la exposición de agricultura de Staffordshire, dijo que ningún país en el mundo poseía tanta variedad de razas de animales como Inglaterra, y de tan excelentes ejemplares. Todos los extranjeros venían á Inglaterra á aumentar con sus mejores animales su rebaño y á mejorar la sangre. Que él tenía actualmente en camino al exterior cerca de 500 animales y que su agente le comunicaba que ya habían sido vendidos 350. Que el comercio exterior era una gran fuente de recursos y muy provechosa para los agricultores del país. Que los chacareros y cabañeros de hoy tenían una gran ventaja sobre sus antepasados, porque ahora se les permitía visitar colegios de agricultura, laboratorios, estaciones de experimentos, y otros puntos de información que sus predecesores nunca tuvieron y que sin duda alguna era eso lo que les había habilitado á obtener tan buen resultado en sus chacras y cabañas. Que la ciencia trabajaba empeñosamente para hacer producir á la tierra, con mayor abundancia, y que esto enseñaría á los que aprovechaban de esta abundancia á no destruirla, sino utilizarla de la mejor manera posible.

La primera consignación de cerdos congelados de la China á Londres tuvo lugar hace días por el vapor "Palermo" en los Albert Docks. Eran en total 4.463 reses. Un minucioso examen de todo el cargamento se hará por medio de inspectores de sanidad antes de que se libren al consumo, pero algunos, que se han revisado ya, han sido encontrados en muy buenas condiciones. Los resultados del examen se están esperando con verdadero interés, porque, según parece, se harán grandes importaciones de cerdos congelados de la China.



Toro Hereford Premier 26336

Recetas y procedimientos útiles

Jabones colorantes

Emilia.—Son jabones óleo-resinosos que contienen diversas materias colorantes y se preparan:

Aceite de coco ú otro 10 % al que se añade otro 10 % de soda cáustica, disuelta en 40 partes de agua. Se deja hervir una hora. Después de completa saponificación se mezcla colofonia 10 á 15 %. Se deja hervir un cuarto de hora; se prepara una solución de 2 % de cloruro de sodio (sal común) y otro 2 % de sulfato de soda, disuelto en 4 litros de agua. Se agrega el producto de la saponificación las dos soluciones mezcladas, en tres veces y luego según el color que desea obtenerse se añade 1/10 por 1000 de cristalina; 1/30 por 1000 de rosanilina; 1/3 á 1 por 1000 de benzo azul, etc., etc.

Carbones aglomerados

Electricista.—Zárate.—Uno de los métodos seguidos para la fabricación de los carbones aglomerados de las pilas ó de las lámparas de arco, consiste en triturar fuertemente, adicionando un poco de agua, 15 partes de coke, 8 de negro de humo, 7 á 8 de jarabe de azúcar (melaza). Se comprime bien la pasta y se le da la forma que se desee; se la hace secar y se la cuece en un crisol, al aire. Si se tienen varias piezas se las coloca separadas en el crisol por hojas de papel y sobre un lecho de coke en polvo; el conjunto se lleva á la temperatura del rojo claro, por lo menos durante hora y media.

Otro procedimiento consiste en tomar un trozo de madera seca y dura de la forma que ha de tener el carbón; se mete en un crisol al abrigo del aire; se le calienta lentamente, de manera de carbonizar la *madera sin que pierda su forma y eche todos sus* productos volátiles. El carbón ligero que resulta de esta operación se impregna de hidrocarburos, bien alquitrán, melaza, sebo fundido, etc. Se mete otra vez en el crisol á muy alta temperatura, á fin de carbonizar el hidrocarburo; embebiéndolo y cociéndolo varias veces se obtendrá un carbón más y más compacto y más duro y mejor conductor.

Ambos procedimientos han sido inventados para el alumbrado eléctrico, el primero por Carré y el segundo por Gauduin.

Staite indica, coke en polvo y jarabe de azúcar: dos cocciones. Lemalt, coke en polvo y alquitrán líquido. Napoli, coke y alquitrán de hulla triturados, cocción al rojo sombra, etc.

La carga de pilas secas para linternas de bolsillo, no podemos indicarla, porque cada fabricante usa una preparación y disposición distintas.

Barniz impermeable al agua y á los gases, para aerostatos

Volador. — Se compone de dos aceites distintos mezclados íntimamente.

El aceite número 1 se obtiene calentando 100 kilogramos de aceite de lino claro con 4 kilogramos de litargirio y 1 kilogramo de tierra sombra calcinada en trozos. Se calienta hasta 150° agitando continuamente para impedir que el litargirio quede en el fondo. Se mantiene la temperatura unas 6 ó 7 horas. Puede llevarse sin peligro hasta los 200°. Si se agrega mayor cantidad de litargirio, el aceite resultará más obscuro y más secativo. Después de algunos días de reposo se separa la parte clara (90 %) que es el aceite número 1.

El número 2 es sencillamente aceite de lino espesado al aire sin el agregado del litargirio, para lo cual se calienta hasta 250 grados que es cuando alcanza su máximo olor á creolina. Se continúa calen*tando hasta que se forme espuma, señal evidente* del aumento en la proporción del oxígeno.

Con la mezcla de estos dos aceites pueden obtenerse barnices secativos de densidades distintas, pa-

MAS ALLÁ DE LO MEJOR

CIGARRILLOS

VUELTA ABAJO

DE

0,30 Cts

LOS DE 20

CADA VEZ MEJORES

Conteniendo siempre cartoncitos para canjearse por objetos ó dinero en efectivo, según aviso al respecto en las marquillas.—"LA PROVEEDORA".—LEÓN DURÁN

ra lo cual no hay más que combinar las proporciones de la mezcla.

El empleo del ioduro de potasio

Agustín B.—En terapeútica se le emplea como antisifilítico, antiasmático, etc., y como resolutivo.

He aquí algunas preparaciones:

Bálsamo iodurado

Ioduro de potasio. . . . . 10 gramos
Glicerina. . . . . 25 „
Bálsamo nerval. . . . . 75 „

Se disuelve en caliente.

Baño iodurado

Según Dorvault deben disolverse 50 gramos de ioduro en 450 gramos de agua destilada. Se vierte luego en el baño.

Para las anginas sifilíticas se prepara una solución para gargarismos:

Ioduro de potasio. . . . . 5 gramos
Infusión de hojas de salvia. . . . . . . 200 „

Jarabe antiescrofuloso

Jarabe de genciana. . . . . 300 gramos
Jarabe de quina. . . . . 300 „
Jarabe de corteza de naranjas. . . 300 „
Ioduro de potasio. . . . . 15 „
Tartrato de hierro amoniacal. . . 18 „

Se ingieren tres cucharadas por día en una infusión.

Contra las palpitaciones del crecimiento puede tomarse una cucharada mañana y tarde del compuesto:

Ioduro de potasio. . . . . 5 gramos
Bromuro de potasio. . . . . 10 „
Jarabe de corteza de naranjas amargas. 300

Poción contra el asma

Ioduro de potasio. . . . . 10 gramos
Tintura de lobelia . . . . 10 „
„ „ polígala. . . . . 10 „
Extracto de opio . . . . 0 gr. 10 cent.
Agua. . . . . 300 gramos

Se toma una cucharada mañana y tarde.

Niña.—Montevideo.—En pequeños envoltorios de polvos de arroz sin olor, eche unas gotas de esencia de violeta.

J. J. Rigoletto.—El polvillo que hace estornudar y que usted asegura que "se vende en la botica para chasco", debe ser sin duda, el rapé.

Un lector.—Para el uso que usted indica, encontrará en las tiendas telas negras baratísimas.

Una lectora de CARAS Y CARETAS.—Para que desaparezca esa sequedad de la piel de los brazos y las piernas, deberá usted conseguir el buen funcionamiento de aquella, para lo cual, se someterá á un tratamiento de pura higiene. Aire, ejercicios y baños que provoquen la reacción de todo el organismo.

Doctor ZELTIUS.



(PIE DE MOLINO: Serie 423)

EL TRIÁNGULO ROJO

POR ARTHUR MORRISON.

I.

EL ASUNTO DE LOS DIAMANTES DE SAMUEL.

(Traducido del inglés para CARAS Y CARETAS, *por E. L. H.)*

(Conclusión)

En cuanto á los embustes de Samuel, sólo hay una explicación que les cuadre, ahora que el resto queda en claro. Esos diamantes deben haberle sido confiados por algún particular para que los vendiera secretamente. Probablemente alguna señora de alta posición que se encontraba en apuros. Es expediente común el vender las piedras, colocando otras imitadas en los engarces. Samuel era justamente el hombre á propósito para llevar á cabo una transacción semejante. Eso explicaría todo.

Samuel arregla todo para la señora, busca un comprador—Denson. Cuando se da cuenta del robo, Samuel no sabe qué hacer. No debe llamar á la policía estando comprometido al secreto en beneficio de la señora. Con todo sigilo se apresura ella á acudir á su llamado; se mete precipitadamente en el cupé para dar cuenta del desastre, llevando consigo la caja en su frenético deseo de dar una explicación completa del hecho. La dama teme la publicidad,—le recomienda que me consulte; y por consiguiente, y es muy claro, cuando le aconsejo que se ponga en comunicación con la policía, no quiere ni escuchar lo que al respecto se le dice.

Samuel ha arreglado con la dama que se aleje ella precipitadamente, avisándole lo que ocurra cuando me haya consultado, lo que ejecuta, habiendo señalado la señora, como punto de cita, la Plaza Manchester. Quizá se le ha escapado alguna expresión de sospecha relativa á la honradez de Samuel,—muy natural, sin duda, dadas las circunstancias. Esto lo aterroriza más que nada, y le lleva á los más desesperados empeños conmigo cuando abandono el caso. Ahí está, pues, lo que yo adivino respecto de los hechos actuales, y apuesto dos peniques y algo más á que es así. ¿Qué le parece, Plummer?

—No acepto su apuesta—repuso Plummer. El asunto es bastante claro; excepto el asesinato. En eso hay algo más hondo.

Hewitt se puso serio. — Eso es cierto — dijo — y, hasta ahora, hay en ello algo en que no puedo penetrar.

Durante esta conversación nos habíamos ido acercando al frente de la casa, y se aproximó un agente de policía que saludó á Plummer. — Samuel acaba de ser tomado, señor — dijo. — Está medio muerto de miedo y ha enviado un mensaje á Lady H — de la Plaza P.— y dice que quiere que vaya Mr. Hewitt para que hable por él.

— ¡Pobre Samuel! — exclamó Hewitt. — Vamos á devolverle la tranquilidad. Lo sacaremos del embrollo tan pronto como sea posible.

Y así lo hicieron. El informe de Hewitt con motivo del caso era correcto, y muy pronto después Samuel fué puesto en libertad. Pero con el mensaje enviado de la policía, ardió Troya para Lady H. Necesariamente su marido fué enterado de todo, y hubo un serio disgusto doméstico.

Entretanto, y camino de Vine Street, pregunté á Hewitt por qué motivo había llegado á suponer que la llave nueva del manojo de Denson correspondía á una cerradura precisamente en esa misma casa de escritorios.

—Llámele usted una adivinación feliz. Plummer me mostró los objetos hallados en el cadáver, y en el acto reconocí que las llaves ofrecían la única probabilidad de conseguir informes inmediatos. Las examiné una tras otra. Allí estaba su llavín—con el que había entrado en su casa para sacar el disfraz. Había otra llave más grande, igualmente usada—quizá la llave de la puerta de su escritorio. Había también otras llaves menores, usadas también, y que seguramente correspondían á valijas, baúles, cajones de escritorio—y así por el estilo. Y por último, ahí estaba la llave grande, perfectamente nueva. ¿Qué significaba eso? Con toda seguridad no era llave de ninguna valija ni baúl—lo era de una puerta—una puerta con cerradura de pestillo. ¿Qué puerta? ¿Tenía Denson algún otro escritorio? Quizá lo tenía: pero mejor era empezar probándola en lugares que ya conocíamos. En el acto pensé en la desaparición de Denson no observada por el casero. ¿Podría ser ésta la llave de alguna salida particular de la casa de escritorios? Resolví poner primero á prueba esa conjetura, y resultó que era la que convenía. Habiendo conseguido este éxito, me ocupé naturalmente de la otra llave nueva, y la probé, como usted lo vió.

— Pero ¿qué significa esa marca triangular estampada en la frente de la víctima?

Martín Hewitt se tornó profundamente pensativo.— Ese — contestó — es un asunto que, por el momento, está fuera de mi alcance, como lo está realmente todo cuanto se relaciona con el asesinato. Si hemos de llegar á saber algo más á su respecto, no lo puedo adivinar, pero el asunto es hondo—hondo, difícil y obscuro. En cuanto á la marca misma, parece haber sido impresa con alguna especie de sello. Es una simple marca roja de contorno de triángulo equilátero, de una pulgada próximamente por lado. Ha sido estampada con alguna clase de tinta roja, grasosa, adherente, que puede untarse, pero que es muy difícil, si no imposible borrar. Qué significa, no puedo conjeturarlo por ahora. He comunicado á usted los motivos que tengo para no pensar que sea la marca de una pandilla de criminales. Pero ¿de quién es? Seguramente no es la de ningún castigador particular de crímenes. Porque tal persona, sin exponerse á riesgo alguno, podría haber entregado á Denson á la policía en caso de que conociera su falta. ¿Podría haber sido asesinado por un cómplice? Pero no lo tuvo; si hay algo bien claro en todo este asunto del robo de los diamantes es que Denson lo llevó á cabo operando solo. Además, un cómplice se habría



Esos *diamantes deben haberle sido confiados* por algún particular para que los vendiera secretamente.

apoderado de las llaves, yendo en seguida á apropiarse de los diamantes; ó si no ¿para qué el asesinato? Pero no hubo llave alguna tomada,—nada se tomó, por lo que sabemos. ¿Y por qué motivo fué colocado el cuerpo en un sitio tan visible? Es muy cierto que el crimen no fué cometido allí donde se encontró el cadáver—alguien debería haber oído ó visto una lucha en un sitio semejante. Tal como se presenta el caso, me atrevería á decir que el cadáver fué llevado tranquilamente á ese sitio en un caballo ó en algún otro vehículo análogo.

Pero el misterio envuelve al crimen por todas partes. Tanto cuanto puedo ver, no hay otra pista fuera del Triángulo Rojo, que, hasta ahora, no puedo comprender. La estrangulación indica que el asesinato ha sido cometido por un hombre de gran fuerza, seguramente, y es una forma de crimen que puede haber sido *perpetrado en silencio. Mas no puedo ver más allá.*

La falta aparente de motivo comunica al misterio mayor obscuridad, y las circunstancias que conocemos, en vez de ayudarnos, parecen complicar el enigma.

¿Qué era lo que temía Denson cuando dejó los diamantes ocultos, cuando podría haberlos llevado consigo? ¿Y por qué habría de temer durante el día y no de noche, desde que parece seguro que tenía intenciones de regresar de noche á buscar las piedras? ¿A dónde fué á disfrazarse—ya que sabemos que no lo hizo en su casa—y dónde ha dejado las ropas de que se despojó?

Todas estas dudas y misterios estaban destinados á aclararse en mayor ó menor grado; pero sólo cuando Hewitt y yo fuimos testigos de otras aventuras singulares se presentó la respuesta al problema, tornóse aparente el significado real del Triángulo Rojo, y se aclaró su vinculación con el robo de los diamantes de Samuel. Porque realmente al fin vino á probarse que su conexión era muy íntima. En cierta ocasión, algo más tarde, pudimos dar un paso más en el conocimiento del misterio, como lo diré en lugar oportuno; pero todavía entonces el secreto real permaneció oculto para nosotros hasta llegar á su verdadero desenlace.

Así terminó el caso de los diamantes de Samuel, tanto cuanto se relacionaba con Samuel mismo y el propietario; pero el caso del Triángulo Rojo sólo estaba en sus comienzos.

Dib. de Holmberg.

LA ESPALDA AVISA



"CADA CUADRO HABLA FOR SÍ"

Dolor de espalda y dificultad al orinar son señales de peligro y de que los riñones están tupidos y congestionados, que el sistema se está llenando con ácido úrico y otros residuos venenosos que debían haber sido eliminados en la orina.

Los riñones en estado saludable filtran de la sangre todos los días más de una onza de veneno. Pero cuando los riñones están enfermos, este proceso de filtración es retardado ó suspendido del todo. Así es que el cuerpo no puede nunca estar bien cuando los riñones están enfermos, y es debido á que mucha gente descuida los riñones enfermos, que las enfermedades de los riñones causan más muertes que ninguna otra dolencia humana.

Es fácil curar cualquier forma de mal de los riñones con las Píldoras de Foster antes que la enfermedad llegue á un estado avanzado, habiendo varios síntomas que manifiestan cuando ocurren desórdenes en los riñones.

Los más comunes de estos síntomas son: dolor en las paletas, caderas ó costado; dolor al inclinarse ó levantarse; dolor de cabeza y desvanecimientos; nerviosidad, languidez; abundancia excesiva ó escasez de la orina; orina espesa, oscura, ó de mal olor, con sedimento ó asiento; el tener que levantarse con frecuencia en la noche para orinar, etcétera, etc.

Pasa usted á un estado de languidez y postración general que le va de día en día aproximando á la diabetis ó Mal de Bright.

Tal vez sólo tenga usted uno de los síntomas arriba citados, ó puede tener varios, pero el peligro existe en cada uno de ellos, y usted debiera empezar en seguida á atender los riñones con las Píldoras de Foster para los riñones.

Este gran específico está compuesto simplemente de los elementos vegetales que son absorbidos inmediatamente por los riñones y actúan solamente sobre estos órganos. Cicatrizan y curan los tejidos enfermos, disminuyen la inflamación y congestión y normalizan la acción de los riñones.

El señor Angel E. Ortiz, oficinista, con residencia en el pueblo de Ita-Ibaté, provincia de Corrientes, Argentina, viene á aumentar el ya crecido número de personas que deben su salvación á las Píldoras de Foster para los riñones. Oigamos lo que dice al señor Ortiz en su carta de abril 7 de 1907: «No me gusta mentir y así pues declaro no haber seguido fielmente las instrucciones que se sirvieron ustedes darme en su carta de 2 de noviembre último; sin embargo, las Píldoras de Foster para los riñones, con la ayuda de Dios, me han devuelto la deseada salud y ahora, aunque viejo de 75 años gozo de la agilidad de un joven, al extremo de que muchos de mis amigos ponderan la agilidad de mis movimientos y todo ello debido al uso de tan sólo dos pomos de las Píldoras de Foster para los riñones. Estoy curado radicalmente de los dolores de espalda y cadera y otros varios males que me aquejaban y en prueba de agradecimiento por los beneficios recibidos, me he constituído en un fervoroso propagandista de la bondad de dichas píldoras y rápidos efectos que con ellas se derivan.»

LAS PÍLDORAS DE FOSTER
PARA LOS RIÑONES

DE VENTA EN LAS BOTICAS

Se enviará muestra gratis, franco porte, á quien la solicite.

Foster-Mc-Clellan Co., Buffalo, N. Y. E. U. de A.

Provincia de Buenos Aires



Luján.—El señor Eduardo Garaicochea Chaves, dirigiendo la palabra á los delegados radicales



Chacabuco.—Durante la asamblea radical efectuada en la plaza San Martín



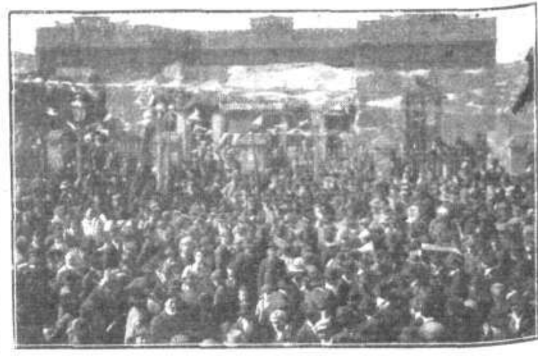
Moreno.—La comisión de propaganda del comité liberal, recientemente instalado



Puán.—Baile dedicado por el centro recreativo «Juventud Unida», á sus socios honorarios



Guido.—Partido de foot ball, celebrado entre los teams Guido y Dolores



Junín.—La concurrencia á la inauguración de la casa del pueblo

NECROLOGIA



Chivilcoy.—Señorita Anita García



Saladillo.—Señora Carmen D. de De Buono



La Plata.—Señora Manuela Alvarez de Costa



Rojas.—Señor Juan Sorsaburo


VASENOL
Es un bien para la humanidad y un verdadero bálsamo para la infancia.
La composición del Vasenol
presenta gran analogía con la de los elementos constitutivos de la piel humana, razón por la cual es absorbido por ella con la mayor facilidad.
Está dotado de virtudes curativas sorprendentes para el tratamiento de las afecciones y enfermedades de la piel.
Jabón Vasenol puro, suave, delicioso; tanto para el baño como para el tocador; blanquea, suaviza y refresca el cutis.
Crema Vasenol para satinar y embellecer el cutis. Es tan rápida la acción reparadora que ejerce sobre los tejidos cutáneos, que en pocas horas lo transforma, dándoles una blancura rosácea natural de un encanto insuperable
Pasta Vasenol para niños; se emplea con éxito contra las escaldaduras más dolorosas é intensas.
Polvo Vasenol para niños; conserva la piel fresca y suave; se adhiere bien y no forma costras; es preservativo y superior a todos los talcos boratados.
Polvo Vasenol Anti-Sudoroso. Es el mejor remedio contra la excesiva transpiración de las manos, pies, etc., muy eficaz sin alterar en lo más mínimo las funciones fisiológicas de la piel. Inmejorable para evitar y curar los sabañones.
VENTA EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS, PERFUMERIAS Y TIENDAS



Moreno.—Familias que concurrieron á presenciar el enlace Riva-Iglesia





Señorita María Casabella — Señor Enrique Urquía
Las Flores.—Enlace Casabella-Urquía



General Rodríguez.—Fiesta infantil dedicada á la niñita Lía Rosa Mignaburu

Las Flores.—Concurrencia infantil al te ofrecido por la niñita Primavera María Acuña





Mercedes.—El team Gath y Chaves y el Gimnasia, que tomaron parte en el match de foot ball



Dolores.—Team Atlético, que resultó vencedor en el partido de foot ball jugado contra Atlético Comercial



Chivilcoy.—Concurrentes al partido amistoso entre los teams Gimnasia y Esgrima de Lobos y Atlético de Chivilcoy

Avisos Recomendados

TODOS LOS INTERESADOS EN LA INDUSTRIA LECHERA

deben concurrir, durante su permanencia en Buenos Aires, á nuestra exposición permanente, calle **Belgrano, 1138**, para imponerse de los adelantos alcanzados sobre todos sus similares, por las afamadas **DESNATADORAS ALFA-LAVAL**; al mismo tiempo inspeccionar los implementos de lechería, cremería, mantequería, etc., importados únicamente por **GOLDKUHL y BROSTROM**, Belgrano, 1138.

ACEITES Y GRASAS lubrificantes, marca "Valvolina", para maquinaria en general, Vaselina, Nafta y Estopa. Pidan precios á **GILCHRIST & Cía.**, Reconquista, 484, Buenos Aires.

PAPELES CARBONICOS Y CINTAS para cualquier máquina de escribir.



Venta por mayor y menor.
CASA ANTONIO PISANI
CANGALLO, 722.



Cura infalible de los Manchones (Pelada), Tiñas, etc. Método del químico Donnet, Paris. Tratamiento $ 7, flete 0.50. Informes y folletos gratis. J. Bonjouanne. C. Pellegrini, 1089.

MECHERO STELLA



Luz incandescente á kerosene. Gran luz y mucha economía. Da 90 bujías de luz y gasta 1 litro de kerosene en 18 horas. Lámpara para mesa ó de colgar, completa, con mechero Stella, $ 10. Remisión, recargo, $ 1.— Venta por mayor y menor de artículos para luz incandescente á gas y alcohol. **E. Bongiovani.** Belgrano, 1020, Bs. Aires.

Á HOMBRES DE TODAS LAS EDADES: Los milagros de la medicina moderna. Neurastenia, debilidades nerviosas, falta de vigor, etc., completamente curados por medio de un nuevo, inofensivo, agradable é infalible tratamiento. GRATIS mandaremos nuestro libro por correo, en sobre liso y cerrado.—Diríjanse: INSTITUTO SAXE, Avenida de Mayo, 1168, Buenos Aires.

Criadero „Excelsior"
Buenos Aires, Belgrano 451



EXTRA CHATOS:



Dos relojes de reclamo
Acero, cuadrante fantasía, muy elegante, á vidrio.... $ **4.50**
Artístico, cincelado, con grabados modernos, imitación plata vieja, á vidrio, dos años de garantía, á pesos. **4.25**

OCHO DIAS CUERDA:



Jamás comprardis tan barato. ¡Pidan pronto! Ocasión:
De acero ó níquel, á vidrio.... $ **8.95**
De plata garantida, á vidrio.. $ **11.95**
De plata garantida, á tapas.. $ **13.95**
Garantía dos años

Se remiten franco de porte
P. Seitler—B. Irigoyen, 619, Bs. As.

Remington



La única máquina de escribir, de fama Mundial
REMINGTON TYPEWRITER AGENCY
TONOLLI É FIRPO
Propietarios
Cangallo 527. B. Aires
Un. Tel. 2475 Av

GRAMÓFONOS Y DISCOS

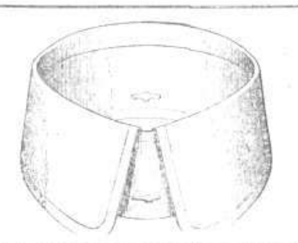
¡A PLAZOS! - Vendo gramófonos con 6 discos, pagando por mensualidades de $ 5 á 7.50. 3,000 aparatos vendidos en 2 meses confirman la bondad del artículo. - **N. Selva.** - Corrientes, 477.

CONSTRUCCIONES

ANTES DE EDIFICAR, los propietarios deben pedir presupuesto á la "Constructora Nacional"
Personal técnico idóneo y grandes ventajas.—Avenida de Mayo, 951.



EL PORTEÑO, calentador para baños y lluvia, patentado por el S. G. N. El más rápido y cómodo. A carbón de leña. Para ciudad y campo. $ 15 y $ 25. **Beltrán Cassagne.** Talcahuano, 309, Bs. As.



CUELLOS "TRAVERSARO"

Celuloid sinterlinedo, confección moderna, sólida y elegante, á base de tela de hilo, sobre celuloide purísimo, lo más blanco obtenido hasta ahora. Duración 4 meses cada uno. Aprobados por la higiene como refractarios á toda infección, esterilizados: Precio $ **1** cada uno.—Pidan catálogo gratis. Se atienden pedidos del interior. En venta por mayor y menor en la perfumería Colgate's y Cía., de Traversaro Hnos., calle San Martín, 620, Buenos Aires.

SOFÁ-CAMA-GUARDARROPA



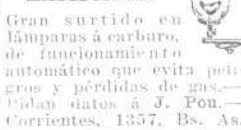

Patentado por el Sup. Gob. Nacional. Mueble hermoso, elegante, higiénico y duradero, que no debería faltar en ninguna casa de familia. Precio, pesos **65**. El mismo mueble, sin guardarropa, $ **38.50.** Ordenes y giros: **Félix Donarini y Cía**, Santa Fe 2161

PRODUCTOS ANDINOS



Exposición y venta. Plantas medicinales y minerales. Solicite (que se envía gratis) el catálogo en el cual se indica el medio fácil é inofensivo de curar uno mismo sus enfermedades y el origen y explicación científica de la Piedra Imán. - Viuda de J. Bustamante, Independencia, 2515, Buenos Aires.

LÁMPARAS



Gran surtido en lámparas á carburo, de funcionamiento automático que evita peligros y pérdidas de gas.—Pidan datos á J. Pon.—Corrientes, 1357, Bs. As.

MANICURA

Depilación Eléctrica. ¡Prueba gratis!
Margarita Bagley de Crawford.
(Antes Lima, 71). Tucumán, 1335, tercer piso. Hay ascensor.
Unión Telefónica, 1089, Libertad
Específicos "**La Belleza**"

CASULLO Hnos., Cirujanos dentistas.



Especialistas en dentaduras de puente, con dientes de nuestra invención; novísimo sistema propio de la casa, garantida la más sólida, hermosa y cómoda. — Enviamos folletos á quien los solicite.-Extracciones sin dolor. **Av. de Mayo, 1111, Bs. Aires. - Andes, 206, Montevideo.**

Provincia de Buenos Aires



Dolores. — Enlace Almada-Aubray. Los novios rodeados de sus familias



Señorita Laura María Orbea



Señor Angel J. Garré

9 de Julio.—Enlace Orbea-Garré



Berazategui.—Demostración al señor Atanasio A. Lanz, en la que le fué entregada una medalla de oro por sus servicios á la localidad

EL REVERENDO

PADRE I. SAUVEUR

ES EL NOTABLE BOTANICO QUE HA DESCUBIERTO EL MARAVILLOSO

SUFFICIT

EL **SUFFICIT** es un maravilloso remedio preparado á base de esencias vegetales. SE RECOMIENDA para todas las enfermedades que tienen su origen en las impurezas de la sangre.

TONIFICA el organismo y VIGORIZA las fuerzas del enfermo.

El verdadero y legítimo SUFFICIT lo prepara únicamente el Reverendo Padre I. SAUVEUR en su casa, SANTA FE, 3496.

Unicos concesionarios para la América del Sud: J. D'ALESSANDRO & Cía., Corrientes, 1360, Buenos Aires

CONCURSO D…RAS Y CARETAS

NÚ…

Regalo de UN CHALE… Nuestros Lectores

Modelo de casa con 3 habitaciones, cocina, baño, etc.

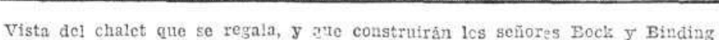
Modelo de casa con 4 habitaciones, cocina, baño, etc.

Con autorización del señor ministro del Interior, desde la fecha hasta las 12 p. m. del día 21 de Diciembre de 1909, queda abierto este concurso con sujeción á las siguientes bases.

1.º Se adjudicará un chalet y terreno correspondiente, situado en Villa del Parque, calle Lascano esquina Bahía Blanca, en los espléndidos terrenos del doctor Sauze, á la persona que acierte el número en que saldrá el primer premio de la Lotería Nacional de Beneficencia de la jugada de Navidad de este año.

2.º En caso de que nadie acertara exactamente el número premiado según la lista oficial de la Lotería Nacional, será agraciada con el chalet la persona que envíe el número más aproximado á aquel.

3.º Si dos ó más personas acertaran el número premiado por la Lotería Nacional, ó en su defecto se aproximaran á éste igualmente se celebrará un sorteo entre ellas, ante el escribano público señor Luciano Peteilh (San Martín, número 22).



Vista del chalet que se regala, y que construirán los señores Bock y Binding

4.º Para tomar parte en este concurso es indispensable escribir el número que se piensa, en el cupón que acompaña estas páginas, añadiendo muy claramente, nombre, apellido y dirección del concurrente.

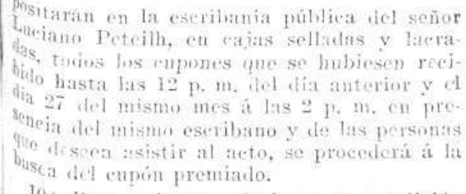
5.º En cada cupón no se podrá mencionar nada más que un número, pero cada lector puede remitir tantos cupones como quiera.

6.º La persona que resulte agraciada con el chalet y terreno correspondiente, quedará obligada á pagar una mensualidad de pesos 20 durante cinco años á favor del Asilo de Niños Desvalidos.

7.º Como consecuencia del artículo anterior, el chalet quedará hipotecado á favor del Asilo de Niños Desvalidos, hasta la extinción de la obligación.

8.º Con la sola declaración de dos personas conocidas, de que el agraciado con el premio del chalet cuenta con recursos limitados, quedará eximido de la anterior obligación hipotecaria, haciéndose cargo de ésta la empresa de CARAS Y CARETAS.

9.º El día 22 de Diciembre se depositarán en la escribanía pública del señor Luciano Peteilh, en cajas selladas y lacradas, todos los cupones que se hubiesen recibido hasta las 12 p. m. del día anterior y el día 27 del mismo mes á las 2 p. m. en presencia del mismo escribano y de las personas que deseen asistir al acto, se procederá á la busca del cupón premiado.



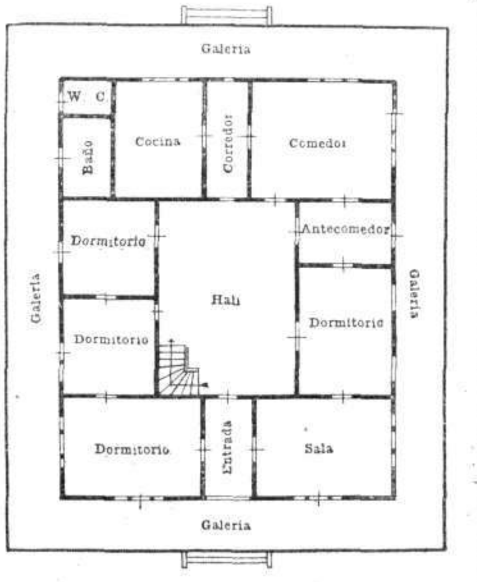
10.º Para evitar confusiones es condición necesaria que se escriban los números con cifras y letras.

Ejemplo: N.º 1 2 3 4 5
uno dos tres cuatro cinco

11.º *Todos aquellos cupones que no reunan las condiciones mencionadas, serán rechazados.*

El chalet que regala CARAS Y CARETAS á sus lectores, lo construirán los señores Bock y Binding con su sistema patentado «Terrast», el cual consiste en una notable combinación de piedra y celulosa que convierte estas construcciones en edificios perfectamente incombustibles é inaccesibles á la humedad, ofreciendo además, la gran ventaja de conservar las habitaciones á una temperatura media que las hace frescas en verano y muy confortables en invierno. Este notable sistema de edificación ofrece, además, las ventajas de una construcción muy sólida, muy rápida y sumamente económica.

Este notable edificio constará de 8 habitaciones en la planta baja y dos en la alta, además de su gran cocina, baño y servicio; estará rodeado todo el chalet por una galería cubierta de 2 metros de ancho y ocupará la construcción una superficie de 18 metros de frente por 20 de fondo.



Plano del chalet que se regala, sistema "Terrast", incombustible

Los señores Bock y Binding, han construído diversos chalets, algunos de los cuales pueden verse desde ya en Villa Devoto, calle Esperanza, en Talleres (F. C. Sud) y en Liniers (Ferrocarril Oeste) frente á los talleres, darán toda clase de datos á las personas interesadas, en sus oficinas, Paraguay, 1011.

Modelo de casa con 4 habitaciones, cocina, baño, etc.

CONCURSO DE «CARAS Y CARETAS»

REGALO DE UN CHALET

De acuerdo con las bases del concurso número 16, indico el

Número...

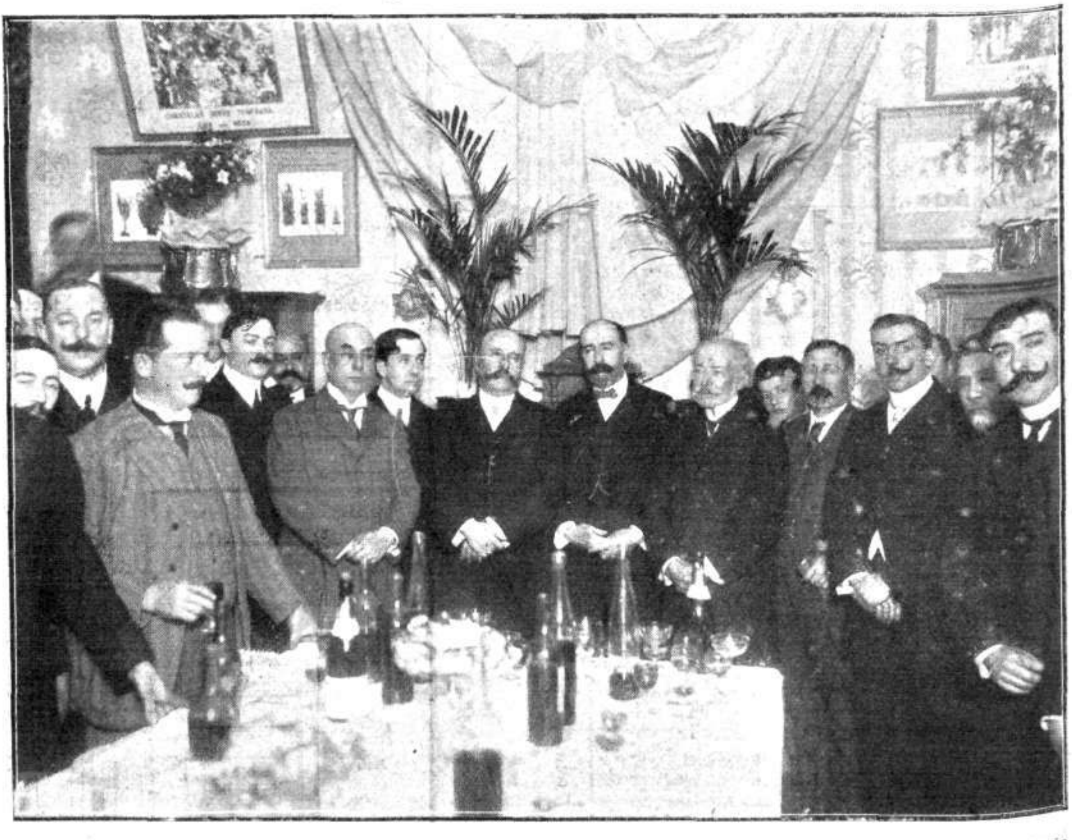
....

NOMBRE...

DIRECCIÓN...

Los sobres conteniendo cupones deben remitirse con la siguiente dirección: "Concurso Chalet" CARAS Y CARETAS.—Buenos Aires.

El Centro Vitivinícola Nacional y las riquezas de la gobernación de Río Negro



Señor ministro de agricultura, ingeniero Pedro Ezcurra; gobernador del Río Negro, Carlos R. Gallardo; secretario privado del señor ministro del interior, Francisco D. Madero; doctor Isaac M. Chavarría, presidente; doctor F. A. Barroetaveña, vice; ingeniero Carlos del Bono, Benjamín Nazar Anchorena, diputado nacional doctor Victorino Ortega y gerente-secretario Ramón Vilardebó

Galantemente invitados por la comisión directiva del Centro Vitivinícola Nacional, asistimos la semana pasada á una fiesta, modesta en apariencia, pero que entraña enormes beneficios para el porvenir de la riqueza pública nacional.

Se trataba de hacer probar á unos cuantos invitados los vinos que produce la región del Río Negro, región *que está llamada, por su fertilidad y su posición topográfica* á ser un factor temible dentro de breve espacio de tiempo en el intercambio agrícola y comercial de la República.

La generalidad de los argentinos estaba persuadida, que únicamente las provincias del norte son las que pueden producir vinos, y esta creencia ha quedado desvirtuada con la sola presentación de los caldos que la constancia y la inteligencia del agricultor ha sabido exprimir de las cepas cultivadas en las feraces praderas bañadas por el caudaloso Río Negro, las cuales, como todo el mundo sabe, se encuentran en el sur de la Argentina.

La aparición de la industria vitivinícola en los territorios del sur, ha de producir, sin duda, una provechosa revolución económica en el comercio ya que se muestra un nuevo y formidable factor para las luchas de la emulación y de la competencia industriales que necesariamente han de entablarse entre las viejas regiones de la vid y las novísimas que, como la del Río Negro, aparecen en el palenque de la economía nacional.

Nadie hubiese creído en el milagro de la aparición del vino en los territorios del sud, sino hubiese sido por la tenaz propaganda y eficaz ayuda moral del Centro Vitivinícola Nacional, que en cuatro años de actuación incansable y fecunda, se ha colocado en primera fila como exponente directo de la potencialidad que representa la vitivinicultura en la república.

Fundado este centro en 1905, su influencia se ha hecho sentir desde luego en varias campañas noblemente sostenidas; medidas contra los falsificadores de vinos, creación de oficinas químicas nacionales en las provincias para verificar los análisis de vinos garantizando así la industria de buena fe y evitando ciertos abusos y últimamente su propaganda sostenida con tesón, energía y altura de miras, en favor de los vinos argentinos contra la famosa cláusula del tratado con Chile, cláusula que abre nuestras fronteras á los vinos del Pacífico con evidente perjuicio de los nuestros.

Toda esta actuación, ha venido á culminar la semana anterior con la presentación hecha en el Centro Vitivinícola Nacional, Florida, 37, de los vinos elaborados en el Río Negro, territorio que gobierna el señor Carlos R. Gallardo.

Estos vinos, parecieron inmejorables para el paladar de los invitados; y nótese que eran, todos, buenos paladares de catadores de vinos.

Desde su fundación, en 1905, el Centro Vitivinícola Nacional ha sido presidido por los señores Francisco Janello, doctor Isaac M. Chavarría, senador nacional don Elías Villanueva y, actualmente, otra vez por el doctor Chavarría, reelecto en tan delicado cargo.

Acompañan al doctor Chavarría en la junta directiva actual el doctor Francisco A. Barroetaveña, vicepresidente; vocales: los señores Benjamín Nazar Anchorena, doctor Enrique L. Day, diputado nacional, y Carlos del Bono; *gerente-secretario, don Ramón Vilardebó* y asesor el diputado nacional, doctor Victorino Ortega.

El Centro Vitivinícola Nacional publica semanalmente un "Boletín" que es el exponente no sólo del activo movimiento impreso á la institución por su presidente y gerente-secretario, sino que también exterioriza todos aquellos informes que pueden ser útiles á los vitivinicultores argentinos; este "Boletín" se distribuye sin erogación alguna para los socios.

El Centro Vitivinícola Nacional tiene comisiones regionales en Mendoza y San Juan y agentes en Salta, Concordia y Viedma (Río Negro) que hacen las veces de subcomisiones.

Es, como se ve, una institución benemérita y utilísima y digna por todos conceptos de que los poderes públicos alienten, con su eficaz protección, la expansión y el desenvolvimiento de los fines que ella persigue.

A la fiesta, concurrió el señor ministro de agricultura, ingeniero Pedro Ezcurra, quien en pocas, pero elocuentes palabras, al contestar á los discursos de los doctores Barroetaveña y Molina y el del gobernador del Río Negro, se mostró entusiasta defensor de los progresos del suelo argentino, sobre todo cuando ellos se deben única y exclusivamente á la iniciativa particular, como en el caso de que nos ocupamos, prometiendo el apoyo de los poderes públicos para contribuir á su prosperidad y engrandecimiento.



San Vicente.—Invitadas á la inauguración del local de la sociedad «Principe Aimone»



Banquete en honor de los padrinos, señora Beatriz L. de Badino y señor Felipe Leveratto



Bahía Blanca.—La comisión de damas y junta directiva del Centro Catalán

El señor J. A. Berecochea y sus sorprendentes facultades

Los hechos son más reveladores que todas las palabras



Profesor J. A. Berecochea

Desde hace algún tiempo se nota en nuestra sociedad una cosa extraña; es cultísima y por consecuencia está al tanto de cuanto pasa ó sucede en el mundo entero; todos los días sucede algo nuevo á lo que le dedica toda su atención olvidando lo que ha sucedido días atrás; pero esto no sucede en todos los casos, confirmando en este caso la realidad del refrán "no hay regla sin excepción"; un solo pensamiento domina la mente de la capital entera.

He aparecido llenando con mis hechos, que muchos pueden calificar de hazañas, todas las conversaciones. Por la voluntad inexcontable de la providencia, poseo en toda la plenitud el fluído magnético que los sabios llaman vital y congénito, porque nace junto con el hombre que lo posee.

Mi esfuerzo mental, al ser transmitido á una persona enferma, opera en el organismo y en especial en el sistema nervioso del doliente, una transformacion estupenda que le predispone para alejar fácilmente la enfermedad de que sufría.

Por falta de espacio no puedo publicar los retratos y certificados que poseo, lo que me obliga á reproducir solamente algunas cartas de enfermos sanados por mí.



Señora Mercedes Quintana de Rocha, Chacabuco (F. C. P.)

Señor J. A. Berecochea.

Muy señor mío:

Agradecido de usted sinceramente del favor que me ha sido vuestro tratamiento, habiendo tenido resultado favorable en los primeros días, y por lo tanto curado de la enfermedad de que había padecido; suplico á usted quiera disculparme por el silencio; no ha sido por falta de voluntad, sino por ocupaciones, olvidando muchas veces por el descanso, dejando de cumplir con mi deber. Saludo á usted con consideración y respeto, de usted su atto. y S. S. S.

Juan B. Casco.

Agosto 16 de 1909. S/c. Diamante, 743. Capital.

Señor J. A. Berecochea.

Muy señor mío y de mi mayor respeto:

Con el mayor placer le dirijo mi fotografía; usted es absoluto dueño y puede determinar de ella lo que mejor desee, en testimonio de mi agradecimiento.

Sin más lo saluda atentamente. — **Mercedes Quintana de Rocha.**

S/c. Chacabuco, F. C. P.

Coronel Suárez, agosto 12 de 1909.

Estimado profesor:

Le envío á usted la presente porque comprendo que jamás puedo yo pagar los sacrificios que usted ha hecho por mí, pues yo me siento perfectamente bien, trabajo á gusto, no me fatigo, no tengo sudores, en fin, me encuentro restablecido. Su tratamiento es grande y poderoso, yo llevaré en mi memoria, en toda mi vida, los grandes beneficios que hace usted á la humanidad. Envío mi fotografía para que de ella haga usted el uso que estime conveniente.

Queda agradecido eternamente su atto. y S. S.

Pedro A. Martínez.

S/c. Coronel Suárez, F. C. S.

No puede haber nada más sugestivo que estas cartas, que revelan sinceridad encantadora y el reconocimiento íntimo de sus autores.

Escríbanme, pues, todos los que sufrís dolencias y males declarados y sin remedio; escribidme, escépticos é incrédulos; escribidme los que os quejáis de dolencias morales, que para todo tengo remedio con sólo prescribir un sencillo pero eficaz tratamiento.

Señor Pedro A. Martínez, Coronel Suárez (F. C. S.)

Los enfermos, al escribirme á mi nombre, calle Estados Unidos, 1855, deben explicar bien los síntomas principales de la enfermedad, y á vuelta de correo recibirán instrucciones y los libros "Potencia Mental Misteriosa" y "Magneteopatía". Todo esto enteramente gratis y franco de porte.

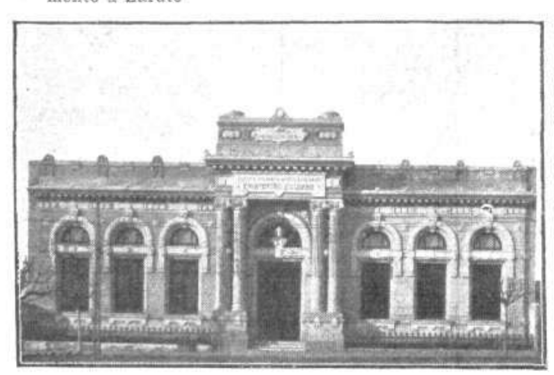
Provincia de Buenos Aires



Zárate.—Lunch ofrecido por las autoridades á la oficialidad del batallón 7.º de infantería, llegado recientemente á Zárate



Bragado.—Los ciclistas que tomaron parte en la carrera Larrea-Bragado



Quilmes.—El edificio de la sociedad italiana de socorros mutuos «Cristoforo Colombo», inaugurado el domingo



El gobernador Irigoyen en el lunch con que fué obsequiado por la sociedad

El palco escénico del teatro de la sociedad «Cristoforo Colombo», durante la inauguración



Semillas de FLORES y de HORTALIZAS

de TODAS CLASES; de LAWN GRASS (pasto para céspedes); de PASTOS para prados etc., permanentes; TRÉBOLES, ALFALFA, MAIZ, etc.

Alelíes,
Zinnia,
Enredaderas,
Brincos, etc.
} Especiales

Acabamos de recibir de las más afamadas casas de Europa las semillas de la nueva cosecha de estas y de otras flores, á propósito para sembrar ahora.

Se mandan LISTAS de todo lo que debe sembrarse ahora, GRATIS, por correo mencionando CARAS Y CARETAS.

SEMILLERÍA INGLESA

DE

WILLIAM H. LOGAN

640, Calle Cangallo, 640 - Buenos Aires



¡NO MAS CANAS!

NEREOLINA La mejor de las TINTURAS INSTANTÁNEAS para teñir el cabello y la barba. En venta en el Depósito, Moine y Soulignac, Rivadavia, 737; Droguería La Estrella, Defensa, 215; Magnasco, Cangallo, 801; Murray, Florida, 501 y 507; en la Peluquería de Ruiz y Roca, Florida, 28, y L. Filippini, Santa Fe, 1000. Salón de aplicación, Callao y Cangallo. Unico Agente: P. Pianavia, Rivadavia, 3802. **Precio: $6 la caja.**

A nuestros amigos de Corrientes.

Nos es grato participarles que si quieren retratarse BIEN y BARATO vayan á la "FOTOGRAFIA FRANCESA DE LAS BELLAS ARTES" dirigida por el muy conocido artista ALBERTO INGIMBERT.

CALLE JUNÍN

En los bajos del Juzgado de Paz y Registro Civil. CORRIENTES

GRATIS A LOS HERNIOSOS.

Un Sencillo Método que ha curado á cientas de personas sin Dolor, sin Peligro, sin impedir el trabajo y sin ninguna pérdida de tiempo.

A TODOS SE OFRECE UN ENSAYO GRATIS.

La hernia (quebradura) es curable sin operación, dolor, peligro ó pérdida de tiempo. Cuando decimos curable, no queremos dar á entender que la quebradura puede únicamente retenerse, pero que se efectúa una cura que le permitirá á Vd. de quitar su braguero.

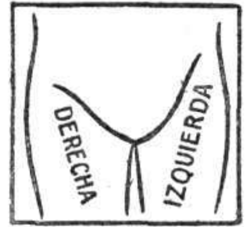
A fin de convencer á Vd. y á sus amigos herniosos de que nuestro Descubrimiento efectivamente puede curar, le pedimos de hacer una prueba, que no le costará nada á Vd. Una cura significa la cesación de todo sufrimiento, un crecimiento notable de vigor físico y mental, la facultad de gozar de nuevo las delicias de la vida y muchos años de bienestar y de satisfacción añadidos á su vida. Le ofrecemos á Vd. gratuitamente una muestra de nuestro tratamiento que ha curado en cientos casos.

No mande Vd. dinero; simplemente llénese el cupón abajo, indíquese en la ilustración la posición de la quebradura y devuélvanos este cupón. No descuide, ni por un solo día, este importante asunto, ni continúe Vd. dejarse tormentar más por bragueros ya hechos, baratos y comunes.

Esta oferta es la más equitativa que jamás se haya hecho y todos los que padecen de hernia deberían aprovecharla inmediatamente.

CUPÓN S (20).

Márquese en esta ilustración la posición de la quebradura, sírvase contestar á las preguntas, entonces córtese el cupón y diríjalo á **Dr. W. S. RICE, 8 & 9, Stonecutter Street. Londres. E. C.**



¿Qué edad tiene Vd.?..............................

¿Le hace sufrir la Quebradura?..............................

¿Lleva Vd. un braguero?..............................

Nombre..............................

Domicilio..............................

....

LA FLEBITIS

¿Quiere V. ponerse al abrigo del embollio, el accidente más terrible de la flebitis? Si V. ha escapado á él, ¿quiere V. evitar las hinchazones persistentes, los entumecimientos, la debilidad, que resultan tan á menudo de la flebitis antigua? Tome á cada comida una copita de **Elixir de Virginie Nyrdahl**, que restablecerá la circulación y hará desaparecer todo dolor. Envío gratuito del folleto explicativo escribiendo á: **Elíxir de Virginie Nyrdahl**, Calle Moreno, 820, Buenos Aires. Exíjase la firma de garantía **Nyrdahl.**



NO MAS OBESIDAD
NI VIENTRES CAÍDOS

SEÑORAS y SEÑORES: Volverán á su estado primitivo de cuerpo delgado sin el uso de drogas que arruinan el estómago; sólo empleando la cómoda é higiénica **FAJA LEONARD.** Todos los médicos las recetan. Se remiten testimonios, catálogos é indicaciones gratis. — Dirigirse á Hainçuberro y Cía., fajista de los hospitales.

1067, CALLE SUIPACHA, 1067

HERNIAS

(QUEBRADURAS) se reducen rápidamente **sin operar** á cualquier edad y sexo, con el compresivo-reductor **DORAT,** autorizado por el Consejo Nacional de Higiene y privilegiado por el Superior Gobierno Nacional.

Indico y mando ***gratis, gratis,*** amplias informaciones y folletos ilustrados á quien los solicite por carta ó personalmente. Pedir **FA DORAT, 1067, calle Suipacha, 1067. Buenos Aires**



DURANTE UNA EXCURSIÓN ESCOLAR



— Mira las flores y hojas de este árbol y dime de qué árbol se trata.
— De un árbol de peras, señor profesor.
— Muy bien, ¿y cómo lo sabes?
— Porque el año pasado saqué peras de él.

(De *Fliegende Blatter.*)

De estadísticas recientemente hechas en Inglaterra, resulta que por cada millonario existente hace cincuenta años en el Reino Unido, se cuentan seis ahora.

La universidad más antigua del mundo es la de Pekín, llamada «Escuela para los hijos del imperio»: Un registro de granito, consistente en doscientas columnas, conserva escritos los nombres de 60.000 estudiantes allí laureados.

En los Estados Unidos de Norte-América el bautismo de los buques de guerra está regulado por la ley. Los acorazados de primera clase deben llevar el nombre de uno de los estados: los de segunda clase reciben el nombre de un río, y los de tercera el de una de las ciudades más importantes. La nomenclatura de los barcos de cuarta clase se deja á la elección del presidente.

Alrededor de cinco millones de francos en diamantes se roba al año, por término medio, en las minas de Sud-Africa.

El azufre, considerado hasta hace poco tiempo como producto poco menos que exclusivamente italiano, se encuentra en enormes cantidades en el Japón; las vastísimas solfataras, situadas en los cráteres de los volcanes en actividad, producen de 15.000 á 20.000 toneladas al año.

El arroz es el alimento principal de un tercio, por lo menos, de la raza humana.

El tiempo más largo que una persona ha conseguido estar debajo del agua, ha sido cuatro minutos y cuarenta y cinco segundos y medio.

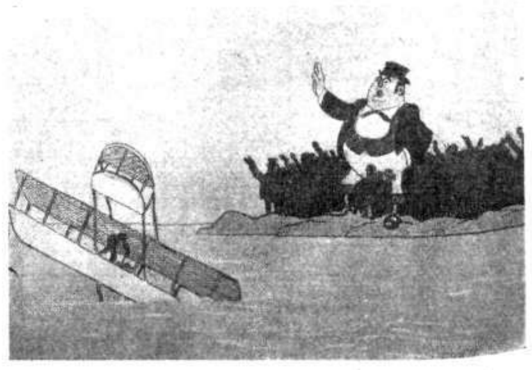
Las visitas regias salen caras. Cuando los reyes de Inglaterra fueron á Escandinavia, se gastaron 92.000 francos; la del príncipe de Gales al Canadá costó 50.000; la del presidente de la república francesa á Londres, 114.235; la del presidente del consejo de ministros de Inglaterra al Nepal, 140.000, y la de los soberanos de Suecia á Inglaterra, 192.000 francos.

Con lo que cuesta un solo acorazado pueden construirse hoy nada menos que 2.500 aeroplanos, en cada uno de los cuales pueden volar dos personas.

En Berlín existe un singular monopolio: un pajarero de profesión tiene el encargo de proveer de pájaros, nidos y huevos á los institutos científicos que los necesiten. Fuera de él, ninguno está autorizado á hacerlo en todo el imperio.

Ya están abiertos á la navegación, para buques de alto bordo, ocho kilómetros del canal de Panamá, que median entre el malecón de La Roca y la bahía de Panamá.

EL NUEVO HIMNO INGLÉS



God save the channel (Dios salve el canal).

(De *Pasquino.*)

TERRIBLE PENSAMIENTO



— ¡Qué cosa horrible sería tener que mostrar á papá mis clasificaciones en este traje!

(De *Meggendorfer Blatter.*)

Uno de los nuevos destroyers de la escuadra británica, el "Tartar", ha alcanzado la extraordinaria velocidad de 38 nudos por hora.

El agua del Océano Antártico está más fría que la del Artico.

De verdaderamente gigantesco puede ser calificado el telescopio que acaba de montarse en el observatorio de Treptow. Además de ser un modelo de precisión y alcance, será el más largo del mundo, pues tiene 21 metros de longitud.

M. Petroff, millonario ruso, tuvo la ocurrencia de reunir junto á su lecho de muerte á sus parientes; echoles una especie de sermón y luego quemó en su presencia un montón de billetes de banco, que representaban toda su fortuna.

La aguja de las brújulas corrientes no funciona cuando se aproximan al Polo Sud.

EM. NOGUÉS

PERFUMERÍA, POSTIZOS,
MODAS, CORSETS,
CONFECCIONES, etc.

SE GARANTE LOS ARTÍCULOS DE PRIMERA CALIDAD Y DE ÚLTIMA NOVEDAD



CARLOS PELLEGRINI 559.

SUCURSAL:

FLORIDA, 26

Buenos Aires.



JOPO BANDEAUX, última moda, desde pesos 8.—, 10.—, 12.— y. . $ **18.—**

PEINADO ULTIMA MODA
Bandeaux, $ 12.—, 15.— y $ **20.—**
Trenza, á $ 8.—, 12.— y. ,, **15.—**
Rulos, á $ 4.— y. . . . . ,, **8.—**
Completo, á $ 20.—, 25.— y ,, **30.—**

Con 180 gramos de cabello caído se confeccionan los siguientes postizos. Precio por la hechura: BANDEAUX, $ **10.—**; JOPOS, $ **6.—**; CORONAS, $ **3.—**; TRENZAS, $ **4.—**; RIZOS, $ **4.—**; PATILLAS, $ **1.—**; RELLENOS, $ **1.—**.



NUESTRO GRAN CATALOGO ILUSTRADO se remite gratis á quien lo solicite.







La mejor tarjeta

—¿Se puede?
—Ya te he dicho, Benito, que no recibo á nadie.
—Es que es un joven...
—¡A nadie!
—Está bien... *(retirándose)*.
—¿Y cómo se llama?
—Yo no se, señora, pero aquí está su tarjeta.
—¡Cómo! ¿Una pastilla de Jabón Reuter?
¡Qué feliz ocurrencia!

Debe de ser un hombre muy espiritual, de muy buen gusto, y que me conoce á fondo; pues nada para mí es más precioso que este jabón al que debo mi perenne juventud, la tersura de mi piel, el brillo y sedosidad de mis cabellos, el delicado perfume que embalsama mi cuerpo, la fama, en fin, de mi deslumbrante belleza.

¡Hazlo entrar, Benito; hazlo entrar! *(vase el criado)*.

¡He aquí uno de los mortales más inteligentes y oportunos que he conocido en mi vida!

La ocurrencia de hacerse anunciar con un pan de jabón Reuter, es tal vez el prólogo de una conquista amorosa.

6.ª CARRERA — Premio DICHOSA — Á LAS 4.30 P. M.

Premio: $ 4.500 al 1.º, 450 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1 600 metros. Entrada: $ 45

		edad	kilo		
El Jockey.........	1 **Melgarejo**........	6	62	Amianto...........	Mimí ....
Petite Ecurie......	2 **Old Medow**.......	4	62	Orbit	Fatinitza ....
Printemps.........	3 **Chiripa**..........	6	54	Neápolis...........	Cuchufleta.........
The Gasman......	4 **Yacaré**..........	5	53	Millenium.........	Distinguida..
La Emilia.........	5 **Basalto**..........	5	50	Batt...............	Mignonnette.......
Polvorin...........	6 **Trampolin**	5	50	Lidiador.	Terpsichore.......
Surprenant........	7 **Ofelia**...........	5	48	Offembach.........	Flecha.............
Corrientes	8 **Marrano**	4	46	Simonside	Theonie ... .

7.ª CARRERA — Premio BLAIR ADAM — Á LAS 5 P. M.

Premio: $ 5.000 al 1.º, 500 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 2.200 metros. Entrada: $ 50

	kilo		kilo		kilo
1 **San Borombón** ..	55	5 **Trampolin**......	50	9 **Espartano**........	43
2 **O'Connor**........	53	6 **Bromuro**.........	45	10 **Arcole**...........	43
3 **Arsénico**........	52	7 **Conde White**	41	11 **Martin Fierro**....	40
4 **Arazati**	50	8 **Solway**..........	44	12 **Magda**	40

CARAS Y CARETAS

HIPÓDROMO ARGENTINO

PROGRAMA OFICIAL: DOMINGO 19 DE SEPTIEMBRE DE 1909

1.ª CARRERA — Premio REMATE — Á LA 2 P. M.

Premio: $ 3.500 al 1.º, 350 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 2.000 metros. Entrada: $ 35

		edad	kilo		
Winchester........	1 **Kangaroo**........	4	57	Haut-Villers.......	Delicia ....
Townley...........	2 **Titánico**.........	5	57	Ortegal............	Ermeline..........
La Quena.........	3 **Artico**...........	5	57	Orange...........	Artemisa..........
Atucha	4 **Paquín**..... ..	6	57	Saint Mirin........	Modista............
Plewna..	5 **La Nilson**........	1	51	Vaiero	Rosalvina..........
Los Toldos........	6 **Hnaibal**..........	5	51	Winkfield	Hathforh..........
Chivalrous	7 **Katie**............	6	51	Y. Mac Mahon....	May Day..........
El Marino........	8 **Ciclón**..	4	51	Eolo...............	Luz............ ..
Aramis............	9 **Sorella**.........	4	51	Lego........	Rosita.............
María Rosa.......	10 **Menelao**........	5	51	Gay Hermit.......	Olimpiana.........
Ituzaingó.........	11 **Atahualpa**........	5	55	Wagram...........	Atalaya ....
Guadiana..........	12 **Rio Dulce**.......	4	53	Stiletto..	Africa.............
Lowland Boy	13 **Entrevero**........	6	51	Miraflores....	Comadreja ....
Petite Ecurie.....	14 **Ocarina**.........	4	40	Orange............	Orquesta..........
Juan Dalton.......	15 **Supremo**	4	51	Simonside	Bayauca..... ....

2.ª CARRERA — Premio WHIPPER IN — Á LAS 2.30 P. M.

Premio: $ 4 000 á la 1.ª, 400 á la 2.ª y 100 á la 3.ª

Distancia: 1.200 metros. Entrada $ 40

		edad	kilo		
La R m da	1 Jugada	3	57	Acherón	Judea
Bolivar	2 T bba	3	57	Camors	Thames Haven
Ob r on	3 Naranja	3	57	Orange	Hada
Azul	4 Amiga	3	57	Almaviva	China
Villanueva	5 Madeira	3	57	Goldfinch	Loro
Idem	6 Vizcaya	3	57	Vendome	Consuelo
Cramer	7 Porisol	3	57	Sargento	Picarona
Los H eos	8 Voluptuosa	3	57	Calepin	Voluptas
Ala	9 Ala	3	57	Royal Flush	Anaclota
La Herradura	10 Hedda	3	57	Haut Villers	Chirim ya
La Em l a	11 Risueña	3	57	Ovación	Renta Segura
Iguazú	12 S. Bárbara	3	57	Eredhoun	Q. of the Lak
Montiel	13 Piazaba	3	57	Kendal	Simper
Clerm nt	14 Filadelfia	3	57	Orange	Fetiche
El Jockey	15 Hecinela	3	57	Sir Geoffrey	Sulprem nt
Touchstone	16 La y	3	57	El Amigo	La Vallière
Arucha	17 Albany	3	57	Llave	Pandemon um
Ituzaingó	18 Sapho	3	57	Blue Boat	La Paz
Nautilus	19 Fosca	3	57	Druid	Fe
Los Cardos	20 Landy Sterl	3	57	Gallinule	Lady Offally
Petite Ecurie	21 Medora	3	57	Ovación	Moissonneuse
Lagrange	22 Roxana	3	57	Rústicus	Roxelane
Luzerne	23 War	3	57	Bolivar	Whoodnimph

3.ª CARRERA — Premio HERMIT — Á LAS 3 P. M.

Premio: $ 4 000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1 400 metros. Entrada $ 40

		edad	kilo		
Mark Twain	1 Mark Twain	3	57	Tonic	Myrtiss
Guam ni	2 Maracó	3	57	Bay Fox	Pinecia
Tevere	3 Ariosto	3	57	Millennium	Siempreviva
Macario	4 Zarpazo	3	57	Rústicus	Tilimuque
Helios	5 Helios	3	57	Ocaso	Sevilla
Dulcamara	6 Sea Man	3	57	Sea King	Orsina
La Herradura	7 Michigan	3	57	Haut-Villers	Small Lass
Luján de Cuyo	8 Payon	3	57	Purrán	Meca
Clermont	9 Alfonso XIII	3	57	Acheron	Regence
Pocahontas	10 Port Arthur	3	57	Violín	Eneida
Nautilus	11 Cisne	3	57	Druid	Cisca
Bonheur	12 Albatros	3	57	Livaret	Green Fly
Brown	13 Mr. Taft	3	57	Tonic	Fire Island
Petite Ecurie	14 B. Encalada	3	57	Orange	B. Grande
Idem	15 Reve Noir	3	57	Idem	Reverie

4.ª CARRERA — Clásico PARAGUAY — Á LAS 3.30 P. M.

Premio: $ 8 000 al 1.º, 800 al 2.º y 400 al 3.º

Distancia: 1.400 metros. Entrada $ 60

		edad	kilo		
Abrojo	1 La Cigarette	4	57	Le Samaritain	Curieuse
Don Gonzalo	2 Pioneer	4	57	Pietermaritzburg	Loneliness
J. C. V	3 Orgullo	3	51	William Rufus	Mineretta
Incéés	4 Gandcura	5	57	Flying Fox	Table de Génes
Lagrange	5 Variety	5	57	Greenan	Josie Rood
Los Cardos	6 Pet. Duchesse	4	57	Melton	B. Duchesse
Battemberg	7 Sandy Bay	5	57	Black Sand	Cara Mia
Yankee	8 Footpath	4	57	Ben Brush	Swiftfoot

5.ª CARRERA — Clásico ETOILE — Á LAS 4 P. M.

Premio: $ 7 000 y el 70 % de las entradas á la 1.ª, el 20 % á la 2.ª, el 10 % á la 3.ª y $ 700 al criador

Distancia: 1 600 metros. Entrada $ 300

		edad	kilo		
5 de Abril	1 Mentirosa	5	60	Millennium	La Nilson
Don Gonzalo	2 Casiopea	3	50	Kendal	Asteria
Towley	3 Gaditana	3	50	Stiletto	Chocarrera
General Soler	4 Proserpina	3	50	Le Samaritain	La Polla
Guadiana	5 Jauja	3	50	Neapolis	Jenny
Iceache	6 Sibila	5	60	Orbit	Solfuga
Old Star	7 Elástica	4	5	Neapolis	Eva
Armón	8 Emilianga	5	60	Millennium	Celia
Mar del Plata	9 Paulette	4	58	The Deemster	Azalia
Royal Hampton	10 S. Bernhardt	4	58	Valero	Tapera
The Flowers	11 Poca Cosa	3	60	Ocaso	Bascule
La Celina	12 La Silvie	4	58	Valero	Cina Cina
Don Silvano	13 Piranga	4	58	Sargento	S. Sound

Semanario Festivo, Literario, Artís... ...ctualidades

BOLÍVAR, 578 al 586 · Buenos Aires (Rep. Argentina)

TELÉFONOS - Dirección: Unión Telefónica, 598 (Avenida) - Administración: Unión Telefónica, 2316 (Avenida) Cooperativa, 3423 (Central).

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ 2.50	$ 5.00
Semestre	,, 5.00	,, 10.00
Año	,, 9.00	,, 18.00
Número suelto	20 cts.	40 cts.
Número atrasado	40 ,,	80 ,,

EN EL INTERIOR	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ 3.00	$ 6.00
Semestre	,, 6.00	,, 12.00
Año	,, 11.00	,, 22.00
Número suelto	25 cts.	50 cts.
Número atrasado	50 ,,	$ 1.00

EN EL EXTERIOR	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ oro 2.00	$ oro 3.50
Semestre	,, ,, 4.00	,, ,, 7.00
Año	,, ,, 8.00	,, ,, 14.00

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS
- Encuadernación y tapas de los tomos 2.º, 3.º y 4.º, cada tomo $ 3 m/n.
- ,, ,, ,, ,, ,, ,, 1.º, 5.º al 40 incl. ,, ,, ,, 2 ,,
- Tapas sueltas ,, ,, ,, 1 ,,

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están munidos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR

AGENCIAS EN EL EXTERIOR:
- PARÍS - L. Mayence & Cie. - Rue de la Grange, Bateliere, 18 (venta de ejemplares y avisos).
- LONDRES - J. Barriere & Cie., 17, Green Street, Leicester Square W. C. (venta de ejemplares).

Ortega y Radaelli. — Paseo Colón, 1266. — Buenos Aires

Mi lema es La Verdad y no La Plata

Juro:

"LA COTIZADORA DE FIGURITAS"

DE NICOLÁS SELVA

CORRIENTES, 477 — BUENOS AIRES

ÚNICA CASA AUTORIZADA PARA EL CANJE DE LAS FIGURITAS

MONTERREY.

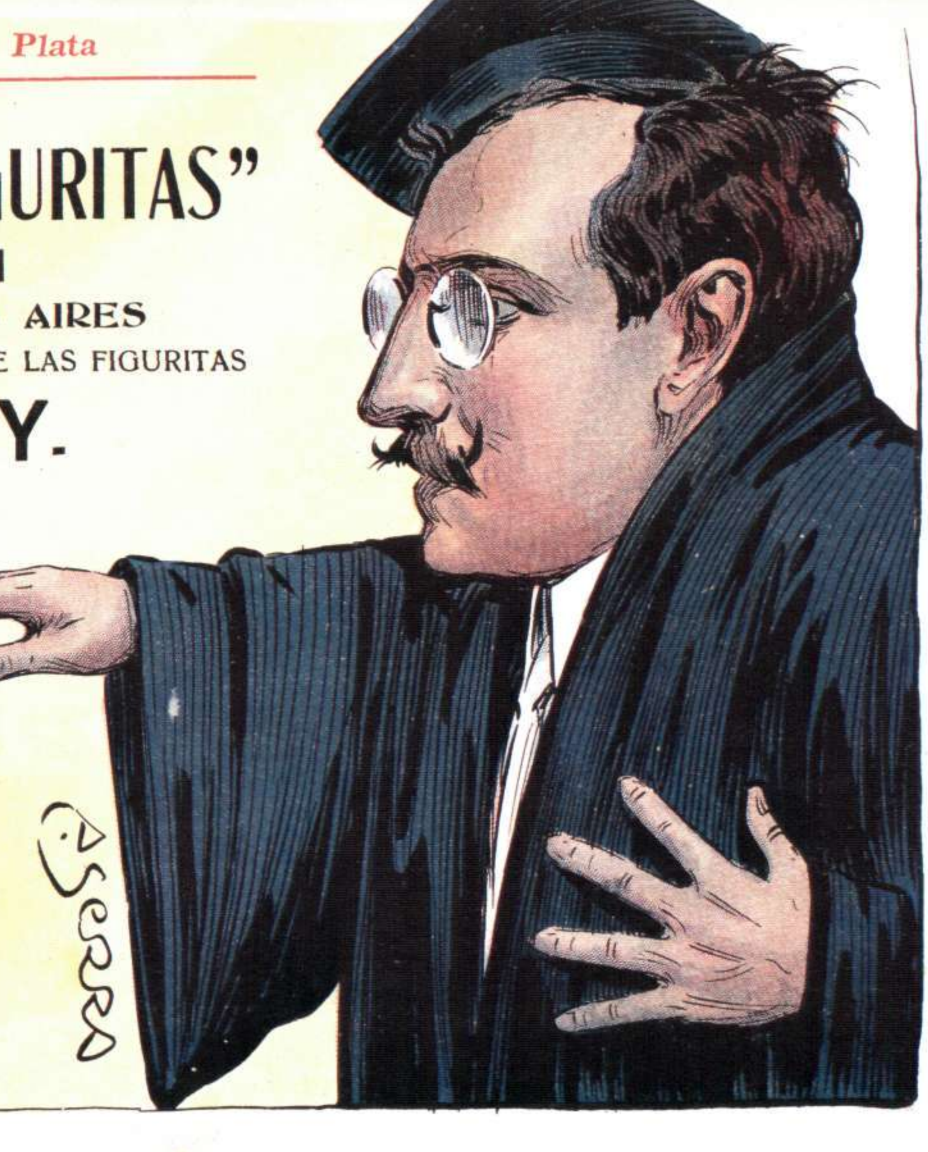
Entrega por cada 50 figuritas MONTERREY de borde celeste una vara cuadrada de terreno en la capital federal, parroquia de Vélez Sarsfield; hay más de un millón de varas para regalar, divididas en lotes de 280 á 600 varas. Es el premio más ventajoso ofrecido hasta la fecha.

NOTA. — En cualquier caso que se terminaran algunos de los premios ofrecidos por nuestra casa ó por la "Cotizadora de figuritas", siempre tendrán el valor de 1 libra esterlina á razón de 500 figuritas MONTERREY de borde celeste.

TESTONI, CHIESA y Cía.

La correspondencia para los premios debe dirigirse á Nicolás Selva, calle Corrientes, 477, Buenos Aires. Pídase CATÁLOGO para los DEMÁS PREMIOS.

Juro de haber dicho la verdad y no otra cosa que la pura verdad.



NÚMERO SUELTO { En la capital........ 20 centavos
Fuera de la capital... 25 »
EDICIÓN DE LUJO { Número suelto: En la capital.. 40 centavos,
Fuera de la capital 50 »